

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento de Filología Romanica



TESIS DOCTORAL

Contribución al estudio del adjetivo calificativo atributivo en español

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

María del Rosario Fernández Alonso

Madrid, 2015

María del Rosario Fernández Alonso

TP
1983
212



* 5 3 0 9 8 6 2 2 7 X *
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE

x-53-066943-8

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DEL ADJETIVO CALIFICATIVO
ATRIBUTIVO EN ESPAÑOL



ARCEIVO

Departamento de Filología Románica
Facultad de Filología
Universidad Complutense de Madrid
1983

Colección Tesis Doctorales. Nº 212/83

© María del Rosario Fernández Alonso
Edita e imprime la Editorial de la Universidad
Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía
Noviciado, 3 Madrid-8
Madrid, 1983
Xerox 9200 XB 480
Depósito Legal: M-32319-1983



BIBLIOTECA

MARIA DEL ROSARIO FERNANDEZ ALONSO

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DEL ADJETIVO CALIFICATIVO

ATRIBUTIVO EN ESPAÑOL

Director: Dr. Rafael Lapesa Melgar
Catedrático de la Universidad Complutense

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
Facultad de Filología
Sección Filología Románica
Año 1982

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DEL ADJETIVO CALIFICATIVO

ATRIBUTIVO EN ESPAÑOL

I N D I C E

	Pág.
I. INTRODUCCION	1
II. BREVE SINTESIS DE LOS PRINCIPALES ESTUDIOS APARECI- DOS EN LOS ULTIMOS CUARENTA AÑOS	3
a) Dámaso Alonso: La poesía de San Juan de la Cruz	3
b) Samuel Gili y Gaya: Curso superior de Sin- taxis española	4
c) Salvador Fernández: Gramática Española	6
d) Gonzalo Sobejano: El epíteto en la lírica española	13
e) "Esbozo de una nueva gramática de la lengua española"	14
f) Rafael Lapesa: La colocación del adjetivo atributivo en español	15
g) Irene Tamba-Mecz: Algunas propiedades del adjetivo de relación	18
h) La place de l'épithète qualificative en fran- çais contemporain étude grammaticale et sty- listique	26
NOTAS AL CAPITULO II	35
III. ESBOZO DE UN PLANTEAMIENTO FUNDADO EN RAZONES CUAN- TITATIVAS Y SEMANTICAS PARA EXPLICAR LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO EN ESPAÑOL	37
NOTAS AL CAPITULO III	42
IV.1 CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN EL "ROMANCERO GITANO" DE FEDERICO GARCIA LORCA	43
2 ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO	55

	Pág.
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS Y ESTUDIO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS	57
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES Y ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS DIGNAS DE SEÑALAR, FORMULA SA	61
5. COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA ASA, ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICO-SEMANTICAS	67
NOTAS AL CAPITULO IV	68
V. 1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS ATRIBUTIVOS EN CINCO CAPITULOS DEL "LIBRO DE SI-GUENZA" DE GABRIEL MIRO	69
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA COLOCACION DEL ADJETIVO	79
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS Y ESTUDIO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS	81
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA SA, ASI COMO LAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS DIGNAS DE SEÑALAR	85
5. COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA ASA ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICO-SEMANTICAS	90
NOTAS AL CAPITULO V	91
VII. 1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN LOS SONETOS DE ANTONIO MACHADO	92
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DE LOS ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN LOS SONETOS DE	

- III -

	Pág.
ANTONIO MACHADO	109
3. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS: 34 EN 162 EJEMPLOS Y ALGUNAS PARTICULARIDA- DES SEMANTICAS	111
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMU- LA SA: 9 EN 15 EJEMPLOS Y ALGUNAS PARTICULARI- DADES SEMANTICO-SINTACTICAS	115
NOTAS AL CAPITULO VI	120
VII. CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LA APLICACION DE LA TENDENCIA-LEY CUANTITA- TIVA SOBRE TEXTOS DE FEDERICO GARCIA LORGA, GA BRIEL MIRO Y ANTONIO MACHADO.	121
VIII.1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATI- VOS EN "LA ISLA DE LOS CANTICOS" DE MARIA EU- GENIA VAZ FERREIRA.	122
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBI- CACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO	147
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA TEN- DENCIA CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA AS O AAS FUNDADAS ESPECIALMENTE EN MOTIVOS DE RITMO RIMA Y METRO, ASI COMO ALGUNOS ASPECTOS SEMAN- TICOS DIGNOS DE SEÑALAR	151
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES, MUY POCAS (25 EN 280 SINTAGMAS DENTRO DE LA FORMULA SA Y ALGU- NOS USOS ESPECIALES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO: ADJETIVOS INCIDENTALES, DE COLOCACION FIJADA, ETC.	161
5. ESTUDIO DE LOS EJEMPLOS Y PARTICULARIDADES SIN- TACTICAS DENTRO DE LA FORMULA ASA: 14 SINTAG- MAS Y 10 EXCEPCIONES	165
NOTAS AL CAPITULO VIII	170

	Pág.
IX. 1. ESTUDIO DE LA COLOCACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO EN ALGUNOS POEMAS DE JUANA DE IBARBOUROU.	171
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO	187
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS O AAS, CON ESPECIAL REFERENCIA A MOTIVOS DE RITMO, RIMA Y METRO, Y ESTUDIO DE ALGUNOS ASPECTOS SEMANTICO-SINTACTICOS	189
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA SA (34 EN 218 SINTAGMAS) CON ESPECIAL REFERENCIA A MOTIVOS DE RITMO, RIMA Y METRO, ASI COMO LAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS INTERESANTES DE SEÑALAR.	193
5. COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA ASA, ASI COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICAS Y SEMANTICAS	198
NOTAS AL CAPITULO IX	200
X. 1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN ALGUNOS CUENTOS DE FRANCISCO ESPINOLA .	201
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO	210
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA TENDENCIA CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA AS - AAS Y ALGUNAS PARTICULARIDADES SOBRE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO	212
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA EN LA FORMULA SA - SAA (SOLO 14 EN 186 EJEMPLOS) ASI COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO .	217
5. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA EN LA FORMULA ASA (ASAS) Y SAS,	

	Pág.
ASI COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES DESDE EL PUN- TO DE VISTA SINTACTICO	224
NOTAS AL CAPITULO X	226
XI. 1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVO CALIFICATIVO EN TRES CUENTOS DE FELISBERTO HERNANDEZ. . . .	227
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICA- CION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO	238
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA TEN- DENCIA CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA AS O AAS Y ESTUDIO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SE- MANTICO-SINTACTICAS	240
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITA- TIVA EN LA FORMULA SA - SAA (41 EN 256) ASI CO MO ALGUNAS PARTICULARIDADES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO	243
5. COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA ASA (1 EN 11 SINTAGMAS) ASI COMO ALGU- NA PARTICULARIDAD SINTACTICO-SEMANTICA	247
NOTAS AL CAPITULO XI	248
XII. CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS OBTENI- DOS EN LA APLICACION DE LA TENDENCIA-LEY CUAN TITATIVA SOBRE TEXTOS DE M ^a . E. VAZ FERREIRA, J. DE IBARBOUROU, F. ESPINOLA Y F. HERNANDEZ .	249
XIII.1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVO CALIFICATIVO ATRIBUTIVO EN LA OBRA "TRES SOMBREROS DE COPA" DE MIGUEL MIHURA	250
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBI- CACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO	262

	Pág.
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS	264
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA SA, ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS DIGNAS DE SEÑALAR	267
5. COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA ASA, ASI COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICAS	271
NOTAS AL CAPITULO XIII	273
XIV. 1. CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVO CALIFICATIVO EN DOS CAPITULOS DE LA OBRA "NATURALEZA, HISTORIA, DIOS" DE XAVIER ZUBIRI	274
2. ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO	286
3. OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS, (12 EN 52 SINTAGMAS) COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS	289
4. ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES (51 EN 263) DENTRO DE LA FORMULA SA, ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICO-SEMANTICAS	291
5. BREVE COMENTARIO SOBRE ALGUNA EXCEPCION DENTRO DE LA FORMULA ASA, ASI COMO ALGUNA PARTICULARIDAD A DESTACAR	295
NOTAS AL CAPITULO XIV	296
XV. CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LA APLICACION DE LA TENDENCIA-LEY CUANTITATIVA SOBRE TEXTOS DE MIGUEL MIHURA Y XAVIER ZUBIRI	297

	Pág.
CONCLUSIONES	298
NOTAS A LAS CONCLUSIONES	304
REFERENCIAS	305

- VIII -

G R A T I T U D

A Don Rafael Lapesa que me ha guiado y enriquecido con sus precisas orientaciones y a Don Salvador Fernández que hace unos años me animó a emprender este trabajo; a tan grandes maestros mi admiración y afecto.

I - I N T R O D U C C I O N

El propósito del presente trabajo es tratar de aportar a los estudios realizados en este sentido un nuevo impulso que ayude a clarificar, al menos un aspecto en el que entiendo se ha reparado poco, el esclarecimiento de tan importante y debatido asunto.

Creo que el enfoque de este problema se ha hecho generalmente, partiendo del plano semántico. Se ha buscado en la mayoría de los casos, ya la diferente significación del adjetivo antepuesto o pospuesto -hombre pobre, pobre hombre- ya la diferencia de connotación que el adjetivo irradia hacia el sustantivo si está antepuesto o pospuesto -mansas ovejas, animales feroces-.

Así se ha hablado del valor explicativo del adjetivo antepuesto y del valor especificativo del pospuesto; o del valor subjetivo de la anteposición y objetivo de la posposición.

Este criterio semántico es válido y enriquecedor siempre, como lo demuestran los importantes trabajos que se han publicado en esa línea, y que citaremos repetidas veces en nuestra investigación.

No obstante, deseamos demostrar en este estudio cómo pueden armonizarse al explicar la ubicación del adjetivo calificativo adjunto, ya el criterio semántico, ya el planteamiento cuantitativo que insinúa Salvador Fernández en su Gramática española y que trata de enfocar este problema desde otro ángulo.

A esos fines se encamina la presente investigación.

Por esto procuramos, como paso introductorio, reseñar en

breve síntesis las posiciones más autorizadas sobre este punto y -
luego, a través del estudio de sintagmas tomados de diferentes es-
critores -ya poetas, ya prosistas, españoles o iberoamericanos- -
comprobar cómo se plantea y resuelve esta problemática de la ubica-
ción del adjetivo calificativo adjunto en español, en el plano de
la lengua desde un punto de vista sincrónico.

II - BREVE SINTESIS DE LOS PRINCIPALES ESTUDIOS APARECIDOS EN LOS
ULTIMOS CUARENTA AÑOS.

a) Dámaso Alonso: La poesía de San Juan de la Cruz. (1)

Al esbozar esta breve síntesis de los principales estudios sobre el adjetivo calificativo en etapa reciente, y fundamentalmente orientada a estudiosos españoles, hemos ordenado nuestra exposición con un criterio cronológico.

Don Dámaso Alonso en su libro "La poesía de San Juan de la Cruz" (Desde esta ladera) (1) hace un interesante deslinde sobre el uso del adjetivo epíteto en Garcilaso y en nuestro gran místico.

Afirma allí, el distinguido maestro, que mientras los epítetos en Garcilaso suelen ir antepuestos, en San Juan de la Cruz, - en cambio, muchas veces están propuestos.

El epíteto implica un juicio analítico; el adjetivo pospuesto, un juicio sintético. De manera que a la asociación adjetivo sustantivo la podemos llamar sintagma analítico, y a la sustantivo adjetivo, sintagma sintético. En el sintagma analítico se extrae del sustantivo una cualidad inherente a él, para realzarla por medio del adjetivo; en el sintético se atribuye al sustantivo una cualidad no inherente a él. El adjetivo analítico nace de un deseo de realzar o manifestar la inherencia del ser, que interesa afectiva o estéticamente: "Las mansas ovejas", "Las solícitas abejas". Tal realce es de tipo afectivo, lo mismo en el origen de la tradición literaria ("las mansas ovejas") que en el lenguaje ordinario ("¡pobre hombre!").

Hecha esta definición del sintagma analítico y del sintético

co señala después, D. Dámaso, cómo el sintagma analítico es muy - frecuentemente usado, particularmente por Garcilaso, y por repetirse, tiende a convertirse en fórmula estereotipada. De ahí que San Juan de la Cruz al posponerlos, como señala el autor, "los valles solitarios nemorosos", "las insulas extrañas", "los ríos sonorosos" "la noche sosegada", "la soledad sonora" consiga la novedad y jugo que presta al estilo poético de San Juan de la Cruz su abandono del adjetivo antepuesto.

Por una parte agrega la novedad de la posposición como indica Don Dámaso, y también sin duda la novedad semántica misma, nos atreveríamos a agregar nosotros.

Don Rafael Lapesa señala en un artículo al que nos referiremos enseguida (8) cómo J.R. Jiménez tiende también a la posposición en varios pasajes de "Platero y yo" claramente para evitar el uso del adjetivo antepuesto, como recurso excesivamente empleado. - También en el curso de nuestro trabajo hemos podido señalar alguna excepción a la ley cuantitativa (sintagmas de Juana de Ibarbourou) - por el mismo motivo. Precisamente por esta búsqueda de novedad, cambio y renovación en los usos de la lengua, siempre refrescantes.

b) Samuel Gili y Gaya: Curso superior de Sintaxis española (2)

En su interesantísimo libro ha indicado el autor tres aspectos fundamentales al estudiar la posición del adjetivo calificativo con respecto al sustantivo (3). Al estudiar en el parágrafo -- 164 precisamente la "posición del adjetivo" y destacar cómo puede preceder o seguir al sustantivo a que se refiere, señala que su valor expresivo no es el mismo en uno u otro caso. Y así señala:

19) El adjetivo antepuesto supone por parte del que habla mayor --

atención hacia la cualidad que hacía el sustantivo: 'verde -- prado', 'altas torres', 'buena persona', frente a 'prado verde', 'torres altas', 'persona buena' matizan subjetivamente -- la expresión envolviendo al sustantivo que sigue en la representación previa de la cualidad. Por esto se dice que el adjetivo antepuesto tiene carácter 'subjetivo' o 'afectivo'; es -- signo de estimación preferente de la calidad".

A continuación rechaza para este adjetivo antepuesto el nombre de epíteto, puesto que éste también puede seguir al sustantivo. Y continúa después: "El adjetivo pospuesto viene a sumarse por simple añadidura a la representación previa del objeto, el -- cual asume el interés principal. Expresa una cualidad más o me nos característica, pero no la realza mentalmente. Tiene por ello carácter 'objetivo'. Ahora bien en el adjetivo pospuesto, separándolo del sustantivo por una ligera pausa: 'el jardín, -- abandonado, evocaba otros tiempos'. En este caso el adjetivo -- rompe su unidad de acento y de entonación con el sustantivo y adquiere relieve propio".

Como vemos, Gili y Gaya ha enfocado el problema desde un nuevo punto de vista; la anteposición indica una visión subjetiva, -- la posposición una expresión objetiva de la cualidad.

- 2Q) "La preferencia por una u otra posición (del adjetivo) cuando las condiciones lógicas no exigen colocación fija, es un ele--mento de caracterización de un estilo, siempre que esté inter--namente vivido; porque ocurre a veces que por el sólo afán de dar al lenguaje un empaque literario propio del estilo elevado y declamatorio, algunos escritores principiantes o poco since--ros, anteponen sistemáticamente los adjetivos. Si no intervie--ne este factor retórico, el efecto de conjunto consiste en que los adjetivos antepuestos contribuyen a dar al estilo carácter

sintético, mientras que los pospuestos revelan más bien una posición analítica".

En esta segunda apreciación del problema, el autor vuelve a insistir en su posición psicológica, ya que deja librado al criterio y sensibilidad del escritor la posible elección del lugar del adjetivo.

- 39) "Cuando sean varios los adjetivos que califican a un sustantivo, su colocación e interpretación dependerán de cómo se agrupen rítmica y fonéticamente, de que se enlacen o no por medio de conjunciones, de su mayor o menor determinación y de la calidad expresiva de lo mentado".

Este nuevo aspecto encarado en forma general por Gili y Gaya, aunque no desarrollado por él, me parece muy interesante, -- cuando se refiere a la posibilidad de que se agrupen rítmica y fonéticamente, aunque alude sólo a los adjetivos agrupados y no a la posibilidad de que estén solos.

- c) Salvador Fernández: Gramática Española (4).

Breve exposición y comentario.

En su importante Gramática, dedica el ilustre académico tres párrafos -82, 83 y 84 del capítulo VI- al adjetivo como complemento, y a su posición.

- 10) Señala como hay ciertos clichés, ciertos adjetivos unidos a sustantivos, "agrupaciones indisolubles", como Semana Santa, pena capital, cielo raso, etc., y luego la existencia de ciertos compuestos que se caracterizan por la degradación acentual

del primer componente y que suelen escribirse unidos, corto--circuito, librepensador, vanagloria, picoverde, tiovivo, etc.

- 29) Llama ordenación predicativa a los adjetivos pospuestos, para señalar luego que esta disposición (SA) sustantivo adjetivo - "es la que encontramos casi siempre que una palabra actúa con una voluntad descriptiva o de análisis". Llama, en cambio, ordenación atributiva la de adjetivo + sustantivo.

Después de señalar cómo también el adjetivo pospuesto puede expresar la atención hacia una experiencia interna, como sucede en las construcciones después del pronombre un presentativo y de demostrativos evocativos (por ejemplo: Un faetón, uno de --esos faetones pesados, venerables, simpáticos, de los pueblos. Azorín) indica que este orden SA es el regular en nuestra lengua, como en todas las románicas, que sitúan el determinante - detrás del determinado, ordenación llamada también descendente.

- 30) No obstante, el adjetivo antepuesto es regular "en determinadas oraciones exclamativas de carácter estimativo". He aquí alguno de sus ejemplos: Bonito razonamiento; valiente día ha elegido - para visitas.

Esta anteposición por razones afectivas se da también con otras partes de la oración, como en las oraciones de ruego o imperativas de mando en las que se antepone al verbo.

- 40) Pasa luego a examinar las condiciones en que se produce la variación anteposición-posposición del adjetivo con respecto al -sustantivo y en su parágrafo 83 Epithetum ornans, sostiene S. - Fernández lo que a mi juicio es más interesante y nuevo, y lo - que ha sido la causa original de este trabajo. Explica allí que no es por el camino de la significación o por los valores semánticos del adjetivo, ya porque antepuesto tenga una especial fun

ción expresiva, o porque pospuesto tiende a analizar o describir, cómo hemos de solucionar el problema de su ubicación con respecto al sustantivo, o, al menos, por este único camino, tal como se ha estado planteando por los teóricos de la gramática. "O dicho de otra manera: no es solamente la naturaleza del adjetivo la que decide. Rigen también en su colocación leyes estructurales y cuantitativas, como veremos luego" (pág. 143, parágrafo 83).

Y esta afirmación del ilustre gramático ha sido para mí extraordinariamente lúcida e iluminadora. Se abre con ella un camino nuevo y creo que no recorrido aún, sobre las posibilidades de explicación de este problema tan debatido y controvertido: el de la ubicación del adjetivo calificativo con respecto al sustantivo, que estaba muy lejos de encontrar explicación satisfactoria o unánime en los diferentes estudiosos que se han ocupado de este problema, tal como hemos visto y veremos en la exposición de este trabajo.

- 59) La causa de la anteposición del "epithetum ornans", que expresa, para Salvador Fernández como para Dámaso Alonso, una cualidad inherente al sustantivo (de ahí su carácter analítico), radica en que al ir antepuesto tiende a manifestar un acto estimativo y expresivo.
- 60) Muchas veces tiende a producirse un cierto equilibrio, ya que a la anteposición del adjetivo con respecto al sustantivo, si que un complemento atributivo o preposicional, por ejemplo: - "en el eremítico país del Vierzo" C. Espina. Sucede incluso que estos adjetivos antepuestos aparecen en forma geminada -- contrabalanceándose así con el complemento pospuesto al sustantivo. Por ejemplo: "y sobre el alto y enhiesto cuello de la capa". Azorín.

- 7Q) La articulación del grupo geminado se cruza, además, con problemas de naturaleza rítmica y estructural. Cuando se pospone al nombre sustantivo suele constituir un grupo fónico, mientras que en la anteposición se incorpora generalmente a la -- unidad melódica del nombre sustantivo.
- 8Q) Señala, en nota, un estudio de Maas, en el que éste examina -- la subordinación acentual del adjetivo simple antepuesto en -- francés, y destaca --en la misma nota S. Fernández-- cómo en es pañol, rara vez, el adjetivo simple forma grupo melódico, como en el ejemplo de Pío Baroja: "el cielo, azul, no tenía ni una nube". Por el contrario, generalmente se incorpora al sus tantivo aunque desempeña funciones marcadamente predicativas: "el enojado canónigo no quiso oírlo". G. Miró. A esta interesante observación de Don Salvador, cabría añadir que el ejemplo por él citado, presenta lo que Don Rafael Lapesa ha estudiado como adjetivo "incidental" o "destacado"; si bien va rios años después.
- 9Q) Hace luego una breve recapitulación de lo expuesto y recuerda cómo la mención nominal con intenciones descriptivas y como -- correlato de la experiencia interna y externa articulada con el indefinido "un" o sin él, va pospuesta: "le llaman pena a esa gasa larga que las viudas se cuelgan del sombrero". Esta ubicación del adjetivo es la que se llama, según el autor -- "predicativa". (Véase a este respecto lo referido en el punto 2Q) de esta síntesis, pág. 7).
- 10Q) Recuerda que la anteposición del adjetivo, llamada por el autor posición atributiva, es normal en determinadas oraciones exclamativas, de carácter estimativo, para concluir con este aserto: "Se trata, en general, de tendencias posicionales no de una ley constante, fuera de algún caso que examinaremos --

después (pág. 146, parágrafo 84).

119) Se dedica luego al estudio de dos esquemas narrativos en los que ha observado el autor tendencias posicionales del adjetivo precisamente contrarias. "Son dos esquemas específicamente literarios de la prosa narrativa; por un lado la fórmula CON + UN (A) + SA, por otra CON + AS, fórmulas que resumen o más frecuentemente introducen el discurso directo en la acción narrada, para describir el gesto, la voz, el ademán, etc. con que habla o actúa el personaje" y propone estos ejemplos: "El alférez contemplaba aquellas llamas de humorismo y de quimera con una obstinación dolorosa (con + SA); "pero D. Magín la replicó con maliciosa mansedumbre" (con + AS). Hasta aquí la cita de S. Fernández, pág. 146, op. cit.

Como el autor declara, estas fórmulas forman un grupo fónico y se encuentra, en la mayoría de los casos, al final de la -- unidad melódica, en la rama distensiva. Por eso cuenta las palabras oxítonas, con una sílaba más y, precisa, entonces, que en el primero de los ejemplos, -caso excepcional dentro de los que ha estudiado- el sustantivo "obstinación" contraría con cinco sílabas, una -- más que el adjetivo "dolorosa".

Sobre el análisis de la fórmula (con + un (a) SA) nos dice que entre los ejemplos buscados, 75% corresponden a este esquema y en todos ellos el adjetivo pospuesto es igual o superior en -- sílabas al sustantivo (salvo en el ejemplo citado por las razones expuestas); y si esto no ocurre, es que hay geminación del adjetivo: "y luego murmuró con una dulzura triste y cordial". Valle In-- clán.

En la sucesión inversa, dentro de esta misma fórmula (con + un (a) AS que constituye el 25% de los ejemplos restantes), ocurre que el sustantivo es de un número igual o superior al del adje--

tivo colocado delante: "El marqués de Bradomín se irguió con un - profundo convencimiento". Valle Inclán.

En la fórmula primera, concluye el autor, (con + un (a) SA) o (con + un (a) AS) parece regir, por consiguiente, una ley -- cuantitativa que podría enunciarse así: "Existe preferencia por - la postergación del adjetivo; pero si es de menor número de síla- bas que el sustantivo, éste se coloca al final". Es decir: "La -- tendencia a situar al final al componente más largo neutraliza la tendencia a la posposición del adjetivo". Es aquí, cuando Salvador Fernández incluye como nota y como explicación y aplicación - de lo esbozado, la ley de los períodos ascendentes de Behagel, y llama a esto "ley cuantitativa ascendente". "Esta ley cuantitati- va actúa negativamente alterando el orden normal; pero también de una manera positiva, en cuanto impone al escritor que se atiene al orden normal (SA) la necesidad de que el componente final, o sea el adjetivo, sea igual o más largo que el sustantivo, o sea incre- mentado, en caso contrario, por otro adjetivo coordinado. Hablo - de ley cuantitativa -dice S. Fernández- y no de ley acentual rít- mica, aunque sospecho que la sucesión de los acentos desempeña un papel importante en estas ordenaciones. Pero haría falta un núme- ro mayor de lecturas para comprobarlo."

Esto en cuanto al estudio de la fórmula primera.

En cuanto al estudio de la segunda (con + AS) o (con + SA), más literaria y artificiosa que la primera, afirma S. Fernán- dez, que la sucesión AS es la dominante y se produce en un 60% de los casos examinados. Pero en la mitad de estos pasajes (30%) el sustantivo, segundo componente, es más breve que el primero, adje- tivo. En la sucesión contraria SA, en cambio, siempre el segundo componente es más largo. En esta segunda fórmula (con + AS) domi- na la tendencia a la postergación del elemento más largo, no es -

una ley; como en la fórmula primera, y esa tendencia se halla contrarrestada por otra tendencia a anticipar el adjetivo, aunque el componente más corto quede situado al final. Sólo en esta fórmula, en contraste con la primera, pueden anteponerse series de adjetivos coordinados: "Missis Langridge sonreía con aguda y altiva ironía". Valle Inclán.

Hasta aquí lo afirmado por Salvador Fernández, ideas que han sido la base inspiradora de este trabajo.

Como se advierte, el ilustre gramático ha limitado su análisis a dos fórmulas con cuatro esquemas: "con + un (a) SA" o "con + un (a) AS" y "con + AS o con + SA".

Los planteamientos del presente estudio procuran una investigación más amplia en relación con la expuesta por Salvador Fernández, quien se ha referido a las fórmulas que hemos procurado sintetizar en los párrafos anteriores. Tratamos de aplicar lo que él llama "tendencia cuantitativa" en la fórmula AS, pero en todas las estructuras sintácticas que se presente; y "ley cuantitativa" en la fórmula SA también sin limitarnos a sus esquemas; eso sí citándonos a los casos en los que el adjetivo es atributivo adjunto.

Salvador Fernández da carácter de ley a la posposición del adjetivo y al hecho de que éste sea más largo que el sustantivo al que sigue y complementa. En cambio con respecto al adjetivo antepuesto, encuentra, a través de los ejemplos estudiados, que sólo podría afirmarse como una tendencia el hecho de que el adjetivo antepuesto sea más breve que el sustantivo, ya que esta fórmula, más literaria y artificiosa, sólo se emplea en un 50% de los casos examinados por él.

d) Gonzalo Sobejano: El epíteto en la lírica española (5)

En su tan valioso trabajo, ordenado principalmente a - esclarecer el alcance y definición del término "epíteto", así como señalar las características del adjetivo, y sobre todo la importancia estilística de esta parte de la oración, como signo -- clave dentro de las diferentes épocas literarias, Gonzalo Sobejano, al final, en las "Conclusiones", expresa su posición integradora con respecto a la ubicación del adjetivo, lo sintetiza.

"Respecto a la colocación del adjetivo, luego de separar cuidadosamente los adjetivos que necesariamente se anteponen o se posponen de aquellos otros que tienen libertad posicional, se puede establecer la siguiente igualdad, en la que la secuencia progresiva del idioma español (primero lo determinable y después lo determinante) (6), constituye el fundamento: posposición = norma, - anteposición = contranorma. Las razones que explican la contranorma pueden ser, según el caso, de muy diverso orden: afectividad, versión impresionista, motivos métricos o eufónicos, elegancia, - afectación, gusto literario, etc. Los epítetos por no ser necesarios a la integridad significativa de la frase y venir únicamente motivados por la generosidad expresiva del sujeto hablante, manifiestan, en principio, una indiferencia absoluta a ir colocados antes o después del sustantivo al que acompañan" (7).

Entendemos que esta última afirmación está referida únicamente al aspecto semántico, de lo contrario no creemos se podría aceptar este aserto de la manera absoluta en que está formulado.

Por lo demás, hace Gonzalo Sobejano una inteligente síntesis de las causas que pueden motivar el uso del adjetivo ante--puesto, sin detenerse aquí a desarrollar ninguna especialmente. Pero es claro, que quiere dejar bien sentado que el epíteto, como ad

jetivo, desarrolla alguna de las cualidades inherentes al sustantivo y como tal no tiene que contar necesariamente el estar antepuesto. Con respecto a esto último estamos totalmente de acuerdo.

e) "Esbozo de una nueva gramática de la lengua española" (9)

En el párrafo 3.9.3.a) los autores del "Esbozo" sostienen sobre la posición del adjetivo calificativo lo siguiente: "De un modo general el adjetivo calificativo puede seguir o preceder al sustantivo a que se refiere".

Pero después de esta afirmación tan amplia se establecen ciertos criterios; así en el inc. b) expresan: "El calificativo - que sigue al sustantivo realiza el orden lineal o progresivo en - que el determinante sigue al determinado (10), su función normal, es, pues determinativa, definitoria, restrictiva de la significación del sustantivo; p. ej.: máquina calculadora, raza amarilla, etc.

Más adelante se añade: "Por esto resultará chocante la posposición de un adjetivo que signifique cualidades inseparablemente asociadas a la imagen del sustantivo, como las ovejas mansas, los leones fieros, miel dulce, adelfa amarga".

Para los autores del "Esbozo" lo normal es que estos adjetivos, calificativos explicativos, se antepongan al sustantivo. Este adjetivo calificativo antepuesto realiza el orden envolvente o anticipador en que el determinante precede al determinado; - su función es explicativa pero no definidora; la cualidad envuelve previamente a la cosa calificada; blancas nubes, altas torres, valiosos cuadros. Así concluyen: "la anteposición responde al deseo de avalorar la cualidad". "El adjetivo que se anticipa denota

pues, actitud valorativa o afectiva; por esto es muy frecuente en oraciones exclamativas: Bonita casa; Magnífica ocasión para hablarle, etc."

Luego en el inciso d) explicitan el concepto de epíteto como el adjetivo explicativo (epithetum ornans) usado con intención artística, intención que explica la anteposición del adjetivo como uso más frecuente.

Distinto es el caso de los pronombres adjetivos que -- tienden a posiciones menos libres, ya los numerales (en sus diferentes clases), como los demostrativos, posesivos, indefinidos, etc.

Por otra parte, y fijadas las amplias coordenadas que - destaca el Esbozo de la R.A.E., señala cómo, en numerosos casos, el sustantivo y el adjetivo se unen en un orden determinado e invariable para formar unidades léxicas, verdaderos compuestos sintácticos, como p. ej.: fuego fatuo, idea fija, última pena, alta mar, etc.

f) Rafael Lapesa: La colocación del adjetivo atributivo en español (11)

Hemos de referirnos a este trabajo como a la más directa y reciente investigación sobre el tema que tratamos de estudiar aquí desde diferentes puntos de vista; publicado en 1975, trata - este asunto desde un enfoque rigurosamente semántico, si bien -- creo es posible armonizar las conclusiones a las que en su trabajo llega, con las que por otra parte y desde un ángulo cuantitativo - creemos haber podido aportar en nuestra investigación.

Después de una breve historia sobre el proceso de antepo

sición-posposición del adjetivo atributivo desde el latín clásico al latín vulgar y de allí a las lenguas románicas, sostiene el -- profesor Lapesa, apoyando un texto de Gustav Gröber (que se refiere en general a las lenguas románicas): "El adjetivo calificativo pospuesto (al sustantivo) determina o distingue intelectualmente (12); antepuesto atribuye al sustantivo una cualidad subjetivamente valorada".

Más adelante, y para plantear un estudio exhaustivo del problema, distingue cuatro grupos de adjetivos por su índole semántica: valorativos, descriptivos, de relación o pertenencia y - cuasi determinativos.

De acuerdo con estos contenidos va estudiando las tendencias de tales adjetivos para su ubicación con respecto al sustantivo, a través de una rica ejemplificación que abarca diferentes momentos de nuestra lengua.

Así, por ejemplo, si se trata de adjetivos valorativos - (que expresan bondad, dicha, grandeza, intensidad, novedad, agrado y sus contrarios) ^{éstos} son los más propicios a emplearse en ponderaciones subjetivas, en las que tienden a anteponerse; mientras que si su propósito es claramente especificador tienden a posponerse. Los descriptivos normalmente se posponen, salvo cuando se les quiere dar un gran relieve expresivo. Los adjetivos de relación o pertenencia que expresan situación, nacionalidad, materia, origen, clase, pertenencia, etc. se posponen normalmente; y los cuasi determinativos, afines a ciertos demostrativos, ordinales o cuantitativos toman la posición de los determinativos, anteponiéndose al sustantivo: semejante cosa, frecuentes interrupciones, próxima temporada, numerosas protestas, la siguiente estación.

Estudia finalmente los casos de anteposición formularia como "patria potestad", "libre albedrío", "alta mar"; y otros as-

pectos de anteposición literaria, por tendencia latinizante, --
ejemplificados desde el Libro de Buen Amor, o en el del Marqués
de Santillana, hasta la época actual.

Las conclusiones del artículo de Lapesa son las siguientes: "A primera vista la colocación del adjetivo calificativo atributivo en nuestro idioma parecería obedecer a una complicada casuística donde las interferencias de diferentes motivaciones - hicieran imposible señalar directrices claras (11). Sin embargo, responde básicamente a dos oposiciones que forman parte del sistema lingüístico español: una de ellas enfrenta las funciones especificativa y explicativa, haciendo que la primera esté representada por un adjetivo pospuesto al nombre, mientras el representante de la segunda tiene mayor libertad. La otra es una oposición - de relevancia expresiva cuyo término marcado corresponde al adjetivo antepuesto y el no marcado al pospuesto. La índole semántica de cada adjetivo facilita o dificulta el ejercicio de cada función y es factor importante para que pueda entrar en juego la expresividad".

Después de señalar que "actúan además factores contextuales importantes" concluye en el último párrafo: "La literatura ha ampliado el margen de anteposición permitido en el uso general. - (...) Aparte de las peculiares licencias de la poesía, tanto ella como la prosa más elaborada han gozado y gozan de libertad suficiente para colocar el adjetivo atributivo según conveniencias de ritmo y entonación, evitar cacofonías o repeticiones de un mismo esquema sintáctico, contrapesar miembros de diferente ordenación interna, hacerlo, en suma, instrumento eficaz de la creación artística" (12).

g) Irene Tamba-Mecz: Algunas propiedades del adjetivo de relación. (13)

La autora del artículo, cuyos puntos esenciales tratamos de señalar, procura deslindar con interesantes recursos, las diferencias entre adjetivos de relación y calificativos.

Hace previamente una triple distinción:

- a) sintáctica
- b) morfológica, y
- c) semántica.

a) El adjetivo de relación no admite construcción atributiva: la crítica musical ^{es} la crítica es musical. Pero sí es admisible: su ejecución es muy musical.

b) Desde el punto de vista morfológico son adjetivos derivados de una base nominal, musical, de música.

c) Desde el ángulo semántico expresa una relación entre nociones distintas en lugar de expresar una cualidad como los calificativos.

No obstante, con las diferencias señaladas, la autora no se siente satisfecha, procura otros deslindes más precisos o profundos; de ahí que intente otras vías definitorias:

- a) gramatical
- b) nocional
- c) referencial

Las nocionales y sintácticas solas no bastan; para diferenciar -calificativos y de relación- será preciso reunir características nocionales y sintácticas.

Ejemplifica de esta manera: en el aspecto nocional; segundo, derecha, izquierda, son adjetivos de relación. Pero no admiten construcción atributiva, a menos que cambie su significado: su pierna derecha/su pierna es derecha. Cuadrado: no admite grados de significación; sólo metafóricamente: esto no está muy cuadrado. Tampoco es factible la coordinación entre un calificativo y un adjetivo relacional: * Su hija es linda y segunda.

Tampoco los adjetivos de relación responden a un sentido lexical estricto, porque no incluimos entre ellos vecino, próximo, limítrofe, mediano. De hecho las relaciones espaciales están excluidas, o no se tienen en cuenta; y agrega: "Las cualidades de los adjetivos de relación son negativas porque hay restricciones que entorpecen el libre funcionamiento de las reglas generales de la sintaxis del adjetivo calificativo.

Luego, y apoyándose en Bonnard, señala la autora: Los adjetivos calificativos, partiendo de que la categoría adjetival tiene por característica esencial poner una noción existencial (o convencionalmente) relacionada con otro dominio nocional, todo adjetivo tiene la propiedad semántica de ser: ya relacional, ya calificativo. Y entonces procura definir: la cualidad corresponde a una relación de inherencia o de transitividad intrínseca entre la noción sustantiva y la adjetiva. Por ejemplo juego musical; la noción de musicalidad es dada como inherente. En cambio los adjetivos relacionales expresan una relación de transitividad extrínseca, porque intervienen dos nociones exteriores la una a la otra. Esto procura demostrarlo la autora mediante dos perifrasis, que veremos enseguida; ante la imposibilidad de analizar todas las perifrasis susceptibles de formarse con verbos y adjetivos calificativos, elige estas perifrasis: "el que tiene" y "que concierne".

Somete en vía de experimentación varios adjetivos y después de esta experiencia los divide en tres grupos:

1. Los que admiten la perífrasis con tener; 2. los que admiten la de concernir; y los que admiten los dos tipos de perífrasis.

Los adjetivos que admiten la perífrasis con tener, son calificativos e indican una relación calificativa de transitividad intrínseca. Los que pueden ser glosados por concernir se constituyen en objeto de restricciones sintácticas características de los adjetivos de relación e indican una relación de transitividad extrínseca.

En cuanto a los adjetivos de la tercera categoría acumulan las propiedades de las dos categorías precedentes de ahí su ambivalencia semántica. Se vuelve tentador atribuir a las propiedades específicas de los relatores metalingüísticos "tener" y -- "concernir" la aparición de un sentido relacional o calificativo.

El juego de predeterminantes junto al semantismo de los verbos relatores nos dan una idea de lo que envuelve al término - relación aplicado al adjetivo calificativo. En la relación con "te~~n~~er" el elemento nocional identificado con lo "poseído" no puede ser ni un elemento único, ni la totalidad de los elementos que pertenecen a esta clase nocional.

Tomando el ejemplo: nudoso, que tiene nudos; no se puede referir ni a un/el nudo (elemento único definido o indefinido de la clase nocional ser nudo), ni a todos los nudos. Se refiere forzosamente a una cierta cantidad de nudos, indefinida, pero comprendida en un espacio que limita por un lado lo único y por otro la totalidad. Así se explica la posibilidad de graduar: muchos nudos, más o menos nudos, más nudoso, muy nudoso.

Por eso se explica que se rechace en los sintagmas compuestos "El que tiene un/una/la/el", la adjetivación correspondien

te, aunque exista. Por ejemplo: del que tiene una nariz no se dirá "x que es nasal" o del que tiene un padre no dirá "x que es paternal".

En la relación con concernir, por el contrario, el elemento nocional identificado con "concernido" no puede ser sino una clase nocional entera: esto es la totalidad de las circunstancias de esta clase, cuando se trata de lo numerable (por ejemplo bancario, que concierne a todos los bancos), sea la clase en su totalidad cuando se trata del contenido (médico, que concierne a la medicina), sea la clase en su unicidad, cuando se trata de un ser único (lunar, que concierne a la luna; freudiano, que concierne a -- Freud).

Pero el considerar una clase en su totalidad, singular o plural, es rechazar la posibilidad de graduarla, de relativizarla ponderando los elementos que la componen unos con otros. He aquí -- sin duda, por qué, entre otras razones los adjetivos que se pres--tan a estas glosas son incompatibles con una variación de grados -- de comparación (Los adjetivos de relación).

Luego sigue la autora planteando a través de la variación de perífrasis y de determinados sufijos las posibles variantes semánticas. Así, por ejemplo, estas perífrasis resultan excluyentes: musical, visión interna parcial, que tiene musicalidad; visión externa global, que concierne a la música. A veces un sólo adjetivo será el soporte semiótico de esas dos visiones nocionales, a veces el recurso de dos sufijos distintos permitirá disociarlos: por lo cual se derivará de armonía, por visión interna parcial, armonioso (que tiene armonía) y por visión externa global, armónico (que concierne a la armonía). Nota la autora cómo la solución ofrecida de una doble sufijación no es explotada sino esporádicamente, aún -- cuando esto permitiría evitar la ambigüedad.

En el punto 4 de su artículo establece las condiciones para que estas perifrasis sean válidas dentro del funcionamiento experimental para el que son creadas.

No han de tener ningún posesivo, demostrativo o artículo definido o indefinido particularizador, esto es, ha de caracterizarlas la ausencia de toda señal o localizador.

Su tiempo único es el presente atemporal: para que sean válidas en general y en todo momento, siempre enunciativas con ausencia también de modalización: dubitativa, negativa, etc., sólo se permite la aseveración.

Presentan así, estos circunloquios, al carecer de referencias (demostrativos, posesivos, o variación de tiempos, modos) y - mantenerse en el presente atemporal de indicativo, y en forma enunciativa, el carácter anónimo y su valor de verdad general, incontestable, fija.

Con todo es preciso hacer alguna otra salvedad.

Las perifrasis con "tener" expresan una diferencia con la de "concernir" por el mismo contenido semántico de los respectivos verbos.

Lo concernido: "bancario" (que concierne a los bancos) - constituye de por sí señal referencial exactamente inversa a la ligada con tener; porque "tener" ejerce influjo fuerte sobre los poseídos. Esta obligación de referir en primer lugar "el poseyente" y de construir a partir de este primer lugar, resulta del semantismo de tener; en su relación con un punto de vista interno-parcial sobre las nociones que vienen a presionar el lugar de los poseídos: "miedoso, el que tiene miedo".

Se construye así una relación de pertenencia-inclusión -

entre el conjunto definido por la propiedad p y todos los valores nacionales que, estando provistos de esta propiedad p, pertenecen a este conjunto.

En cuanto a concernir -escribe la autora- como lo "concernido" constituye señal referencial en las glosas definitorias recibirá al menos esta determinación por auto referencia.

Por otra parte, en cuanto al adjetivo instrumental, -- discurre la autora- éste designará la noción "ser instrumento" y no otras circunstancias, un/unos instrumentos.

Parte de la base de que todo adjetivo calificativo presenta una noción de manera densa-compacta, que impide toda fragmentación. Al nivel de la perífrasis definitoria el adjetivo ya remitirá a la noción que denomina distinguiéndola de todo lo que no es -ella: lo que es instrumento por oposición a lo que no es instrumento; ya determinará esta noción con la ayuda de una sola referencia posible: la del dominio nacional por identificación con él mismo, autoreferencia circular que equivale aproximadamente a: es instrumento lo que es instrumento. Lo que viene a colocar esta relación de identidad (simétrica y reversible) entre cada circunstancia de -una clase nacional y la propiedad definitoria que estructura el dominio nacional asociado a esta clase; por ejemplo, instrumental: -- todo instrumento es instrumento, y todo lo que es instrumento es un instrumento.

En las glosas con "tener" semejante autoreferencia está -excluida por lo que ya hemos visto: las nociones que presionan el -lugar del poseído no están relacionadas, por relación de identificación con las que presionan el lugar del poseyente. Hay lugar aquí a una relación asimétrica no reversible. Miedoso, el que tiene miedo.

Nota algo más adelante Tamba-Mecz que el adjetivo de rela

ción está ligado a un sustantivo que expresa la misma noción que él, afinidad semiológica, muy frecuentemente marcada por un radical común y una diferenciación sufijal.

También muchos proceden de radicales cultos (acuático/agua, urbano/ciudad) o también de radicales verbales (respiratorio/respiración, circulatorio/circulación).

Finalmente, afirma algo muy interesante: el hecho de que el adjetivo de relación establezca nexos entre el dominio nocional "concerniente" y toda una clase de "concernidos" referidos a otro dominio nocional explica el valor clasificante, más que calificante de estos adjetivos. El sintagma música instrumental, designa - el dominio de la música restringido al de la música por instrumentos. Se comprende así el hallazgo de formaciones como los adjetivos de relación en las terminologías técnicas y científicas que operan con clasificaciones jerárquicas de nociones repartidas por partición de un conjunto nocional en subconjuntos específicos.

En cuanto a los adjetivos que conocen un tratamiento -- tanto calificativo como relacional parece --según lo demuestra la autora-- que son adjetivos de relación que se han transformado en calificativos por un deslizamiento metafórico, como lo indica la perifrasis frecuente "que se parece a". Así un estilo hugoliano no es más que un estilo que concierne a Hugo. Esta calificación analógica consiste entonces en localizar la circunstancia de una subclase nocional identificándola con otra subclase de un mismo dominio nocional (aquí el estilo de), lo que viene a atribuirle a través - de la ficción de una analogía, la propiedad definitoria de la clase referida. Esta localización que se hace por localización-inclusión, presenta entonces la misma orientación referencial que los esquemas de enunciados atributivos (su estilo es hugoliano).

Algo semejante se puede reconstruir como procedimiento -

de identificación analógica. El empleo calificativo de "musical" - en un "juego musical" no se explica más que por una traslación metonímica que atribuye a "juego" la propiedad definitoria de la noción: "música", la musicalidad.

De tales deslizamientos de sentido, siendo corrientes, - no se desprenderá que la mayor parte de los adjetivos de relación sean susceptibles de transformarse en calificativos-apreciativos, en la medida que una propiedad definitoria deja de ser identificada con todos los valores de la clase que ella define; de ahí que - no haya auto-localización sino localización con otra noción.

Para terminar esta síntesis a mí me gustaría incluir primero la conclusión previa de la autora y dejar para el final sus últimas precisiones.

a) La interpretación calificativa resulta de una visión interna parcial y de una noción adjetivada.

b) La interpretación relacional procede de una visión externa-global de tipo clasificatorio.

Parece existir una correlación entre la perífrasis con "tener" y la interpretación calificativa y también entre la perífrasis con "concernir" y la interpretación relacional, si bien por deslizamiento metonímico hemos visto cómo se da la tercera posibilidad: que el adjetivo relacional "hugoliano" se vuelva calificativo; que concierne a Hugo y de ahí, que se parece al estilo de (subclase nocional; la hugolidad).

Y concluye Tamba-Mecz, las diferentes operaciones de localización deberían poder exponer tres tipos de interpretación que puede expresar un adjetivo de relación:

1. Interpretación identificadora: "el calor estival" (un

calor identificado con el del verano, con artículo definido ante - verano).

2. Interpretación sub-clasificatoria en especie: "un calor estival" por oposición a otros calores: un calor de verano, de otoño, con artículo cero delante de verano.

3. Interpretación calificativa analógica: "un calor estival" un cierto calor distinto del de verano, pero comparable a este último; un calor por así decir, de verano (con artículo cero ante verano). Y las "reacciones" semánticas de los dos dominios no--cionales puestos en relación por concernir deberían intervenir --- igualmente y contribuir a construir los valores referenciales propios para cada enunciado que lleva un adjetivo de relación.

h) La place de l'épithète qualificative en français contemporain
étude grammaticale et stylistique (14)

Este artículo del que procuramos destacar algunos aspectos interesantes para nuestro trabajo, se inicia con una referencia a algunas publicaciones que le han precedido; particularmente a las de Reiner (1968), Linda Wangh (1977) y M. Forsgen (1978); señala - además de las fechas, la coincidencia de que todos sean extranjeros. Reiner, austriaco, Wangh, americana y Forsgen, sueco; él mismo es belga. Parecería que los francófonos se cobijasen bajo "el sentimiento lingüístico", afirma.

Después de resumir en cuatro puntos las conclusiones a las que han llegado sus predecesores -de las que me parece no se aparta demasiado en su investigación- define lo que entiende por "epíteto" y por "calificativo".

"El epíteto (E) es un determinante del sustantivo (S) - cuando no está en relación predicativa". Algo más adelante define el calificativo: "Brevemente se llama sintagma nominal la secuencia ordenada de morfemas que se reúnen alrededor de un nombre (núcleo del sintagma), uno o varios determinantes que sirven, ya a su cuantificación, ya a su caracterización."

A partir de esta definición seguirá refiriéndose a los cuantitativos, que expresan la extensión del núcleo: adjetivos núcleo: adjetivos numerales cardinales, indefinidos (la mayor parte) los artículos, adjetivos demostrativos y posesivos.

Y, a continuación estudia otros caracterizadores que reducen la extensión del núcleo nominal, gracias al aporte de una diferencia específica que acrecienta su comprensión; entre éstos incluye: ordinales, indefinidos no cuantitativos, como "otro" y "mismo"; los posesivos tónicos; y también los adjetivos calificativos, los complementos determinativos y asimila a éstos las subordinadas relativas, y de infinitivo preposicionales. Finaliza el párrafo con la distinción entre el caracterizador calificativo y el complemento determinativo porque ambos están dotados de un sentido autónomo y no referencial. Referenciales son todos los posesivos, o demostrativos, por ejemplo, y por ello los denomina caracterizadores extrínsecos porque han de referirse a otras series lexicales, o contextuales. Desprovistos de sentido propio, rechazan los grados de comparación mientras que los adjetivos calificativos y el complemento determinativo tienen sentido autónomo; por eso los denomina caracterizadores intrínsecos. Pero al llegar a la definición del adjetivo calificativo tienen que eliminar el carácter preposicional del complemento y concluye: "Aproximadamente el adjetivo calificativo es un caracterizador intrínseco y no preposicional".

Antes de entrar a explicarnos sus criterios para inves-

tigar un determinado "corpus" de adjetivos, señala con perspicacia cómo no siempre es fácil --sólo al contexto puede aclararlo-- el deslinde entre adjetivos de tipo referencial extrínseco y los calificativos. Así dice en el punto séptimo.

Mientras que el adjetivo de "une femme superieure" es indudablemente calificativo, no puede decirse lo mismo en cuanto al sintagma:

"l'étage superieur" en el que no lo es.

Al referirse al modo de escoger el corpus para su trabajo nos explica que pidió a 80 estudiantes de la Universidad de Bruselas (curso 1977-1978) que tomaran sistemáticamente las 50 primeras páginas de una obra contemporánea elegida por ellos.

De estos datos he aquí los primeros cálculos:

AS: 9.738, 33,56% SA: 19.278, 66,44%

Total: 29.016 sintagmas.

En principio parecen acercarse a la ordenación e índices de frecuencia que observaremos en nuestro trabajo.

Seguiremos el esquema elegido por el autor. Transcripción del adjetivo y junto a él, 1ª cifra: total de ejemplos; 2ª - AS; 3ª SA.

<u>Beau</u> (447/414/33)	<u>Bon</u> (479/467/12)	<u>Grand</u> (1.304/1.262/42)
<u>Laid</u> (4/1/3)	<u>Mince</u> (52/29/23)	<u>Nouveau</u> (221/141/80)
<u>Petit</u> (1.139/1124/15)		

Señala Wilmet, y es sensible por las cifras, que los más frecuentes son: grand, petit, bon y beau; y en éstos predomi-

na claramente, radicalmente, la anteposición. Llega a preguntarse Wilmet si puede influir que sean monosílabos. Pero no responde a esta pregunta. Sí se plantea con cierta sorpresa que sus si nónimos aparezcan con mucho menor frecuencia así como su posición en formas alternativas; ya AS o SA.

Con todo y siguiendo el planteo del autor no debemos dejarnos encandilar por los resultados de los adjetivos citados, que son los más numerosos. El saca estas conclusiones primeras:

Dentro de 183 morfemas, en un total de 15.484 testimonios, 8.205 son casos de anteposición: 52,99% y 7.279 casos de posposición: 47,01%. Pero si uno se detiene en los seis adjetivos iniciales: grand, petit, bon, jeune, beau, vieux, la ventaja de la anteposición sería aún más categórica: AS, 96,72% y en contra sólo 3,28% SA.

No obstante, si observamos otra gama de significados y frecuencias el orden AS baja radicalmente y cae a 1.533 ejemplos: 11,33%; mientras que el orden SA sube a 11.999 ejemplos: 88,67%.

Son los adjetivos que significan color: blanc, negro, rojo, azul y verde.

También en francés, como en español se ve claramente que los adjetivos que expresan colores (95,09%) tienden a posponerse como los gentilicios 99,51%.

Al terminar de transcribir estas apreciaciones y conclusiones en el artículo del estudioso belga, importa destacar la amplia coincidencia de sus aportes con lo señalado por Don Rafael en su artículo COCAE.

Después de estos análisis primarios va llegando a las siguientes conclusiones provisionales.

1ª.- La anteposición del adjetivo calificativo representa en francés moderno una clara intención de intensificación expresiva.

2ª.- Los criterios semánticos y gramaticales se muestran válidos para la posposición.

Además -vale la pena indicarlo- señala cómo la anteposición o posposición pueden hacer variar el semantismo del adjetivo: certain renard gascon; y cómo al agregar el prefijo in- aumenta el número de anteposiciones.

Después de una breve incursión en el aspecto diacrónico concluye que hay como dos corrientes:

1º. Una tendencia de los cuantitativos a anteponerse.

2º. Tendencias complementarias a que los caracterizadores extrínsecos se antepongan acompañados por la tendencia de los caracterizadores intrínsecos a posponerse.

Y esto mismo viene a corroborar en sus proposiciones -- que transcribiremos, proposiciones que acompaña de abundante y -- clarificadora ejemplificación.

Proposición 1: Afinidad del orden SA con la caracterización intrínseca

Como uno de los ejemplos con lo que prueba esta tendencia citaremos los participios pasados "une porte fermée" o presentes, o adjetivos con el sufijo -able/-ible.

Otros ejemplos podrían ser los adjetivos que equivalen a un complemento preposicional: de Descartes, cartesiano.

"Un raisonnement cartésien". Adjetivos de relación o pertenencia que también en nuestra lengua tienden a posponerse. (Véase R. Lapesa COCAE).

Proposición 2: Afinidad del orden AS con la cuantificación.

Aquí hace una serie de puntualizaciones sobre partitivos y múltiplos; algunos de posición fija y otros próximos a éstos en significación, de posición más libre.

En la proposición 3 sostiene: Afinidad del orden AS con la caracterización extrínseca. También después de proponernos esta conclusión analiza algunos ejemplos interesantes como el ordinal: "dernier" (116/88/28), "autre" (68/65/3) o "même" (18/13/5) que pierden una vez pospuestos su valor clasificante, referencial.

En segundo término analiza los adjetivos de ordenación temporal que se sitúa de modo variable ya antepuestos o pospuestos:

"prochain" (46/26/20), "futur" (25/9/16); mientras que "passé" (22/0/22) y "antérieur" (8/0/8) siempre aparecen pospuestos.

Los determinativos como "dernier" "autre" o "même" tienen a anteponerse para mantener su valor clasificante, referencial como señala Wilmet; y coincide su posición con la norma en nuestra lengua, como lo indica el Prof. Lapesa en su artículo COCAE; en cambio los cuasi determinativos: próximo, futuro, tanto en francés como en español pueden anteponerse o posponerse.

Como vemos, el autor ha dado tanta importancia en su estudio a los adjetivos de valor referencial, de caracterización extrínseca, como los propiamente calificativos.

Hace una incursión interesante en algunos de los más frecuentes como:

"grand" (1304/1262/42) "petit" (1139/1124/15)

"bon" (479/467/22) "jeune" (452/424/28)

"beau" (447/414/33) "vieux" (388/380/8)

para mirarlos no ya como valorativos, tal como sentiríamos nosotros, sino de acuerdo con sus coordenadas, de alguna manera estos

adjetivos "de sentido "x" suponen una norma y de ahí que los vea como referenciales, y por eso su anteposición.

Y pone más ejemplos: otros adjetivos para nosotros claramente calificativos están para Wilmet dentro de una escala en la que sobrepasan la media:

éminent (2/2/0)	énorme (62/37/25)
excellent (38/34/4)	extrême (31/16/15)
immense (62/37/25)	parfait (50/22/28)
principal (31/11/20)	suprême (11/3/8), etc.

Indudablemente miramos el mismo tema desde diferentes - ángulos y perspectivas.

Se acerca un poco más nuestro planteamiento, incluso - dentro de nuestra tradición gramatical española, cuando analiza - la variación semántica de algunos adjetivos según estén antepues- tos o pospuestos; entonces, ya la posición es obligada:

Gros (249/232/17). "Un gros homme" o "une grosse femme" pero pospuesto ya significaría "une femme grosse", mujer embara- zada.

Cosa semejante sucede con "certain" al que ya hemos alu- dido, como en español.

Añade luego varios calificativos que al anteponerse sa- crifican su autonomía semántica: ancien, faux, seul, simple, vrai.

También en otros términos ha indicado algo semejante R. Lapesa en COCAE; el adjetivo valorativo se antepone sobre todo -- cuando es ponderativo, subjetivo, emotivo y pone como interesante ejemplo, además de muchos otros, la observación de Julián Marías: "No es lo mismo una verdadera creencia que una creencia verdadera. Una verdadera creencia es algo que efectivamente se cree; pero -- ese algo puede ser una falsedad; en la creencia verdadera, en cam

bio, es verdad su contenido, lo creído en ella". (Introducción a la Filosofía. Obras completas, II, 1962, 95).

Creo que en cierto modo es algo fundamental en el artículo que comentamos esa incidencia de la anteposición/posposición como ángulo más subjetivo u objetivo; si bien Wilmet le da una no menclatura algo distinta.

Como síntesis final transcribimos literalmente el punto segundo de la conclusión 3 a nivel de frase.

Los hablantes franceses atribuyen a sus juicios un coeficiente de veracidad que se mide en las respectivas cifras de an teposición y posposición:

La temperatura de un objeto:

(Chaud: 73/11/62 y froid: 80/10/70)

Su tacto:

(doux: 114/35/79 y duro: 82/14/68)

Su movimiento:

(lent: 44/13/31 y rapide: 49/9/40)

Sus dimensiones:

(étroit: 54/15/39 y large: 62/31/31), etc.

En la conclusión general nos ordena su pensamiento en -
cuatro parámetros que ya hemos ido viendo al reseñar brevemente -
su trabajo:

1º parámetro: Afinidad SA con el complemento determinativo; y predilección marcada de SA por el lenguaje intelectual.

2º parámetro: Afinidad AS con la cuantificación; y allí agrega algo ya insinuado anteriormente; en el caso particular del adjetivo monosilábico la unión AS transforma en una especie de -- proclítico al epíteto antepuesto a un sustantivo polisílabo.

3º parámetro: Afinidad de AS con una caracterización ex

trínseca, y de manera general el trínfo de la afectividad sobre lo intelectual.

4º parámetro: AS indica un comportamiento lingüístico anormal. Liberado de su función semántica primaria la anteposición deja libre curso a los efectos de "evocación": tono poético, calcos estilísticos, parodias incluso arcaísmos y regionalismos deliberados.

Y concluye con este esquema:

AS	SA
Relativo	Absoluto

NOTAS AL CAPITULO II

1. Dámaso Alonso: "La poesía de San Juan de la Cruz". C.S.C.I. Madrid, 1942, pág. 192.
2. Edición Minerva. México D.F. 1943. Aquí citaremos por la tercera edición Publicaciones y Ediciones SPES, Barcelona, 1951. Citaremos con la palabra CURSO.
3. Parágrafo 164, pág. 191.
4. Manuales de la Revista de Occidente, Madrid, 1951, Sigla: GE.
5. Madrid, 1956, Ed. Gredos. El epíteto en la lírica española: ELE.
6. Construcción llamada descendente según la Gramática de la Real Academia, Madrid, 1962. Edición de 1920.
7. G. Sobejano, op. cit., pág. 483.
8. R. Lapesa: "La colocación del adjetivo calificativo atributivo en español", Madrid, Castalia, 1975.
9. Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Espasa - Calpe, Madrid, 1974, que citaremos con la palabra Esbozo.
10. Este orden es el que, en la anterior edición de la Gramática - de la R.A.E. se llamaba descendente.
11. Homenaje a la memoria de Don Antonio Rodríguez-Moñino 1910-1970 Madrid, Ed. Castalia, 1975. Trabajo que citaremos con - la sigla COCAE, pág. 245.
12. COCAE, pág. 345.

13. Irene Tamba-Mecz: "Sur quelques propriétés de l'adjectif de relation". Travaux de Ling. et de Litter., Strasbourg 1980, págs. 119-132.
14. Max Wilmet: "La place de l'épithète qualificative en français contemporain. Etude grammaticale et stylistique" Bruxelles, 1981.

III - ESBOZO DE UN PLANTEAMIENTO FUNDADO EN RAZONES CUANTITATIVAS Y SEMANTICAS PARA EXPLICAR LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO EN ESPAÑOL.

a) Si me he limitado a sintetizar brevemente el contenido de lo expuesto por algunos autorizados gramáticos españoles, - ha sido porque considero que otros trabajos consultados -sin desconocer su importancia- no aportan esencialmente nada nuevo al problema (1).

Como se puede apreciar a través de lo reseñado sobre el contenido del "Esbozo de una nueva gramática" con respecto a la ubicación del adjetivo calificativo, prevalece el criterio semántico como fundamental. También en la obra de Gili y Gaya, aunque allí asoman ciertas posibilidades cuantitativas que señalamos en lo subrayado, en la página 6.

Gonzalo Sobejano destaca, aparte de los que tienen colocación fijada, la libertad posicional del adjetivo calificativo y la secuencia progresiva de nuestra lengua: "primero lo determinable y después lo determinante", de manera que la posposición es la norma y la anteposición la contranorma.

Atenta a estos importantes criterios, permanece acuciante la sugerencia hecha por Salvador Fernández en su "Gramática española" que he procurado resumir en páginas anteriores y actualizar a través de una investigación que permita acercar otro criterio que se aúne, armonice y contribuya a esclarecer -si cabe- este interesante problema en nuestra lengua.

Lapesa, en otro reciente estudio sobre el adjetivo: "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo no atributivo", (2) aunque su investigación se orienta principalmente, como lo indica el

mismo título, hacia el adjetivo predicativo y desde el punto de vista diacrónico, estudia y desarrolla dos puntos, el 7. Adjetivo incidental, y el 9. Construcciones absolutas, que tienen especial incidencia con nuestra investigación. Resumiremos brevemente estos conceptos que luego aplicaremos en el desarrollo de nuestro trabajo. Transcribiré por mayor exactitud su definición: "Llamaremos así -adjetivo incidental- al que sin estar en construcción absoluta, tiene respecto al resto de la frase cierta autonomía, marcada formalmente por su libertad de colocación y por estar separado mediante pausas".

Esto es lo que se refiere a caracterización formal, pues luego añade, adentrándose en el campo semántico-sintáctico: "No está ligado al nombre tan estrechamente como el adjetivo atributivo, ni tiene con el verbo la clara conexión del predicativo. A diferencia del absoluto, se refiere al sujeto, al objeto directo o indirecto, o a un complemento circunstancial".

Su finalidad es sobre todo poner de relieve, "a modo de comentario o información adicional", "la causa, el modo, el fin u otras circunstancias de la acción del verbo, sin constituir propiamente complemento de él, sino como subordinación autónoma condensada".

He aquí alguno de sus muchos ejemplos: "Alto es el poyo, maravilloso e grant" (Cid. 864); "El hidalgo, mohino, poniéndole ambas manos sobre los hombros, le hizo sentar" (Cervantes, Quij. II, 31. 386).

En cuanto a su colocación, el adjetivo incidental: "Puede anteponerse al cuerpo de la oración, interrumpirla como paréntesis, o añadirse después. Los escritores modernos suelen separar con comas el adjetivo incidental; pero cuando no lo hacen, como no hay signo gráfico para su peculiar entonación, no siempre es fácil distinguirlo del atributivo o del predicativo. En textos de

otras épocas, no puntuados o con puntuación diferente a la nuestra, el margen de interpretación puede ser grande". (3) También puede ir precedido por las conjunciones "como", "aunque", "mientras", "si"; "Lo bueno, si breve, dos veces bueno" (Gracián, Oráculo, 207).

En cuanto a las construcciones absolutas destaca en -- primer término el Profesor Lapesa su indudable raigambre con las construcciones latinas de ablativo absoluto. Se trata de adjetivos o participios que acompañan a sustantivos, y ambos funcionan como una oración subordinada circunstancial, ya previa, ya concomitante, con la oración principal. Entre otros cita estos ejemplos: "Hinojos fitos sedió el Campeador" (Cid, 608); "(mi padre) estuvo tres días muy falto el sentido" (Sta. Teresa, Vida, VII, 49). "En estas construcciones el adjetivo o participio puede anteponerse o posponerse al sustantivo; la posposición predominó -- hasta muy entrado el siglo XVI; desde entonces se prefiere la anteponición". Y después de señalar este aspecto en cuanto a tendencias de colocación nos da los ejemplos siguientes: "Las ropas desceñidas,/desnudas las espadas,/en el dintel de oro de la puerta/dos ángeles velaban". (Bécquer, Rimas, 74).

Importante, sumamente interesante ha sido para mí poder comprobar que su criterio, fundado en un punto de vista semántico, ampliamente demostrado y con riquísima ejemplificación, orientada en el campo diacrónico, no contradice ni excluye un criterio -- fundado en tendencias de tipo cuantitativo, como parece comprobar lo la ejemplificación estudiada en este trabajo.

b) Criterio seguido para la selección de textos y ejemplos

Hemos orientado nuestra investigación hacia textos lite

rarios, si bien de diferentes géneros: poesía -G. Lorca, A. Machado, M^a E. Vaz Ferreira, J. de Ibarbourou-; prosa -G. Miró, F. Espínola, F. Hernández-; prosa doctrinal -X. Zubiri-; y prosa coloquial -una obra de Mihura-.

Hemos procurado recoger sintagmas de textos representativos de diferentes géneros y de autores que pertenecen a distintas generaciones, aunque todos son de nuestro siglo XX, ya de principios o mediados; y tanto españoles como iberoamericanos; - si bien, de éstos, los cuatro elegidos, son uruguayos.

Se podrá objetar que faltan quizás muchas otras incursiones, como una prosa que refleje al habla coloquial más aún -- que la de Mihura. Pero nos pareció bastante representativa la -- elección realizada con respecto al objetivo de nuestro trabajo.

Como criterio de trabajo hemos escogido todos los sintagmas en que aparecen adjetivos calificativos junto al sustantivo, ya pospuestos (fórmula SA), ya antepuestos (fórmula AS), ya antepuestos y pospuestos (fórmula ASA), siempre que los adjetivos sean calificativos y tengan función atributiva. Están excluidos, por lo tanto, los predicativos.

Así, al pie de los sintagmas encontrados en los autores y obras mencionadas, establecemos:

1Q.- La proporción en que se encuentran las fórmulas SA, AS y ASA, y sus respectivos índices de frecuencia.

2Q.- En qué proporción se ha cumplido la ley de que el adjetivo pospuesto fuese más largo que el sustantivo, o la tendencia de que el antepuesto fuese más breve o de la misma cantidad de sílabas que el sustantivo y en qué proporción.

En cuanto al nombre ley o tendencia, aplicados a las secuencias SA o AS respectivamente -cuando se ajustan al principio -

cuantitativo sostenido por Salvador Fernández (véase pág. 11 y 12) principio que procuramos demostrar en nuestra investigación- no hemos hecho más que mantener los nombres dados por S. Fernández en su investigación y tratado de ver de qué manera se cumplía, ya la tendencia en la fórmula AS, ya la ley en la SA; aunque -- pueda parecer, de momento, algo fuerte la palabra ley. En las conclusiones podremos matizar esto.

Con respecto a la fórmula ASA, que no es objeto de particular estudio por S. Fernández, -quien como hemos hecho notar en la pág. 12 se limita a determinados esquemas narrativos- al encontrarla en nuestra investigación la hemos estudiado aparte - como correspondía- y para las circunstancias en que se cumple - el principio cuantitativo hemos elegido la palabra "norma" para no usar ni "tendencia" ni "ley" como en el caso de las secuencias AS o SA, que estudia S. Fernández.

Incorporamos además las precisas puntualizaciones- siempre dentro del adjetivo calificativo adjunto- estudiadas por Lapesa, y enfocadas desde el ángulo semántico.

NOTAS AL CAPITULO III

1. Guillermo Rojo: "Sobre la coordinación de adjetivos en la frase nominal y cuestiones conexas", Verba, 2, 1975, Universidad de Santiago; Bruce G. Stiehm: "Teaching Spanish - Word Order", Hispania, 61 (1978), sep. núm. 3.
2. Rafael Lapesa: "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo no atributivo" en "Homenaje al Instituto de Filología y Literatura Hispánicas Dr. Amado Alonso", Buenos Aires, - 1975; trabajo que citaremos con la sigla SINHAC.
3. Pág. 191.

IV.- 1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN EL
"ROMANCERO GITANO" DE FEDERICO GARCIA LORCA (1)

ROMANCE DE LA LUNA, LUNA (pág. 7)

AS (2)

SA

- | | |
|--|--|
| 1. sus senos de <u>duro</u> estaño | 1. En el aire <u>conmovido</u>
mueve la luna sus brazos |
| - 2. Harían con tu corazón
collares y anillos <u>blancos</u> (3) | 3. Te encontrarán sobre el yun
con los ojillos <u>cerrados</u> ^{que} |
| 3. Te encontrarán sobre el yun
con los ojillos <u>cerrados</u> ^{que} | 4. No pises
mi blancor <u>almidonado</u> |
| 4. No pises
mi blancor <u>almidonado</u> | 5. Por el olivar venían
bronce y sueño, los gitanos |
| 5. Por el olivar venían
bronce y sueño, los gitanos | 6. Las cabezas <u>levantadas</u> |
| 6. Las cabezas <u>levantadas</u> | 7. y los ojos <u>entornados</u> |
| 7. y los ojos <u>entornados</u> | |

PRECIOSA Y EL AIRE (pág. 13)

- | | |
|---|---|
| 2. por un <u>anfíbio</u> sendero
de cristales y laureles | 8. su <u>noche</u> llena de peces |
| 3. guardando las <u>blancas</u> torres | 9. y rmas de pino <u>verde</u> |
| -4. el <u>liso</u> gong de la nieve | 10. San Cristobalón <u>desnudo</u> |
| 5. un vaso de <u>tibia</u> leche | * <u>lleno</u> de lenguas <u>celestes</u> |
| | 11. de lenguas <u>celestes</u> |
| | 12. Abre en mis dedos <u>antiguos</u> |
| | 13. la rosa <u>azul</u> de tu vientre |
| | 14. con una espada <u>caliente</u> |
| | 15. que te coge el viento <u>verde</u> |

AS

SA

- 16. sátiro de estrellas bajas
- 17. con sus lenguas relucien-
tes
- 18. el viento, furioso,
- x19. Preciosa, llena de miedo,

- ASA 1. una dulce gaita ausente
2. sus negras capas ceñidas

REYERTA (pág. 21)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| - 6. una <u>dura</u> luz de naípe | 20. bellas de sangre <u>contraria</u> |
| 7. recorta en el <u>agrio</u> verde | 21. caballos <u>enfurecidos</u> |
| 8. lloran dos <u>viejas</u> mujeres | - 22. Angeles <u>negros</u> traían |
| 9. Angeles de con <u>grandes</u> alas | 23. su cuerpo <u>lleno</u> de lirios |
| 10. <u>muda</u> canción de serpiente | 24. sangre <u>resbalada</u> gime |
| 11. Angeles de <u>largas</u> trenzas | * 25. El Juez con guardia <u>civil</u> , |
| | 26. La tarde <u>loca</u> de higueras |
| | 27. y de rumores <u>calientes</u> |
| | * 28. Señores guardias <u>civiles</u> |
| | 29. cae desmayada en los mus-
los |
| | <u>heridos</u> de los jinetes |
| | - 30. Angeles <u>negros</u> volaban |

ROMANCE SONAMBULO (pág. 25)

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 12. <u>Verde</u> viento, verdes ra-
mas | 31. verde carne, pelo <u>verde</u> |
| 13. Verde viento, <u>verdes</u> ra-
mas | 32. Bajo la luna <u>gitana</u> , |
| 14. <u>verde</u> carne, pelo verde | 33. y el monte, gato <u>garduño</u> , |
| 15. con ojos de <u>fría</u> plata | 34. eriza sus pitas <u>agrias</u> |
| | 35. verde carne, pelo <u>verde</u> |

AS

SA

- | | |
|---|--|
| 16. Grandes estrellas de <u>escar</u>
cha | 36. soñando en la mar <u>amar</u>
ga |
| 17. <u>verde</u> carne pelo verde | 37. trescientas rosas <u>more</u>
nas |
| 18. hasta las <u>altas</u> barandas | - 38. lleva tu pechera <u>blanca</u> |
| 19. hastas las <u>verdes</u> barandas | 39. donde está tu niña <u>amar</u>
ga |
| 20. <u>verde</u> viento, verdes ramas | * 40. cara <u>fresca</u> , negro pelo |
| 21. verde viento, <u>verdes</u> ramas | 41. verde carne, pelo <u>verde</u> |
| 22. el largo <u>viento</u> dejaba | 42. Guardias <u>civiles</u> <u>borra</u>
chos |
| 23. en la boca de un <u>raro</u> gusto
de hiel, de menta y de alba
haca | |
| * 24. cara fresca, <u>negro</u> pelo, | |
| 25. en esta <u>verde</u> baranda | |
| * 26. <u>verde</u> carne, pelo verde | |
| 27. con ojos de <u>fría</u> plata | |
| - 28. como una <u>pequeña</u> plaza | |
| 29. <u>Verde</u> viento. Verdes ramas | |
| 30. Verde viento, <u>verdes</u> ramas | |

MONJA GITANA (pág. 33)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 31. en las <u>yertas</u> lejanías, | 43. Malvas en las hierbas <u>fi</u>
nas |
| | 44. sobre una tela <u>pajiza</u> |
| | - 45. vuelan en la araña <u>gris</u> |
| | 46. sobre la tela <u>pajiza</u> |
| | * 47. un rumor <u>último</u> y <u>sordo</u> |
| | 48. ¡Oh qué llanura <u>empinada</u> |
| | 49. ¡Qué ríos <u>puestos</u> de pie |
| | - 50. la luz juega el ajedrez
<u>alto</u> de la celosía |

SA

LA CASADA INFIEL (pág. 35)

32. En las últimas esquinas
- 51. La casada infiel
 - 52. toqué sus pechos dormi
dos
 - 53. como peces sorprendidos
 - 54. como un gitano legítimo
 - 55. La regalé un costurero
grande, de raso pajizo
 - 56. grande de raso pajizo

ROMANCE DE LA PENA NEGRA (pág. 41)

- x 33. cobre amarillo su carne
- x 34. yunques ahumados sus pe-
chos
57. Romance de la pena negra
58. cuando por el monte oscu-
ro
59. gimen canciones redondas
60. que la pena negra brota
61. qué pena tan lastimosa!
62. ¡Qué pena tan grande! Co-
rro
63. pena limpia y siempre so-
la
64. ¡oh pena de cauce oculto
- 65. y madrugada remota!

SAN MIGUEL (pág. 47)

- 35. se empañan de inmensa noche
36. dando a la quieta penumbra
37. vienen altos caballeros
38. y damas de triste porte
66. mulos y sombras de mulos
cargados de girasoles
67. cruje la aurora salobre
68. Un cielo de mulos blancos
69. Agua loca y descubierta

AS

SA

- 70. San Miguel, lleno de en
cajes
- 71. Arcángel domesticado
- 72. finge una cólera dulce
de plumas y ruiñeñores
- 73. los culos grandes y
ocultos
- 74. y el obispo de Manila,
ciego de azafrán y pobre
- 75. con las enaguas cuajadas
- * 76. en el primor berberisco

ASA 3. enseña sus bellos muslos
ceñidos por los faroles

SAN RAFAEL (pág. 53)

- | | |
|--|---|
| 39. huyen por el <u>roto</u> muro | 77. Coches <u>cerrados</u> llegaban |
| 40. <u>blanda</u> Córdoba de jun-
cos | 78. tiende su cristal <u>maduro</u> , |
| - 41. en <u>irónica</u> pregunta | 79. bajo el misterio <u>confuso</u> , |
| - 42. de <u>solitaria</u> columna | 80. Pétalos de lata <u>débil</u> |
| | 81. recaman los grises <u>puros</u> |
| | 82. de la brisa, <u>desplegada</u> |
| | 83. Niños de cara <u>impasible</u> |
| | 84. El Arcángel <u>aljamiado</u> |
| | - 85. de lentejuelas <u>oscuras</u> |
| | 86. Córdoba <u>quebrada</u> en cho-
rros |
- ASA - 4. romano torso desnudo
5. cerca de los viejos coches
perdidos en el nocturno
6. su casto fulgor enjuto

x 7. celeste Córdoba enjuta

AS

SA

SAN GABRIEL (pág. 59)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 43. Un <u>bello</u> niño de junco | 87. la boca <u>triste</u> y ojos gran- |
| 44. anchos hombros, <u>fino</u> | des |
| 45. anchos hombros, <u>fino</u> | 88. la boca triste y ojos <u>gran-</u> |
| 46. piel de <u>nocturna</u> manza- | des |
| na | 89. nervio de plata <u>caliente</u> , |
| - 47. ronde la <u>desierta</u> calle | 90. ni emperador <u>coronado</u> |
| | 91. ni lucero <u>caminante</u> |
| | -x 92. para San Gabriel arcángel, |
| | <u>domador</u> de palomillas |
| | y <u>enemigo</u> de los sauces |
| | 93. Anunciación de los Reyes, |
| | bien <u>lunada</u> y mal vestida, |
| | 94. En su chaleco <u>bordado</u> |
| | 95. grillos <u>ocultos</u> palpitan |
| | 96. sobre mi cara <u>encendida</u> |
| | -x 97. Dios te salve, Anunciación |
| | <u>morena</u> de maravilla |
| | 98. Dios te salve, Anunciación, |
| | bien <u>lunada</u> y mal <u>vestida</u> |
| | 99. Ya nace la leche <u>tibia</u> |
| | 100. de Anunciación <u>sorprendida</u> |
| | - 101. Tres balas de almendra <u>ver</u> |
| | <u>de</u> |

ASA 8. breves lutos celestiales

PRENDIMIENTO DE ANTONITO EL CAMBORIO EN EL CAMINO A SEVILLA (pág. 65)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 48. Moreno de <u>verde</u> luna | -x 102. Antonio Torres Heredia |
| | <u>moreno</u> de verde luna |

SA

ASA # 9. y una corta brisa, ecuestre,

56. por los altos corredores 118. la luna menguante, pone
- 57. Ajo de agónica plata 119. cabelleras amarillas

AS

SA

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| - 58. a las <u>amarillas</u> torres | 120. Brisas de caña <u>mojada</u> |
| 59. y rumor de <u>viejas</u> voces | 121. resonaban por el arco |
| 60. <u>tristes</u> mujeres del valle | <u>roto</u> de la medianoche |
| 61. <u>viejas</u> mujeres del río | 122. flor <u>cortada</u> |
| - 62. quebraron <u>opacas</u> lunas | 123. Tristes mujeres del valle |
| 63. en los <u>oscuros</u> salones | bajaban su sangre de hom- |
| 64. al <u>brusco</u> rumor del bosque | bre |
| 65. en los <u>altos</u> corredores | <u>tranquila</u> de flor cortada |
| | y <u>amarga</u> de muslo joven |
| | 124. y amarga de muslo <u>joven</u> |
| | 125. un minuto <u>intransitable</u> |
| | - 126. Pon telegramas <u>azules</u> |
| | 127. lleno de manos <u>cortadas</u> |

ROMANCE DEL EMPLAZADO (pág. 83)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 66. los <u>densos</u> bueyes del agua | 128. ojos <u>chicos</u> de mi cuerpo |
| 67. <u>grave</u> silencio, de espalda | y grandes de mi caballo |
| | 129. consulta naipes <u>helados</u> |
| | 130. de sus cuerpos <u>ondulados</u> |
| | 131. sobre los yunques <u>sonám-</u> |
| | <u>bulos</u> |
| | 132. y agujas cal <u>mojada</u> |
| | 133. por los montes <u>imantados</u> |
| | 134. y gusta los aires <u>fríos</u> |
| | 135. manaba el cielo <u>combado</u> |
| | 136. y la sábana <u>impecable</u> |

ASA 10. de duro acento romano

AS

SA

ROMANCE DE LA GUARDIA CIVIL ESPAÑOLA (pág. 89)

- | | |
|---|--|
| 68. miedos de <u>fin</u> a arena | 137. silencios de goma <u>oscura</u> |
| 69. una <u>vaga</u> astronomía | 138. de pistolas <u>inconcretas</u> |
| 70. Apaga tus <u>verdes</u> luces | 139. Un caballo <u>malherido</u> |
| * 71. dejando detrás <u>fugaces</u>
remolinos de tijeras. | * 140. la ciudad, <u>libre</u> de miedo |
| -* 72. donde <u>joven</u> y <u>desnuda</u>
la imaginación se quema | 141. la noche <u>platinoche</u> |
| 73. en <u>largo</u> perfil de piedra | 142. un vuelo de gritos <u>largos</u> |
| | - 143. huyen las gitanas <u>viejas</u> |
| | 144. con los caballos <u>dormidos</u> |
| | 145. por las calles <u>empinadas</u> |
| | 146. suben las capas <u>siniestras</u> |
| | -* 147. San José, <u>lleno</u> de heridas, |
| | 148. con sus dos pechos <u>corta-</u>
<u>dos</u>
<u>puestos</u> en una bandeja |
| | - 149. rosas de pólvora <u>negra</u> |

ASA 11. tercos fusiles agudos

MARTIRIO DE SANTA OLALLA (pág. 99)

- | | |
|--|---|
| 74. caballo de <u>larga</u> cola, | 150. Noche de torsos <u>yacentes</u> |
| 75. <u>viejos</u> soldados de Roma | 151. y estrellas de nariz <u>rota</u> |
| 76. Al gemir, la <u>santa</u> niña | 152. blasfemias de cresta <u>roja</u>
de nardos casi <u>despiertos</u> |
| - 77. y garfios de <u>aguda</u> comba | 153. Flora <u>desnuda</u> se sube |
| 78. Por los <u>rojos</u> agujeros | 154. Un chorro de venas <u>verdes</u> |
| - 79. y oponen <u>húmedos</u> troncos | 155. brincan sus manos <u>cortadas</u> |
| - 80. y mientras vibra <u>confusa</u>
pasión de crines y espa-
das | 156. se ven cielos <u>diminutos</u> |

AS

SA

81. Negros maniquies de sas-
tre
82. en largas filas que gimen

157. y arroyos de leche blanca
158. centuriones amarillos
159. de carne gris, desvelada,
160. senos ahumados de Olalla
161. Nieve ondulada reposa
162. tizna los aires helados
163. Noche tirante reluce
-x 164. Olalla muerta en el árbol
165. su silencio mutilado
166. Nieve partida comienza
-x 167. Olalla blanca en el árbol
168. sobre los cielos quemados,
-x 169. Olalla blanca en lo blanco

ASA 12. que aún pueden cruzarse en tenue
oración decapitada

BURLA DE DON PEDRO A CABALLO (pág. 105)

ROMANCE CON LAGUNAS

83. Montado en un ágil
caballo sin freno,
84. el sombrío caballo

170. por el llanto oscuro
171. una luna redonda
172. A una ciudad lejana
173. pasa por arcos rotos
174. sueño concreto y sin norte
- 175. Por el camino llano
176. Voz secreta de tarde
177. Limo de voces perdidas
178. sobre la flor enfriada

ASA 13. la gran ciudad lejana

AS

SA

THAMAR Y AMNON (pág. 111)

- | | |
|---|---|
| 85. o estremecida de <u>agudos</u> | 179. Aire <u>rizado</u> venía |
| cauterios de luces blancas | 180. de heridas <u>cicatrizadas</u> , |
| - 86. <u>agudo</u> norte de palma | 181. cauterios de luces <u>blan-</u> |
| * 87. <u>llenas</u> las ingles de espu-
ma | <u>cas</u> |
| - 88. o descubre <u>transitorio</u> | - 182. al son de panderos <u>fríos</u> |
| coral de rosas y dalias | 183. y cítaras <u>enlunadas</u> |
| 89. con tu <u>fija</u> madrugada | 184. cinco palomas <u>heladas</u> |
| 90. arroyos en <u>rubio</u> mapa | * 185. Amnón, delgado y <u>concre-</u> |
| 91. Rumores de <u>tibia</u> aurora | <u>to</u> , |
| | 186. su desnudo <u>iluminado</u> |
| | 187. de flecha recién <u>clavada</u> |
| | 188. la luna <u>redonda</u> y <u>baja</u> |
| | 189. y vio en la luna los pe-
chos |
| | <u>durísimos</u> de su hermana |
| | 190. sus ojos <u>llenos</u> de alas |
| | 191. la luz, <u>maciza</u> , sepulta |
| | - 192. pueblos en la arena <u>par-</u> |
| | <u>da</u> |
| | 193. la cobra <u>tendida</u> canta |
| | 194. Amnón gime por la tela |
| | <u>fresquísima</u> de la cama |
| | 195. cubre su carne <u>quemada</u> |
| | 196. en la alcoba <u>silenciada</u> |
| | 197. turbia de huellas <u>leja-</u> |
| | <u>nas</u> |
| | 198. Thamar en tus pechos - |
| | <u>altos</u> |
| | 199. rumor de rosa <u>encerrada</u> |
| | - 200. Corales <u>tibios</u> dibujan |
| | 201. y túnicas <u>desgarradas</u> |
| | - 202. por las escaleras <u>tris-</u> |
| | <u>tes</u> |

AS

SA

- 203. bajo las nubes paradas
- 204. gritan vírgenes gitanas
- 205. de su flor martirizada
- 206. paños blancos enrojecen
- 207. en las alcobas cerradas
- 208. Violador enfurecido

IV.- 2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO.

- a) Indices de frecuencia en cada fórmula
- b) Porcentajes de regularidad en el cumplimiento de la tendencia o ley cuantitativa.

a) Al estudiar el índice de frecuencia de cada una de las fórmulas sobre el total de ejemplos extraídos nos encontramos con estos resultados. Total de ejemplos: 312.

Fórmula AS	:	91	Índice de frecuencia :	29,16
Fórmula SA	:	208	Índice de frecuencia :	66,66
Fórmula ASA	:	13	Índice de frecuencia :	4,16
				<hr/>
				99,98

El mayor índice de frecuencia corresponde a la ordenación SA, tal como es natural dentro de nuestras lenguas románicas.

Dentro de cada una de estas fórmulas encontramos que se cumple la tendencia indicada por Salvador Fernández -tendencia para la fórmula AS, ley para la fórmula SA- de que el adjetivo antepuesto tiende a ser igual o más breve que el sustantivo, mientras que el pospuesto es igual o de mayor número de sílabas, que el -- sustantivo, de la siguiente manera:

b) Porcentajes de regularidad en las diferentes fórmulas

Fórmula AS	:	20 excepciones en un total de 91	
		Porcentaje de regularidad...	78,02
Fórmula SA	:	35 excepciones en un total de 208	
		Porcentaje de regularidad...	83,17
Fórmula ASA	:	1 excepción en un total de 13	
		Porcentaje de regularidad...	92,30

No cumple esta ley o tendencia, en las tres fórmulas, -
el siguiente número de ejemplos:

Fórmula AS :	20 excepciones en un total de 91	
	Porcentaje de excepciones...	22,98
Fórmula SA :	35 excepciones en un total de 208	
	Porcentaje de excepciones...	16,83
Fórmula ASA :	1 excepción en un total de 13	
	Porcentaje de excepciones...	7,70

Estos porcentajes son bastante elocuentes por sí mismos y constituyen una clara comprobación de lo afirmado por Salvador Fernández. Aún en el caso de la anteposición del adjetivo donde - se da el más alto porcentaje de excepciones, no creo pueda esto - impedir que se considere como Ley, que sea sólo una tendencia, co- mo indicaba el ilustre gramático. En los ejemplos analizados en - su Gramática Española -según nos dice en la página 147- sólo se - cumplía esta tendencia en un 50 por 100 de los casos, de ahí su - natural reserva para considerarlo como ley. Pero nuestro análisis al arrojar, como en García Lorca, un 83,17% de ajuste a la llama- da tendencia por Salvador Fernández, creemos autoriza a darle nom- bre de ley. También el análisis sobre los textos de G. Miró y An- tonio Machado corrobora esta alta proporción encontrada en García Lorca, si bien es algo más baja.

IV.- 3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS Y ESTUDIO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS.

A medida que procuramos ver cómo se presentan las excepciones y sus posibles motivos, trataremos de deslindar algunos casos especiales de adjetivos calificativos atributivos como los de colocación fijada por el uso, el adjetivo incidental o en construcción absoluta. Estos particularmente estudiados por el Dr. Don Rafael Lapesa en sus artículos "La colocación del calificativo atributivo en Español" (5) y "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo no atributivo" (6).

a) Los sintagmas.

- 4. el liso gong de la nieve
- 6. una dura luz de naípe
- 86. agudo norte de palma

presentan en común el hecho excepcional -dentro de la tendencia -cuantitativa- de que el adjetivo antepuesto es más largo que el sustantivo al que califica; pero en todos los casos el sustantivo parece ampliar su cantidad al estar seguido de complemento preposicional; también en los sintagmas - 80 y - 88.

- 80. y mientras vibra confusa
pasión de crines y espadas,
- 88. o descubre transitorio
coral de rosas y dalias

b) En las excepciones que estudiaremos a continuación,

aunque el contenido valorativo de la mayoría de los adjetivos como pequeña, inmensa, irónica, legítimo, podría hacernos pensar - que éste es el motivo de su anteposición, sin embargo hemos de - explicar su ubicación contraria a la tendencia cuantitativa más que en razones semánticas, en la misma exigencia de la rima:

Ejemplos:

- 28. La noche se puso íntima
como una pequeña plaza
.....
en la puerta golpeaban. Asonancia á - a
- 35. se empañan de inmensa noche
.....
cruje la aurora salobre " ó - e
- 41. en irónica pregunta
.....
o saltos de media luna " ú - a
- 42. de solitaria columna
.....
de lentejuelas oscuras " ú - a
- 47. boca triste y ojos grandes,
.....
ronda la desierta calle " á - e
- 51. ni legítimo Camborio
.....
que iban por el monte sólos; " ó - o
- 53. Camborio de dura crin

.....

voz de clavel varonil Asonancia i

- 60. la luna menguante pone
cabelleras amarillas
a las amarillas torres " ó - e

En cambio "amarillas, dura, solitaria, desierta" parecen claros adjetivos descriptivos.

c) Los que transcribimos enseguida son sintagmas con - adjetivos descriptivos; normalmente ya por razones semánticas como cuantitativas deberían ir pospuestos, no obstante van antepuestos por razones métricas:

- 57. Ajo de agónica plata
- 79. y oponen húmedos troncos
- 80. y mientras vibra confusa
pasión de crines y espadas,
- 86. agudo norte de palma
- 88. o descubre transitorio
coral de rosas y dalias

En los ejemplos - 80 y - 88, coinciden los adjetivos por su ubicación con el fin del verso y hay encabalgamiento con el verso siguiente; también aparece en ambos casos el sustantivo al que califican complementado por sendos sintagmas preposicionales, como señalábamos en el inciso a).

d) Explicación aparte requieren sintagmas como el 49. -- sus enpavonados bucles: ya por su contenido descriptivo como por - su cantidad, debiera estar pospuesto; sin embargo creo que su ante posición obedece a una intención ponderativa.

62. opacas lunas

se comprende mejor en su contexto:

"siete adormideras dobles,
quebraron opacas lunas
en los oscuros salones"

Además del relieve expresivo que adquieren estos adjetivos calificativos descriptivos anteponiéndose, se advierte una correlación paralelística intensificativa: opacas lunas oscuros salones.

e) En el ejemplo 72. "donde joven y desnuda/la imaginación se quema", los adjetivos aparecen geminados; son adjetivos incidentales.

f) En cuanto a los sintagmas 33. cobre amarillo su carne y 34. yunques ahumados sus pechos, hemos de partir del supuesto -- que tanto "cobre amarillo", como "yunques ahumados" son nombres en aposición y tienen por ello valor adjetivo; funcionan como adjetivos en construcción absoluta y su ordenación está determinada por el metro.

Por otra parte el sintagma 87. llenas las ingles, es claramente una construcción absoluta.

IV.- 4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES Y ALGUNAS PARTICULARIDADES
SEMANTICO-SINTACTICAS DIGNAS DE SEÑALAR, FORMULA SA.

a) Agrupamos en primer término una serie de sintagmas - en los que aparecen adjetivos calificativos adjuntos pospuestos, - más breves que el sustantivo, lo que constituye excepción dentro de la ley cuantitativa. Pero si nos detenemos, observamos que se trata de adjetivos descriptivos y éstos, como lo señala R. Lapesa en el trabajo citado (9) tienden a la posposición. Pero además, - en varios ejemplos, a esta circunstancia se suma la exigencia de la rima o de la métrica como iremos indicando en cada caso. Los - ejemplos siguientes, que son excepción a tendencia cuantitativa - como hemos dicho, son descriptivos y además, prevalece la exigencia de la rima.

- 2. Si vinieran los gitanos
.....
collares y anillos blancos Asonancia á - o
- 38. lleva tu pechera blanca
.....
alrededor de tu faja " á - a
- 65. Pena limpia y siempre sola
.....
y madrugada remota " ó - a
- 85. de lentejuelas oscuras
.....
buscaba rumor y cuna " ú - a

- 112. rejones el agua gris,
.....
verónicas de alhelí, Asonancia f
- 149. rosas de pólvora negra
.....
eran surcos en la tierra " é - a
- 193. La luz, maciza, sepulta
pueblos en la arena parda,
.....
coral de rosas y dalias " á - a

En muchos de los sintagmas citados a la causa fundamental, rima, que altera el orden cuantitativo, -que venimos estudiando- podría añadirse el significado descriptivo de los adjetivos: ejemplos - 2, - 38, - 85, - 112, - 149 y - 193.

b) Dentro de este inciso estudiaremos también sintagmas -como en el anterior- que son excepción en cuanto a la tendencia cuantitativa -adjetivo pospuesto más breve que el sustantivo- por ser descriptivos y por exigencia métrica:

- 16. sátiro de estrellas bajas
- 30. Y ángeles negros volaban
- 45. vuelan en la araña gris
- 50. la luz juega el ajedrez
 alto de la celosía
- 55. La regalé un costurero
 grande, de raso pajizo,

c) La excepción a la ley cuantitativa ha de explicarse en los ejemplos siguientes por tratarse de adjetivos descriptivos.

- 22. Angeles negros traían
- 101. Tres balas de almendra verde
- 126. Pon telegramas azules
- 175. Por el camino llano
- 182. al son de panderos fríos
- 200. Corales tibios dibujan
- 202. Por las escaleras tristes

d) En los sintagmas - 51. La casada infiel, y en el --
- 143. huyen las gitanas viejas, la excepción a la tendencia --
cuantitativa pienso ha de fundarse en el valor especificativo del
adjetivo; en el - 143. también confluye la exigencia de la rima.

e) Encontramos otros ejemplos que sin ser precisamente
excepciones a la ley cuantitativa presentan ciertas particulari-
dades que parece oportuno señalar.

En los ejemplos:

- 47. un rumor último y sordo
- 69. agua loca y descubierta,
- 73. los culos grandes y ocultos

vemos que todos los adjetivos están geminados y unidos por conjun-
ción copulativa; en el ejemplo 47. último es en realidad un cuasi
determinativo; y en el ejemplo 73. grandes es adjetivo valorativo
que aquí presenta más bien carácter descriptivo por su posición.

f) Citaremos algunos ejemplos que si bien presentan una
estructura preposicional que parece completar el aspecto cuantita-
tivo del adjetivo, menor que el sustantivo al que califican, ofre-
cen otra particularidad más: al estar separados del sustantivo --
por una pausa -coma, punto o pausa rítmica de final de verso- por

lo que la cantidad del adjetivo parece mayor. También, esta función del adjetivo ha sido estudiada por R. Lapesa como muy particular, función que ha llamado adjetivo incidental. Este adjetivo actúa a modo de comentario o información adicional (10)..

- 10. San Cristobalón desnudo
lleno de lenguas celestes
- 19. Preciosa, llena de miedo
- 70. San Miguel, lleno de encajes
- 74. Y el Obispo de Manila, ..
ciego de azafrán y pobre,
- 92. San Gabriel arcángel,
domador de palomillas
y enemigo de los sauces
- 97. Dios te salve, Anunciación
Morena de maravilla
- 115. ¡Ay, Añoñito el Camborio,
digno, de una Emperatriz!
- 147. San José, lleno de heridas
- 185. Amón, delgado y concreto,

Otros ejemplos de adjetivo incidental podrían ser los siguientes:

- 18. el viento, furioso,
- 82. la brisa, desplegada
- 140. la ciudad, libre de miedo,
- 159. de carne gris, desvelada,
- 191. la luz, maciza, sepulta

Dentro del interesante deslinde y estudio hecho por R. Lapesa sobre el adjetivo incidental hemos de incluir además los ejemplos siguientes:

93. Anunciación de los Reyes,
bien lunada y mal vestida,
- 97. Anunciación. Morena de maravilla.
98. Dios te salve, Anunciación,
bien lunada y mal vestida,
- 107. Antonio Torres Heredia, ... moreno de verde luna

Es preciso aún hacer algunas puntualizaciones: en los -
sintagmas 93. y 98. los adjetivos aparecen precedidos de sendos -
adverbios.

En el ejemplo 107. entre el sustantivo y adjetivo median
varios versos:

Antonio Torres Heredia,
hijo y nieto de Camborios,
con una vara de mimbre
va a Sevilla a ver los toros.
Moreno de verde luna
anda despacio y garboso.

En el ejemplo 208. Violador enfurecido,/Amnón.... la --
particularidad está en que el adjetivo incidental está precedien-
do al sustantivo; habría correspondido a la fórmula AS.

g) Hemos de referirnos a una estructura de claro abolen
go latino, bien estudiada por el Dr. Lapesa (11): adjetivos o par-
ticipios en construcción absoluta.

Dentro de esta línea encontramos los sintagmas:

6. las cabezas levantadas
7. y los ojos entornados
26. negro pelo (AS)

- 28. verde carne (AS)
- 40. cara fresca
- 41. pelo verde
- 86. Córdoba quebrada en chorros
- 164. Olalla muerta en el árbol
- 167. Olalla blanca en el árbol
- 169. Olalla blanca en lo blanco

h) Importa destacar algún caso de colocación fijada --
por el uso, como en los sintagmas:

- 24. guardia civil
- 27. señores guardias civiles
- 41. guardias civiles borrachos
- 102. guardia civil caminera

IV.- 5.- COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA
ASA; ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICO-
SEMANTICAS.

Es de notar que sólo aparecen 13 ejemplos, y de todos, sólo uno constituye excepción, con respecto a la ley cuantitativa por ser el adjetivo antepuesto mayor cuantitativamente que el sustantivo. Pero es tan logrado el equilibrio en cuanto a sílabas que casi ni parece excepción.

4. romano torso desnudo

Merece mencionarse dentro de esta fórmula, con tan pocos ejemplos, el sintagma 9. una corta brisa, ecuestre, por el adjetivo incidental -ecuestre- y el ejemplo 7. Celeste Córdoba enju
ta por tratarse de construcción absoluta.

NOTAS AL CAPITULO IV

1. Edición consultada: Losada, Buenos Aires, 1966, undécima edición.
2. (AS), (SA), (ASA) significan: adjetivo sustantivo, sustantivo adjetivo, adjetivo sustantivo adjetivo.
3. El guión significa que se trata de una excepción dentro de la tendencia o ley cuantitativa que pretendemos probar.
4. Indicaremos con asterisco cuando se trata de un adjetivo de - especial interés desde el punto de vista sintáctico: - adjetivos absolutos, incidentales, de colocación fijada, etc.
5. COCAE
6. Rafael Lapesa: "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo - no atributivo" de "Homenaje al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas Dr. Amado Alonso". Buenos Aires, 1975. Trabajo que citaremos con la sigla SINHAC.
7. R.L. COCAE
8. R.L. COCAE
9. COCAE
10. Véase R. Lapesa, SINHAC
11. SINHAC

V.- 1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS ATRIBUTIVOS EN CINCO CAPITULOS DEL "LIBRO DE SIGUENZA" DE GABRIEL MIRO (1)

EL SEÑOR DE ESCALONA (págs. 9 - 14)
(Justicia)

AS

1. las Sagradas Escrituras
2. Sus prudentes avisos
- 3. una venturosa Arcadia
4. los rojos códigos
5. el panzudo Sánchez Román
- 6. las rollizas Leyes
7. el lindo juego
8. noble juventud
- 9. una blanda y fría llovizna
- 10. la mojada tierra
- 11. las viejas y solemnes losas
12. honda mirada
13. muy buen presencia
14. su profunda mirada
15. la dulce amistad
16. un buen meridional
17. mi querido magistrado
- 18. las rudas y hermosas
comparanzas
19. pobre opositor

SA

1. ese día inquietador
- 2. aquellos varones rectos de
corazón
3. su partido judicial
4. libros peregrinos
5. de piel etíópica
6. cantos teñidos
7. las tablas alambradas
- 8. el Mediterráneo solitario
y azul
9. un paraguas ancho, recio
y pardo
- 10. de hacendado rural de Cas-
tilla
11. un jumento viejo, cansado,
- 12. de corvejones peludos y -
llenos
13. la manta, toda prendida -
de lluvia
14. un camarada lugareño
- 15. una petaca gorda de cuero
bien curtido

AS

- 20. de hermosa y elegante
rudeza
- 21. la brava simplicidad
- 22. la húmeda y fosca en-
trada
- 23. del viejo casón
- 24. la decrépita escalera
- 25. una augusta, una sagra-
grada misión
- 26. pobre hacienda

SA

- 16. un hidalgo moreno y enjuto,
- 17. la palidez machita
- 19. al hacendado comido por el
fisco
- 20. de profesión liberal o aca-
démica
- 21. algún opositor provinciano
- 22. padres viejos
- 23. un brillo húmedo
- 24. la ciencia jurídica
- 25. sus ropas recias
- 26. ninguna lindeza jurídica
- 27. los códigos, tan gordos y -
ásperos
- * 28. Sigüenza y el de Escalona,
sencillos y medrosos,
- 29. once varones solemnes
- 30. de casa suiza
- 31. los arbustos encendidos
- 32. aquel fruto otoñal
- 33. de párpados perezosos y --
oblicuos
- * 34. unos hombres lugareños mu-
dados, muy humildes.
- 35. un ujier menudo, trasijado,
- 36. con botas de paño, grandes,
dobladas, sinistras,
- 37. la casaca raída, calva,
- 38. con toga flamante
- 39. el birrete ladeado
- * 40. Derecho moderno

AS

SA

* 41. Los jurados, sorprendidos

42. su Audiencia castellana

EL SEÑOR CUENCA Y SU SUCESOR (págs. 15-20)

(Enseñanza)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 27. la <u>hermosa</u> rudeza | * 43. los cáñamos, <u>altos</u> , <u>apre-</u> |
| 28. la <u>húmeda</u> blandura | <u>tados</u> , <u>oscuros</u> |
| 29. el <u>tibio</u> aroma | 44. los naranjos <u>tupidos</u> |
| 30. la <u>santa</u> emoción | - 45. ribazos <u>verdes</u> |
| - 31. su <u>vetusto</u> coche | 46. de escombros <u>encalado</u> |
| 32. las <u>pobres</u> criaturas | - 47. de árboles <u>vivos</u> |
| - 33. su <u>rolliza</u> cara | 48. los caminos <u>angostos</u> |
| 34. una <u>mala</u> nota | 49. de verdura <u>olorosa</u> |
| - 35. con <u>encendido</u> ahinco | 50. dos vacas <u>cortezosas</u> de - |
| * 36. <u>acabada</u> la semana de | <u>estiércol</u> |
| silencio | 51. cañas <u>tiernas</u> de maíz |
| | 52. las sierras <u>rapadas</u> |
| | * 53. de roca <u>viva</u> , <u>yerma</u> , |
| | 54. las faldas <u>ensangrentadas</u> |
| | 55. una palma <u>solitaria</u> |
| | * 56. su cruz <u>votiva</u> , <u>grande</u> y |
| | <u>negra</u> , clavada en el has- |
| | tial |
| | 57. humo <u>azul</u> |
| | 58. de márgenes <u>quemadas</u> |
| | - 59. una acequia <u>ancha</u> |
| | 60. el Seminario, <u>largo</u> , <u>ten-</u> |
| | <u>dido</u> , <u>blanco</u> , coronado de |
| | espadañas |

AS

SA

- 61. con su campanario cuadrado
- 62. unos homrecitos monstruo-
sos
- 63. una niebla delgada y azul
- 64. un olor pesado y caliente
- 65. un olor fresco
- 66. un olos agudo, hediondo,
- 67. un olor áspero
- 68. de cáñamo seco
- 69. en almiar cónicos
- 70. cañas tiernas de maíz
- 71. tantas memorias alegres
- 72. la vida ancha y libre
- 73. apodo maravilloso, legenda--
rio, pintado
- 74. un pinar centenario, rumoro-
so, fragante, encantado.
- * 75. Sigüenza, arrepentido,
- 76. con gafas relucientes
- 77. pantalones largos
- 78. la cabecita hundida
- 79. sus brazos cruzados sobre el
pupitre
- 80. de lana gorda y blanca, he--
chas en su casa manchega
- 81. su casa manchega
- 82. un hombre grande, protector
- 83. otro niño colorado, quieto
y muy devoto
- 84. primer grito libre, expansi-
vo, gozoso,

AS

SA

- 85. una falta grave
- 86. aquel niño pálido, chiqui--
tín, dulce y mustio
- 87. sus medias blancas, flojas -
rugosas
- 88. una comida extraordinaria
- 89. un hielo derretido
- 90. un ataúd estrecho, blanco, -
rodeado de cirios
- 91. sus pantaloncitos largos

ASA

- 1. un viejo molino rodeado
de patos
- 2. aquellos sabios sacerdo-
tes gravísimos
- 3. sus grandes ojos, velados
de tristeza y de sueño;

EL PASEO DE LOS CONJURADOS (págs. 21-25)

(Revolución)

- | | |
|--|--|
| 37. una <u>lírica</u> exaltación | - 92. las empalizadas <u>podridas</u> |
| - 38. un <u>peregrino</u> ingenio | 93. las pilastras, <u>grietas</u> |
| - 39. las <u>morenas</u> tierras | 94. el piso, <u>agreste</u> |
| de labranza | 95. los bancos, <u>rotos</u> |
| 40. los <u>jugosos</u> terciopelos | 96. la fuente, <u>seca</u> |
| 41. el <u>gustoso</u> apartamento | 97. los árboles, <u>polvorientos...</u> |
| - 42. los <u>rancios</u> y <u>graves</u> hi- | 98. dos edificios <u>grandes</u> , <u>ama-</u> |
| dalgos de 1835 ó 1840 | <u>rillos</u> y <u>decrépitos</u> |

AS

- 43. frescos macizos
- 44. viejas murallas
- 45. de viejos caballeros
- 46. un arcaico grabado
- 47. del olvidado paseo
- 48. el terrible trance
- 49. los ardientes escombros
- 50. del pobre pueblo
- 51. el pobre pueblo
- 52. las mismas blandas
arrugas
- 53. Olvidado paseo
- 54. terrible trance
- 55. Qué apacible vivir!
- 56. esta terrible inter-
jección
- 57. un buen destino
- 58. una sutil punzada
- 59. sus más dulces ideales

SA

- 99. los casones viejos, opreso-
res, húmedos
- 100. las criaturas frágiles, do-
loridas y tristes
- 101. la catedral venerable
- 102. las callejas angostas
- 103. el apellido glorioso
- 104. los bandos y pragmáticas mu-
nicipales
- 105. las familias enlutadas
- 106. los hidalgos viejecitos y --
aburridos
- 107. los campos sembrados
- 108. las alfalfas regadas
- 109. la emoción resignada y buena
- 110. una promesa bienhechora
- 111. de holgura íntima
- 112. una hacienda abandonada
- *113. jardinería inglesa
- *114. los lugares pretéritos
- *115. los hombres futuros
- 116. los pensadores brillantes
- 117. la ciudad, dorada y magnifi
cada
- 118. el bigote lacio
- 119. una blancura tostada
- 120. gemelos anchos de monedas -
de plata
- 121. los ojitos vacíos
- 122. sus nietos, llegados a sus
años

AS

SA

- 123. el cuello, redondo y cer-
do,
- 124. el cuento desnudo
- 125. en carne viva
- 126. un lagarto muerto
- 127. de hormigas insaciables
- 128. la mano crispada
- 129. las tardes gloriosas
- 130. un clavo enorme
- 131. una visita misteriosa
- 132. al movimiento revoluciona-
rio
- 133. el aire campesino

ASA

- 4. de algunos nobles seño-
res ya muertos

OTRA TARDE (págs. 51-54)

(La Gaviota)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 60. las más <u>levantadas</u> ansie- | 134. una tarde <u>primaveral</u> |
| dades | 135. hondura <u>filosófica</u> |
| 61. la <u>gozosa</u> bandada | 136. del cercano paisaje, <u>ancho</u> , |
| 62. esta <u>infantil</u> alegría | <u>tendido</u> y <u>plantado</u> |
| -63. su <u>íntimo</u> goce | 137. el sol <u>caído</u> |
| 64. <u>pueriles</u> tentaciones | * 138. Sigüenza, ya <u>descuidado</u> y |
| 65. del <u>tenue</u> confin | hasta <u>alegre</u> |

AS

- 66. un magnífico círculo
- 67. un exultante grito
- 68. la vieja mujer
- 69. una brava gavina!
- 70. el enorme pájaro
- 71. las libres aves
- 72. el oloroso humo
- 73. con especiales y altí-
simos fines
- 74. la dulce declinación
- 75. las lejanas costas
- 76. las blancas alas
- 77. esos bellos barcos
- 78. ¡Oh blancas y fantás-
ticas apariciones
- 79. la santa nave
- 80. su alada blancura

SA

- 139. el mar liso y callado
- 140. las aguas dormidas
- 141. los palmerales costaneros
- 142. con aleteo pausado
- 143. aquel cielo acostado
- 144. la sala despoblada y tris
te
- 145. los ojos risueños
- 146. un gesto socarrón
- 147. de vida agreste,
- 148. peces palpitantes,
- 149. un pájaro grande, viejo
- 150. de alas grises, caídas, -
flojas;
- 151. una zanca escondida
- 152. las barcas pescadoras
- * 153. la gavina, cansada,
- 154. un azul purísimo,
- 155. nieblas dormidas, reclina-
das
- 156. el mar liso, inmóvil,
- 157. un barco velero
- 158. una inocencia infantil
- 159. garbanzos fríos del cocido

LA SEÑORA QUE HACE DULCES

AS

- 81. un menudo golpe
- 82. los blancos manises
- 83. el viejo piano
- 84. la pobre señora
- 85. de olorosa frescura
- 86. una tierna opulencia
- 87. las inmensas gradas
- 88. una leve humedad
- 89. un lindo azafate
- 90. el encendido hogar
- 91. una gentil altivez y
rebeldía
- 92. la rutinaria obediencia
- 93. un refinado tormento
- 94. la hermosa señora
- 95. la bella señora

SA

- 160. el rosal trepador
- 161. agua fría
- 162. un mofín delicioso
- 163. el calendario colgado
- 164. el rosal y la yedra, altos, grandes,
- 165. de pinar joven
- 166. de ojos dorados
- 167. una caricia blanda
- 168. una mujer bella
- 169. su garganta tapizada
- 170. de rosas gruesas
- 171. una voz pastosa
- 172. de sonido tierno,
- 173. un dulce exquisito
- 174. los árboles umbrosos
- 175. un pecado mortal
- 176. un cuerpo lánguido y espléndido
- 177. sus manos pálidas
- 178. de uñas afiligranadas
- 179. los dientes nevados
- 180. su crema quemada
- 181. un rapaz embelesado y -- ahito
- 182. la lumbre pasadita, rubia,
- 183. el cielo enjalbegado

AS

SA

- 184. del azúcar molidito
- 185. el azúcar cristalizado
- 186. un pellizco sutil!
- 187. criaturitas vivas
- 188. mujer primorosa, bella y
triste
- 189. sus manos prelaticias
- 190. eficacia evocadora
- 191. finezas espirituales
- 192. una elegancia sensitiva
- 193. otras ansias íntimas y ce
catadas
- 194. la palma inmaculada
- 195, esas vidas fragantes
- 196. el mantenimiento eterno -
de la ilusión
- 197. su visita pastoral!

ASA

5. blanco casal campesino

V.-2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA COLOCACION DEL
ADJETIVO.

a) Indices de frecuencia en cada una de las fórmulas.

Al estudiar el índice de frecuencia de cada una de las fórmulas sobre el total de ejemplos encontrados, observamos estos resultados. Total de sintagmas 297..

Fórmula AS :	95 en un total de 297.	
	Índice de frecuencia..	31,98%
Fórmula SA :	197 en un total de 297.	
	Índice de frecuencia...	66,32%
Fórmula ASA :	5 en un total de 297.	
	Índice de frecuencia.	1,68%
		<hr/>
		99,98%

Tal como hemos visto en los sintagmas encontrados en el "Romancero Gitano" la fórmula SA es la más frecuente: los índices de frecuencia están muy próximos en ambos escritores: 66,66% en - García Lorca; y 66,32% en G. Miró.

b) Porcentaje de regularidad en cuanto a tendencia o --
ley cuantitativa en los sintagmas de G. Miró.

Fórmula AS :	31 excepciones en 95 ej.	
	Porcentaje de regularidad.	67,36%
Fórmula SA :	33 excepciones en 197 ej.	
	Porcentaje de regularidad	83,24%
Fórmula ASA :	Ninguna excepción en cinco	
	Porcentaje de regularidad	100%

Porcentaje de excepciones en cada fórmula y estudio de éstas.

En las tres fórmulas nos encontramos con el siguiente porcentaje de excepciones.

Fórmula AS :	31 excepciones en 95 ej.	
	Porcentaje de excepciones	32,64%
Fórmula SA :	33 excepciones en 197 ej.	
	Porcentaje de excepciones	16,76%
Fórmula ASA :	Ninguna excepción en cinco ejemplos.	
	Porcentaje de excepciones	nulo

V.-3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA
AS Y ESTUDIO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SIN-
TACTICAS.

a)

- 9. una blanda y fría llovizna
- 11. las viejas y solemnes losas
- 18. las rudas y hermosas comparanzas
- 20. hermosa y elegante rudeza
- 22. la húmeda y fosca entrada
- 42. los rancios y graves hidalgos
- 73. con especiales y altísimos fines
- 78. ¡oh blancas y fantásticas apariciones

En los ejemplos transcritos observamos que el adjetivo antepuesto se halla en forma geminada y unido por nexos copulativos; algo parecido sucede, si bien sin nexos, en el ejemplo 25:

- 25. una augusta, una sagrada misión

No nos puede llamar la atención que si ya, la anteposición supone una cierta ruptura de la norma, al sumarse dos adjetivos, ya copulados o yuxtapuestos, superen la cantidad silábica del sustantivo al que califican.

Pero la excepción no es en estos casos sólo en cuanto a la tendencia cuantitativa sino que, si observamos el contenido de los mismos adjetivos, advertimos que por su significado - en su gran mayoría son descriptivos (ejemplos 9, 11, 18, 20, 22, 42 y 78, a excepción del 73), en que los calificativos parecen descriptivos y, por lo tanto, su ubicación normal habría sido - la posposición. Doble excepción pues, y coincidencia en las tendencias semánticas y cuantitativas: los que deberán estar pos--

puestos ya por significación como por cantidad aparecen antepuestos; repetimos doble anomalía que no hace sino resaltar, subrayar el valor que G. Miró ha querido dar a estos adjetivos.

Pero mirando los ejemplos aún con más detenimiento desde el punto de vista semántico, parece que en esos dobles se sumasen ya calificativos valorativos con descriptivos: (subrayaré con doble línea los que me parecen valorativos). Ejemplos:

- 9. blanda y fría llovizna
- 11. las viejas y solemnes losas
- 18. las rudas y hermosas comparanzas
- 20. hermosa y elegante rudeza
- 22. la húmeda y fosca entrada
- 42. los rancios y graves hidalgos
- 73. con especiales y altísimos fines
- 78. ¡oh blancas y fantásticas apariciones

El problema parece obedecer a una complicada casuística como señala atinadamente el Dr. Lapesa (2).

Pero aún para ahondar más en estos interesantes ejemplos podríamos añadir que algunos de ellos parecerían querer equilibrar el aspecto cuantitativo, ya con una frase preposicional complementaria, ya con una oración como:

- 18. las rudas y hermosas comparanzas que hace...
- 20. de hermosa y elegante rudeza de casa suiza
- 22. la húmeda y fosca entrada del viejo casón
- 42. los rancios y graves hidalgos de 1835 ó 1840

b) En cambio en los sintagmas que transcribimos a continuación, que constituyen excepción a la tendencia cuantitativa, no lo son desde el punto de vista semántico, ya que son calificativos valorativos y suelen anteponerse:

- 3. venturosa Arcadia
- 35. y 90. un encendido ahinco
- 38. un peregrino ingenio
- 48. y 59. el terrible trance
- 55. qué apacible vivir
- 63. su íntimo goce
- 66. un magnífico círculo
- 67. un exultante grito
- 81. un menudo golpe
- 87. las inmensas gradas

No constituyen excepción a la regla cuantitativa estos ejemplos de adjetivos valorativos entre muchos más:

- 8. noble juventud
- 79. santa nave
- 89. un lindo azafate

c) Como excepción a las tendencias cuantitativas y semánticas podríamos señalar los adjetivos descriptivos que normalmente se posponen, solo que al anteponerse revelan gran relieve expresivo y serían estos sintagmas:

- 6. las rollizas leyes

- 10. la mojada tierra
- 31. su vetusto coche
- 33. su rolliza cara
- 47. y 53. del olvidado paseo
- 72. el oloroso humo
- 85. de olorosa frescura
- 90. el encendido hogar
- 93. el refinado tormento

Dentro de la norma cuantitativa, en parte, -pero excepción en la semántica, que revela gran relieve expresivo- hemos de señalar también los sintagmas:

- 4. los rojos códigos
- 5. el panzudo Sánchez Román
- 39. las morenas tierras de labranza

d) Como cuasideterminativo citaremos el ejemplo:

- 75. las lejanas costas, excepción a la tendencia cuantitativa.

e) Entre los casos de colocación fijada por el uso importa transcribir los sintagmas:

- 1. Sagradas Escrituras
- 25. una sagrada misión

f) Como construcción absoluta cabe indicar el sintagma:

- 36. acabada la semana de silencio

V.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA SA ASI
COMO LAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS DIGNAS
DE SEÑALAR.

Desarrollaremos este apartado en el orden siguiente:

- a) Casos de excepción a la ley cuantitativa.
- b) Estudio de calificativos descriptivos, ya entre-comas, yuxtapuestos o coordinados.
- c) Adjetivos incidentales.
- d) De colocación fijada.
- e) De relación o pertenencia y cuasideterminativos.
- f) Casos de construcción absoluta.

a) Casos de excepción dentro de la ley cuantitativa en los que después del adjetivo más breve que el sustantivo aparece una construcción preposicional complementaria que equilibra cuantitativamente el sintagma (SA + complemento preposicional):

- 2. aquellos varones rectos de corazón
- 10. hacendado rural de Castilla
- 15. una petaca gorda de cuero no curtido
- 19. hacendado comido por el fisco
- 159. garbanzos fríos del cocido
- 163. el calendario colgado bajo la imagen

b) Calificativos descriptivos que son excepción a la regla cuantitativa:

- 45. ribazos verdes

- 47. de árboles vivos
- 59. una acequia ancha
- 61. campanario cuadrado
- 62. unos homrecitos monstruosos
- 68. de cáñamo seco
- 78. la cabecita hundida
- 92. las empalizadas podridas
- 102. el rosal y la yedra, altos, grandes
- 118. el bigote lacio
- 120. gemelos anchos
- 172. de sonido tierno
- 186. un pellizco sutil
- 187. criaturas vivas
- 196. el mantenimiento eterno

c) Aparecen muchos sintagmas -podría decirse que el mayor número de ejemplos en G. Miró- en que los adjetivos pospuestos aparecen geminados y con nexos conjuntivos como en los ejemplos:

- 8. el Mediterráneo solitario y azul
- 12. corvejones peludos y llenos de cascarrias
- 20. de profesión liberal o académica
- 63. una niebla delgada y azul

En estos casos la geminación del adjetivo hace que el número de sílabas de los dos adjetivos equilibren el del sustantivo más largo que cualquiera de los adjetivos por separado.

Aparecen también muchos sintagmas en los que los adjetivos pospuestos pueden ser varios, tres o más, y al ir entre comas -como señala Gili y Gaya- éstos rompen su unidad de acento y entonación con el sustantivo, por lo que adquieren relieve propio; y agregaríamos nosotros mayor entidad cuantitativa.

Sin que por eso hayamos de confundirlos con los adjetivos incidentales, perfilados por D. R. Lapesa y que estudiaremos en inciso aparte.

Adjetivos atributivos, yuxtapuestos y entre comas:

18. sus ropas rugosas, descuidadas, ajadas
27. los códigos, tan gordos y ásperos
35. un ujier menudo, trasijado
37. la casaca raída, calva
60. el Seminario, largo, tendido, blanco, coronado de espadañas
73. apodo maravilloso, legendario, pintado sobre la - portezuela
74. pinar centenario, rumoroso, fragante, encantado
84. su primer grito libre, expansivo, gozoso
87. medias blancas, flojas, rugosas
90. un ataúd estrecho, blanco, rodeado de cirios
- 99. las casonas viejas, opresoras, húmedas
150. de alas grises, caídas, flojas
86. aquel niño pálido, chiquitín, dulce y mustio
96. dos edificios grandes, amarillos y decrépitos
100. criaturas frágiles, coloridas y tristes
136. del cercano paisaje ancho, tendido y plantado
188. de mujer primorosa, bella y triste

d) A continuación hemos de reparar en los adjetivos incidentales que están tan próximos a los que acabamos de ver, pero tienen un duendecillo que los diferencia. Según la perspicaz y finísima matización del Dr. Lapesa, estos adjetivos, llamados por él incidentales, tienen estas características:

1. han de estar entre pausas;

2. no en construcción absoluta;
3. no tienen con el verbo la clara conexión del predicativo;
4. pero ponen de relieve a modo de comentario o información adicional la causa, el modo, el fin u otras circunstancias de la acción del verbo, sin constituir complemento de él, sino como subordinación autónoma condensada;
5. a diferencia del absoluto, se refieren al sujeto objeto directo o indirecto o a un complemento -- circunstancial.

Señalamos como posibles adjetivos incidentales los siguientes y agregamos el verbo próximo para que se pueda apreciar la relación que tiene, y si existe:

13. se quitó la manta, toda prendida de lluvia
28. Sigüenza y el de Escalona, sencillos y medrosos, con templaron
34. hacían corro unos hombres lugareños mudados, muy húmildes
41. los jurados, sorprendidos, miraban...
43. se iban deslizando, (...), los cáñamos, altos, apretados, oscuros;
56. una ermita con su cruz votiva, grande y negra, clavada en el hastial;
75. Sigüenza, arrepentido, prometiéndose...
79. que tenía la cabecita hundida entre sus brazos, cruzados sobre el pupitre.
80. eran unas calzas de lana gorda y blanca, hechas en su casa manchega por las manos del ama del Señor Cuenca ;
117. volvían los ojos a la ciudad, dorada y magnificada - por el crepúsculo,

122. Imaginaba... que sus nietos, llegados a sus años,
138. Sigüenza, ya descuidado y hasta alegre (...), bajó
a la orilla del mar
152. la gaviota, cansada, mudó la pata
164. el rosal y la yedra, altos, grandes, se abrazaban -
tupidamente

e) Adjetivos de colocación fijada:

3. su partido judicial
- 77. pantalones largos
- 91. pantaloncitos largos
125. en carne viva
-175. un pecado mortal
197. su visita pastoral

f) Los adjetivos de relación o pertenencia tienden a --
posponerse, entre ellos los gentilicios, tal como vemos en los --
ejemplos siguientes:

5. de piel etiópica
21. algún opositor provinciano
24. la ciencia jurídica
30. de casa suiza
42. su Audiencia castellana
- 104. los bandos y pragmáticas municipales
- 113. jardinería inglesa
132. el movimiento revolucionario

V.-5.- COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA ASA
ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICO-SEMANTICAS

Cabe destacar el sintagma:

3. sus grandes ojos, velados de tristeza y de sueño;

En su contexto: El señor Cuenca abría sus grandes ojos,
velados de tristeza y de sueño, como adjetivo incidental.

NOTAS AL CAPITULO V

1. Edición consultada: Losada, Buenos Aires, 1962, 6a. ed.
2. R.L. COCAE, pág. 345.

VI.-1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN LOS SONETOS DE ANTONIO MACHADO (1)

SONETOS CXLVI (pág. 186)

AS

- 1. la santa flor de alma que nunca se marchita
- 2. que vuelve solitario de la sagrada tierra
- 3. entre los agrios montes de la galaica sierra
- 4. entre los agrios montes de la galaica sierra
- 5. al declinar la tarde, la pálida figura,

SA

- 1. revela en los halagos de un viento vespertino
- 2. Adegá, en cuyos ojos la llama azul fulgura
- 3. de la piedad humilde, en el romero ha visto
- 4. la frente gloriosa de luz y la amargura

ASA

- 1. Esta leyenda en sabio romance campesino,
ni arcaico ni moderno,

CLXIV (pág. 229)

Glosando a Ronsard

Un poeta manda su retrato a
una bella dama, que le había
enviado el suyo (Epígrafe)

AS

6. una bella dama
- 7. Cuando veáis esta sumida boca .
8. en viejo estuche, es cristal de roca),
- 9. del tiempo en la mejilla, hermosa dama,
10. negra moneda de joyel en pago?

SA

5. arrancar de la aljaba vengadora,

II

AS

11. pongáis, cual negra tacha, el turbio ceño.
12. pongáis, cual negra taha, el turbio ceño

SA

6. Como fruta arrugada, ayer madura,
7. Porque el árbol ahonda en tierra dura,
8. y si al labio no da fruta sabrida
9. negando al día ese carmín risueño
10. ni a la manera usada, en el de ahora

ASA 2. o como mustia rama, ayer florida,

III

AS

13. conjuro de esa fúnebre careta?
14. Buscad del hondo cauce agua secreta.

- 15. el timorato
 pensado amor en hora recoleta
16. trazad con firme mano la figura
17. Y en vuestro sabio espejo -luz y olvido-

SA

11. ¿no encontraréis en su perfil beato
12. Buscad del hondo cauce agua secreta,
13. la víspera dormida, el timorato
14. pensado amor en hora recoleta.
15. galán de amor soñado, amor fingido,
16. galán de amor soñado, amor fingido

ESTO SOÑE (pág. 231)

AS

18. ardor de seco henil en campo ameno;
19. que de luenga jornada peregrino
20. ponía al corazón un duro freno
21. que maduraba el alma en su hondo seno.
- 22. Y un hombre vi que en la desnuda mano

SA

17. y en el jardín, junto del mar sereno,
18. le acompaña el aroma montesino,
19. ardor de seco henil en campo ameno;
20. para aguardar el verso adamantino
21. sin cenizas el fuego heraclitano.

EL AMOR Y LA SIERRA

AS

23. Cabalgaba por agria serranía

- 95 -

- 24. El plomizo balón de la tormenta
- 25. Súbito, al vivo resplandor del rayo
- 26. se encabritó, bajo un alto pino
- * 27. A dura rienda le tornó el camino
- 28. y, dentro, la afilada crestería

SA

- 22. una tarde, entre roca cenicienta
- 23. Y hubo visto la nube desgarrada,
- 24. de otra sierra más lueña y levantada
- 25. Gritó: ¡Morir en esta sierra fría!

PIO BAROJA (pág. 232)

AS

- 29. ha sorprendido, ingenuo paseante,
- 30. el mismo taedium vitae en vario idioma
- 31. en múltiple careta igual semblante
- 32. en múltiple careta igual semblante
- 33. Él ha visto caer la última hoja

SA

- 26. Atrás las manos enlazadas lleva,
- 27. todo el mundo a su paso es senda nueva,
- 28. que enceniza su cara pelirroja.
- 29. De la rosa romántica, en la nieve,

AZORIN (pág. 232)

AS

- 34. La roja tierra del trigal de fuego,

35. y el lindo cáliz de azafrán manchego
- 36. y la trémula voz y el gesto llano,
37. y esa noble apariencia de hombre frío
- 38. de aborrascado monte o selva hurafia
39. lueño espuma de piedra, la montaña
- 40. y el diminuto pueblo en la llanura,
- 41. ¡la aguda torre en el azul de España!

SA

30. y del habar florido la fragancia,
31. y la trémula voz y el gesto llano
32. y el lindo cáliz de azafrán manchego
33. y esa noble apariencia de hombre frío
34. de aborrascado monte o selva hurafia
- 35. sino, en la luz de una mañana pura,

RAMON PEREZ DE AYALA (pág. 233)

AS

42. sobre el rojo manchón de la corbata,
43. bajo el amplio sombrero; resoluto
* 44. resoluto
el ademán, y el gesto petulante
* 45. de bachelor en Oxford, o estudiante
en Salamanca, señoril, el porte.
46. Gran poeta, el pacífico sendero
- 47. gran poeta, el pacífico sendero
* 48. cantó que lleva a la asturiana aldea;
49. le dieron ancho ritmo, clara idea;
- 50. su innúmero camino el mar ibero
• 51. le dieron ancho ritmo, clara idea;

SA

- * 36. en el lino, en el tiempo, Rostro enjuto
- * 37. el ademán, y el gesto petulante
- 38. el mar polisonoro y el sol de Homero
- 39. su innúmero camino el mar ibero

A DON RAMON DEL VALLE INCLAN (pág. 236)

AS

- 52. del áspero camino, y tú, Caronte
- 53. de ojos de llama, el fúnebre barquero
- 54. de las revueltas aguas de Aqueronte
- 55. Plúrima barba al pecho te cafa.
- 56. Sobre la negra barca aparecía
- 57. tu verde senectud de dios pagano
- 58. permite que en la pálida ribera
- 59. te pague en áureo verso mi barcaje

SA

- 40. tu verde senectud de dios pagano
- 41. en esta hora de verdad sincera

A EUGENIO D'ORS

AS

- 60. nos trajo de su ilustre Barcelona;
- 61. Hoy, Xenius, hacia ti, viejo milano
- 62. las anchas alas en el aire ha abierto,
- * 63. -mirto y laureles- desde el alto llano

SA

- 42. y una mata de espliego castellano

- 98 -

43. lleva en el pico a tu jardín diserto
44. en donde el viento cimbra el chopo yerto.

LOS SUEÑOS DIALOGADOS (pág. 243)

I

AS

- * 64. ¡Cómo en el alto llano tu figura
65. el prado verde y la árida llanura,
- 66. la zarza en flor, la cenicienta roca
67. Y al recuerdo obediente, negra encina

SA

45. el prado verde y la árida llanura
46. Mira el incendio de esa nube grana
* 47. el nuestro ¿Ves? Hacia Aragón, lejana,
la sierra de Moncayo, blanca y rosa...
48. se amorata en la tarde silenciosa.

II.

AS

- * 68. ¿Por qué, decíme, hacia los altos llanos
69. mi destino a los grises calvijaes
70. las sombras de los muertos encinares
71. una mata del áspero romero

SA

49. y en tierra labradora y marinera
50. suspiro por los yermos castellanos?
51. donde ahuyenta al caer la nieve fría
* 52. De aquel trozo de España, alto y roquero,

- 53. hoy traigo a ti, Guadalquivir florido,
54. ¡El muro blanco y el ciprés erquido!
55. ¡El muro blanco y el ciprés erquido!

III (pág. 244)

AS

72. rota la parda nube de tormenta,
* 73. rota la parda nube de tormenta
74. de lueño cerro un resplandor de aurora.
75. más que fiero león en claro día
76. más que fiero león en claro día
77. al turbio sueño de esperanza y miedo

SA

56. han pintado en la roca cenicienta
57. Una aurora cuajada en roca fría
58. Una aurora cuajada en roca fría
59. o en garganta de monte osa gigante
60. Con el incendio de un amor, prendido
.....
yo voy hacia la mar, hacia el olvido

IV (pág. 244)

AS

78. ¡Oh soledad, mi sola compañía,
79. Ausente de ruidosa mascarada,
80. no es ya mi grave enigma este semblante
81. que en el íntimo espejo se recrea

SA

61. contigo, dueña de la faz velada,
62. sino el misterio de tu voz amante

-100 -

CLXV

SONETOS (pág. 246)

I

AS

82. de llana tierra o piedra aborrascada

SA

63. como en andén ruidoso de viajeros

64. de llana tierra o piedra aborrascada

65. en busca de su peña denegrida

66. y el luto de la tarde desabrida

II

AS

83. camino de soñada Compostela

84. el cerco del gigante centinela

- 85. de agudos galgos y un señor de casa

86. cabalgando a lejana serranía

87. vano fantasma de una vieja raza

88. vano fantasma de una vieja raza

- 89. brille un balcón en la desierta plaza

SA

67. ¡oh monte lila y flavo!-, peregrino,

68. de piedra y luz, prodigio torreado

69. Debes entrar cuando en la tarde fría

III

AS

90. La vida baja como un ancho río

91. y cuando lleva al mar alto navío

92. va con cieno verdoso y turbias heces

93. que de claro venero, gota a gota,
94. o ruidoso penacho de torrente

SA

70. Va con cieno verdoso y turbias heces
71. si en su cielo la nube cenicienta
72. se incendió de centellas amarillas
73. Pero aunque fluya hacia la mar ignota

IV (pág. 248)

AS

95. Mi padre, en su despacho. -La alta frente.
96. la breve mosca, y el bigote lacio-.
97. Sus grandes ojos de mirar inquieto

V (pág. 248)

98. Huye del triste amor, amor pacato,
99. cuando descubra el torpe desvarío
100. Con negra llave al aposento frío
- 101. de su tiempo abrirá. !Desierta cama
102. y turbio espejo y corazón vacío!

SA

- 74. la breve mosca, y el bigote lacio-.
75. sus grandes ojos de mirar inquieto
- 76. piadosamente mi cabeza cana

V

77. Huye del triste amor, amor pacato,
78. que espera del amor prenda segura,
79. Ese que el pecho esquivo al niño ciego
80. de una brasa pensada y no encendida
- 81. Con negra llave al aposento frío
82. y turbio espejo y corazón vacío!

SONETOS

La primavera (2) (pág. 256)

AS

103. cuando con torpe vuelo de avutarda
.- 104. de ominoso trimotor se encima
105. y sobre el vano techo se retarda,
106. hoy tu alegre zalema el campo anima,
107. tu claro verde el chopo en yemmas guarda.
108. da la sirena el lúgubre alarido
- 109. niña inmortal, infatigable dea,
- 110. el agrio son de tu rabel florido!

SA

83. al hielo rojo de la tierra parda
84. al hielo rojo de la tierra parda.
85. niña inmortal, infatigable dea
86. el agrio son de tu rabel florido

II

El poeta recuerda las tierras de Soria (pág. 256)

AS

111. o, sobre el ancho nido, de ginesta,
* 112. Di tú avión marcial, si el alto Duero
113. al revivir su rojo Romancero.

SA

87. ¡Ya su perfil zancudo en el regato,
88. y hoy comienza tu campo empedernido
89. el sueño verde de la tierra fría,
90. el sueño verde de la tierra fría,
91. Soria pura, entre montes de violeta,

92. Di tú, avión marcial, si el alto Duero
93. bajo tus alas, moscardón guerrero?

III

AMANECE EN VALENCIA (pág. 257)

Desde una torre

AS

- 114. bola de fuego entre morada bruma
115. Valencia de fecundas primaveras
116. de floridas almunias y arrozales,
117. domando a un ancho río en tus canales,

SA

94. de pluma tornasol, los tulipanes
- 95. de pluma tornasol, los tulipanes
gigantes del jardín, y el sol que asoma,
96. y velas blancas en la mar latina!
97. y velas blancas en la mar latina!
98. a iluminar la tierra valentina...
99. al dios marino con tus albuferas,

IV

La muerte del niño herido (pág. 257)

AS

118. Hay en la pobre alcoba olor de espliego;
- 119. fuera, la oronda luna que blanquea
- 120. Invisible avión moscardonea
- 121. -¿Duermes, oh dulce flor de sangre mía?,

SA

100. La muerte del niño herido

- 104 -

- 101. de la fiebre en las sienes bien vendadas
- 102. del niño. -Madre, ¡el pájaro amarillo!
- 103. ¡las mariposas negras y moradas!
- 104. cúpula y torre a la ciudad sombria.

V (3) (pág. 258)

AS

- 122. Tú, asomada, Guiomar a un finisterre
- 123. Y es la total angustia de la muerte
- 124. y la soñada miel de amor tardío

SA

- 105. miras hacia otra mar, la mar de España
que Camoens cantara, tenebrosa.
- 106. La guerra dio al amor el tajo fuerte
- 107. con la sombra infecunda de tu llama
- 108. Y la soñada miel de amor tardío
- 109. y la flor imposible de la rama
- 110. que ha sentido del hacha el corte frío

VI (pág. 258)

AS

- 125. al pesado teutón, al hambre mora

SA

- 111. música y sol: en el jardín cercano
- 112. al pesado teutón, al hambre mora
- 113. Mi Sevilla infantil ¡tan sevillana!
- 114. ¡odio y miedo a la estirpe redentora

ASA. 3. el puro azul dormido en la fontana.

- 105 -

VII (pág. 259)

AS

- 126. Trazó una odiosa mano, España mía
- 127. -ancha lira, hacia el mar, entre dos mares-,
- 128. Otra vez -¡otra vez! oh triste España,

SA

- 115. zonas de guerra, crestas militares

VIII (pág. 259)

AS

- 129. en ella afincas la desnuda planta,
- 130. Cúrale con amargas soledades.
- 131. Que trepe a un alto pino en la alta cima,
- 132. Que trepe a un alto pino en la alta cima

SA

- 116. Mas tú, varona fuerte, madre santa,
- 117. Mas tú, varona fuerte, madre santa

A LISTER (pág. 260)

Jefe en los ejércitos del Ebro

AS

- 133. Tu carta -oh noble corazón en vela,
- 134. tu carta, heroico Lister, me consuela
- 135. Donde anuncia marina caracola

SA

- 118. español indomable, puño fuerte-,
- 119. español indomable, puño fuerte
- 120. de lucha santa sobre el campo ibero

- 106 -

121. de lucha santa sobre el campo ibero
122. que llega el Ebro, y en la peña fría
123. donde brota esa rúbrica española,

De un cancionero apócrifo (4) Ed. SA - 79

ABELMARTIN CLXVII

Primaveral (pág. 309)

AS

136. de joven, oh invisible compañera?
137. ¿Y esa primera blanca margarita? ...

SA

124. Nubes, sol, prado verde y caserío
125. puso en el aire de este campo frío

Rosa de fuego (pág. 310)

AS

138. y aun bebed sin temor la dulce leche
139. que os brinda hoy la lúbrica pantera
140. verde el almendro y mustia la violeta,

SA

126. La sierra en vuestros pechos jadeantes,
127. en los ojos los campos florecidos
128. hacia la tarde del amor, completa,

Guerra de amor (pág. 311)

AS

141. lagrios caminos de la vida fea,

SA

129. va siendo en mi recuerdo transparente,
130. Miedo infantil, amor adolescente.
131. Miedo infantil, amor adolescente.
132. que también os doráis al sol poniente!
133. ¡agriños caminos de la vida fea,
134. resalta en piedra una leyenda escrita:

Nel mezzo del camín (pág. 313)

AS

142. Que tuvo en el camino largo acecho
143. (!oh claros ojos de mirar furtivo!),
144. la más honda verdad lo que se viera;
x 145. rotó su encanto, y rota la pantera

SA

135. la flecha de un amor intempestivo
136. mostrome en lo certero el rayo vivo,
137. (!Oh claros ojos de mirar furtivo!)

Al gran cero (pág. 32) Losada (5) (pág. 324) SA - 79

AS

146. Al gran cero
147. Toma el cero integral, la hueca esfera,

SA

138. Fiat umbra! Brotó el pensar humano,
139. Y el huevo universal alzo, vacío,
140. lleno de niebla ingrávida, en su mano
141. Toma el cero integral, la hueca esfera.

Cancionero apócrifo

CLXXIV bis (6) (Pág. 360) SA-79

Dos sonetos a Guiomar

I

Perdón, Madonna del Pilar, si llego

AS

- 148. al par que nuestro amado florentino,
- 149. con una mata de serrano espliego.
- 150. con una rosa de silvestre espino.
- 151. ¡con qué divino acento
- 152. tu nombre, al acercarme al tibio aliento
- 153. de otoño el hondo resonar del río!
- * 154. Adiós: cerrada mi ventana, siento

CCV (7) (pág. 383) SA-79

Adiós (1924)

AS

- 155. placeta del Mirón, desierta plaza
- 156. Mas quien escuche el agria melodía

SA

- * 142. ¡Oh loma de Santana, ancha y maciza;
- 143. con que divierto el corazón viajero
- 144. del agua santa de la huerta mía.

CCVI (1907, copiado en 1924) (pág. 383) SA - 79

AS

- 157. vieja ciudad de pardo caserío
- 158. vieja ciudad de pardo caserío
- 159. ?Vieja ciudad, la luna amoratada

160. Mas esos claros chopos de ribera
161. -¡cual vence una sonrisa un duro ceño!-
162. ¡Rosa carmín y blanca arrebolera

SA

145. ¿En dónde, sobre piedra aborrascada.
146. Vieja ciudad, la luna amoratada
147. sobre tu fortaleza torreada?
148. ¡Oh, ruina familiar de un sueño mío!
149. goces del sueño, al verdear risueño
150. ¡Rosa carmín y blanca arrebolera
151. asoma, enorme, en el azul vacío

VI.-2.- ANÁLISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DE LOS
ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN LOS SONETOS DE ANTONIO MACHADO

a) Estudio de excepciones a la ley cuantitativa y otras particularidades en sus respectivas ordenaciones. En un total de 316 ejemplos pertenecen a la:

Fórmula AS 162 Índice de frecuencia: 51,26%

Fórmula SA 151 Índice de frecuencia: 47,78%

Fórmula ASA 3 Índice de frecuencia: 0,94%

Total de sintagmas encontrados: 316

Lo primero que nos llama la atención en estos cálculos - globales es el alto porcentaje de la fórmula AS, 51,26% lo que -- constituye de por sí excepción a la norma de la lengua donde corres ponde siempre un porcentaje mucho más alto a la fórmula SA. Creo -

que podría ser una explicación el deliberado intento de Machado, en los sonetos, de un trabajo estilístico muy especial, así como la ceñida estructura del soneto y particulares exigencias rítmicas del endecasílabo.

Dentro de cada una de estas fórmulas encontramos que se cumple la tendencia indicada por Salvador Fernández (tendencia para la fórmula AS, ley para la fórmula SA) de que el adjetivo antepuesto tiende a ser igual o más breve que el sustantivo mientras que el pospuesto es igual o de mayor número de sílabas de la siguiente manera:

Porcentaje de regularidad en las diferentes fórmulas:

Fórmula AS: 34 excepciones en un total de
162 sintagmas.
Casos regulares, 128
Porcentaje de regularidad.... 79,01%

Fórmula SA: 9 excepciones en un total de
151
Casos regulares, 142
Porcentaje de regularidad.... 94,03%

Fórmula ASA: Ninguna excepción en un total
de 3.
Porcentaje de regularidad.... 100,00%

No se cumple la tendencia o ley en las fórmulas estudiadas:

Fórmula AS: 34 sintagmas en los 162
Porcentaje de excepciones.... 20,99%

Fórmula SA: 9 sintagmas en los 151
Porcentaje de excepciones.... 5,97%

Fórmula ASA: En 3 sintagmas. Ninguna ex-
cepción..... -

VI.-3.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS: 34
EN 162 EJEMPLOS; Y ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICAS.

Corresponde destacar al principio del estudio de las excepciones dentro de las respectivas fórmulas (particularmente en la AS que constituye de por sí excepción como decíamos -por la alta frecuencia con que aparece en los sonetos de Machado-) que, al investigar las causas de éstas en sintagmas extraídos de poemas, hemos de tener en cuenta, que a los normales motivos cuantitativos y rítmicos entre adjetivo y sustantivo que aquí venimos estudiando se suman las propias exigencias rítmicas, métricas y de rima del verso elegido por el poeta. Máxime cuando estos versos, como es este caso, pertenecen a una estructura poemática tan ceñida como es el soneto, y sus versos en su casi totalidad son endecasílabos, verso de tan largo adolengo culto y con acentos rítmicos - muy establecidos. 6/

Al estudiar los sintagmas que constituyen excepción a la tendencia cuantitativa que venimos investigando tendremos particularmente en cuenta, ya las exigencias rítmicas, métricas o de rima de cada verso, como las tendencias del propio campo semántico y sus respectivas interinfluencias.

a) Casos de excepción obligados por la rima

En ellos observamos además: 1º) que el sintagma -4."entre los agrios montes de la galaica sierra" supone contravención a la norma de que los gentilicios suelen posponerse; 2º) que los -- sintagmas:

- 2. que vuelve solitario de la sagrada tierra



- 7. cuando veáis esta sumida boca
- 47. gran poeta, el pacífico sendero
- 66. la zarza en flor, la cenicienta roca
- 101. de su tiempo abrirá. !Desierta cama
- 129. en ella afincas la desnuda planta,
- 155. placeta del Mirón, desierta plaza

por su carácter descriptivo había de estar pospuestos, pero la exigencia de la rima fuerza la ordenación al poeta.

En el sintagma -15. el timorato/pensado amor en hora recoleta/encontramos, por una parte, que la anteposición geminada de los adjetivos rompe con la tendencia cuantitativa, por otra -- parte la fuerza de la rima lleva a ubicar este adjetivo al fin -- del verso que se une al siguiente con encabalgamiento suave.

39. En cuanto al -9. del tiempo en la mejilla, hermosa dama, además de la necesidad de la rima, la anteposición del adjetivo sabemos que conlleva un matiz valorativo importante, y también puede incluirse junto a los casos de colocación fijada; entre los que podríamos citar sintagmas como éstos:

- 27. A dura rienda le tornó al camino.
- 63. -mirto y laureles- desde el alto llano
- 64. ¡Cómo en el alto llano tu figura
- 68. ¿Por qué, decisme, hacia los altos llanos
- 112. Di tú avión marcial, si el alto Duero

los que ciertamente (estos últimos) no constituyen excepción a la tendencia cuantitativa que venimos estudiando.

Como ejemplos de anteposición, de claro valor ponderativo, he de citar cuatro sintagmas que sí constituyen excepción a la tendencia objeto de nuestro estudio; y siempre motivados por la necesidad de la rima.

- 55. Plúrima barba al pecho te caía
- 124. al pesado teutón, al hambre mora
- 125. Trazó una odiosa mano, España mía
- 109. niña inmortal, infatigable dea,

b) Casos de excepción que se explican por la necesidad de la rima y el ritmo.

19. Los sintagmas:

- 22. y un hombre vi que en la desnuda mano
- 89. brille un balcón en la desierta plaza.
- 114. bola de fuego entre morada bruma
- 135. de joven, oh invisible compañera?
- 136. Y esa primera blanca margarita?...

contienen adjetivos descriptivos, por lo que también debían haber estado en ordenación opuesta; pero la rima y el ritmo obligan.

20. En el ejemplo -48. cantó que lleva a la asturiana - aldea, por los motivos de rima y ritmo vemos alteradas la norma - cuantitativa y semántica; ya que el gentilicio se pospone; alteración que también veíamos en el ejemplo -4.

c) Casos de excepción que se explican por las necesidades rítmicas del propio endecasílabo.

- 24. El plomizo balón de la tormenta
- 36. y la trémula voz y el gesto llano,
- 50. su innúmero camino el mar ibero,
- 52. de áspero camino, y tú, Caronte
- 59. te pegue en áureo verso mi barcaje
- 104. el ominoso trimotor se encima

- 110. el agrio son de tu rabel florido
- 123. y la soñada miel de amor tardío
- 134. tu carta heroico Lister, me consuela

Observamos también que en todos los ejemplos citados - salvo el -50. los adjetivos son descriptivos, motivo por el que deberían estar pospuestos. El -50. en cambio, incluye un adjetivo cuasi determinativo, los que suelen anteponerse.

- d) Casos que constituyen excepción a la tendencia cuantitativa por causa del ritmo acentual así como por la medida.

- 59. te pague en áureo verso mi barcaje
- 85. de agudos galgos y un señor de caza

Por la medida y ritmo se explicaría también esta anteposición:

- 120. invisible avión moscardonea

e) Algunas, pocas, excepciones podrían explicarse por la importancia valorativa de la anteposición, que luego se ve - compensada, no siempre, desde el punto de vista cuantitativo -- por un complemento preposicional de otra estructura:

- 1. la santa flor de alma que nunca se marchita
- 38. de aborrascado monte o selva huraña
- 40. y el diminuto pueblo en la llanura,
- 54. de las revueltas aguas de Aqueronte
- 119. fuera, la oronda luna que blanquea
- 120. ¿Duermes, oh dulce flor de sangre mía?

- f) Otros aspectos interesantes a tener en cuenta, aunque

no constituyen, por lo general, excepción a la tendencia cuantitativa, son ciertos cruces que apuntan a un equilibrio semántico:

y la <u>trémula</u> voz y el gesto <u>llano</u>	AS	36	SA	32
y esa <u>noble</u> apariencia de hombre <u>frío</u>	AS	37	SA	34
el prado <u>verde</u> y la <u>árida</u> llanura	SA	- 46	AS	- 65
de <u>llana</u> tierra o piedra <u>aborrascada</u>	AS	- 82	SA	- 65
niña <u>inmortal</u> , <u>infatigable</u> dea	SA	- 85	AS	-109
al <u>pesado</u> teutón, al hambre <u>mora</u>	AS	-125	SA	-111
(¡oh <u>claros</u> ojos de mirar <u>furtivo</u> !)	AS	-143	SA	-137
con <u>negra</u> llave al aposento <u>frío</u>	AS	100	SA	- 81

g) Desde el punto de vista sintáctico resulta necesario señalar algunos casos de construcción absoluta:

- 44. resoluto,
el ademán, y el gesto petulante
- 45. en Salamanca, señoril, el porte
- 72. rota la parda nube de tormenta (Sueños dialogados III)
- 140. verde el almendro y mustia la violeta,
y el espejo de amor se quebraría,
- 144. roto su encanto, y rota la pantera
("Nel mezzo del camin")
- 153. Adiós: cerrada mi ventana, siento ("Perdón Madonna - del Pilar").

VI.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA SA: 9 EN 15 EJEMPLOS Y ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS

a) Antes de continuar con el estudio de alguna excep--

ción de las muy pocas que aparecen dentro de la fórmula SA y desde el punto de vista de la ley cuantitativa, importa señalar determinados usos de adjetivos calificativos.

Así en los ejemplos que vamos a citar enseguida notamos cómo se cumple lo afirmado por R. Lapesa sobre la tendencia de los adjetivos de relación o pertenencia, entre los que se incluyen los gentilicios, a posponerse:

- 22. sin cenizas el fuego heraclitano
- 33. y el lindo cáliz de azafrán manchego
- 40. su innúmero camino el mar ibero
- 43. y una mata de espliego castellano
- 51. suspiro por los yermos castellanos
- 98. a iluminar la tierra valentina
- 97. y velas blancas en la mar latina
- 120. de lucha santa sobre el campo ibero
- 123. donde brota esa rúbrica española

Todos los que hemos elegido para citar aquí cumplen la ley cuantitativa, salvo uno que entre en las 8 excepciones indicadas, y es por razones rítmicas. He aquí el sintagma -88. avión marcial, en su contexto: Di tú, avión marcial, si el alto Duero

b) Sobre los calificativos descriptivos, sostiene R. Lapesa, que lo normal es la posposición salvo que se anteponga para dar un gran relieve expresivo.

Observamos así dentro de esta gama cómo se cumple tanto lo señalado por el profesor Lapesa en el campo semántico como lo apuntado por la ley cuantitativa.

No obstante, dentro de los descriptivos se dan algunas excepciones que analizaremos al final de este inciso.

45. el prado verde y la árida llanura,
46. Mira el incendio de esa nube grana,
54 y 55. ¡El muro blanco y el ciprés erquido!
97. y velas blancas en la mar latina
99. al dios marino cantas albuferas,
103. las mariposas negras y moradas!

Junto a los sintagmas transcriptos hemos de agregar los siguientes que, formados por calificativos descriptivos, no cumplen la ley cuantitativa; veamos las causas:

- 35. sino, en la luz de una mañana pura,
- 53. hoy traigo a ti, Guadalquivir florido
- 76. piadosamente mi cabeza cana
- 81. con negra llave al aposento frío
- 116. Mas tu, varona fuerte, madre santa,

En el caso de estos sintagmas es claro que la causa de la posposición se debe a razones tanto de ríma como de ritmo. En cambio en los sintagmas:

- 74. la breve mosca, y el bigote lacio-.
- 95. de pluma tornasol, los tulipanes
gigantes del jardín, y el sol que asoma,

la causa es la ríma, ya que "lacio" como "tulipanes- se encuen--
tran a fin de verso.

c) En cuanto a la presencia de adjetivos incidentales
(9) dentro de esta fórmula SA, cabría destacar los sintagmas que transcribimos, en los que los adjetivos entre comas, actúan a mo
do de comentario.

47. Hacia Aragón, lejana,

la sierra del Moncayo, blanca y rosa...

52. De aquel trozo de España, alto y roquero,

60. Con el incendio de un amor, prendido
al turbio sueño de esperanza y miedo. (Sueños
dialogados I y III)

AS. -122. Tú, asomada, Guiomar, a un finisterre,
miras hacia otra mar, la mar de España

SA. -105. que Camoens cantara, tenebrosa.

(V, pág. 258 L-62)

128. Caminad, cuando el eje del planeta

.....

hacia la tarde del amor, completa,

Rosa de fuego, pág. 310, SA-79

139. Y el huevo universal alzó, vacío,

ya sin color, desustanciado y frío,

lleno de niebla ingrávida, en su mano.

Al gran cero, pág. 324, SA-79

142. ¡Oh loma de Santana, ancha y maciza;

CCV, Adiós, 1924, pág. 383, SA-79

151. ¿Vieja ciudad, la luna amoratada

asoma, enorme, en el azul vacío

sobre tu fortaleza torreada?

CCVI, pág. 383, SA-79.

d) Como adjetivos absolutos importa señalar los sintag

mas:

37. no en el lino, en el tiempo. Rostro enjuto

* 38. resolutivo/el ademán, y el gesto petulante

VI.-5.- Con respecto a la fórmula ASA con índice de frecuencia - tan bajo, y sin ninguna excepción además, deseaba destacar el -- sintagma 3. "el puro azul dormido", en el que azul aparece sus-- tantivado.

NOTAS DEL CAPITULO VI

1. Los textos han sido tomados de la 5^a edición de "Poesías" de la Editorial Losada, Biblioteca Contemporánea, Buenos Aires, 1962; edición que citaremos con la sigla L-62; y también, a partir de los textos poéticos entresacados "De un cancionero apócrifo" de la edición "Selecciones Austral", prólogo y notas de M. Alvar, Espasa-Calpe, Madrid, 1979; edición que citaremos con la sigla SA-79.
2. En la ed. SA-79 aparecen estos sonetos con los números: CCXXIV-CCXXV-CCXXVI-CCXXVII y los mismos títulos; en cambio en L-62 con los números I-II-III-IV, que es la que transcribimos aquí.
3. Este soneto en SA-79, aparece con el nº CLXXIV bis, pág. 360 con el título "Dos sonetos a Guiomar".
4. A partir de aquí citamos por la ed. SA-79.
5. A. Machado: "Abel Martín. Cancionero de Juan de Mairena", ed. Losada, Buenos Aires, 1953.
6. En la ed. SA-79 aparece como II soneto, que ya hemos analizado en la pág. 104 de este trabajo "De mar a mar".
7. Estos sonetos CCV-CCVI aparecen en la ed. SA-79. No aparecen en cambio en esta edición los textos aquí analizados e incluídos en L-62, págs. 258-260 que empiezan con estos versos:

VI	Otra vez el ayer. Tras la persiana
VII	Trazó una odiosa mano, España mía
VIII	Más tú, varona fuerte, madre santa,
	A Lister (título)

8. Sobre este punto véase R. Lapesa: SINHAC 9
9. Sostiene R. Lapesa SINHAC, pág. 190 que el "adjetivo incidental" no está ligado al nombre tan estrechamente como el adjetivo atributivo, ni tiene con el verbo la clara conexión del predicativo. A diferencia del absoluto se refiere al sujeto, al objeto directo o indirecto o a un complemento circunstancial. Entre comas, pone de relieve a modo de comentario o información adicional determinadas cualidades o circunstancias sin constituir complemento del verbo sino sólo del sustantivo.

VII.- CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LA -
APLICACION DE LA TENDENCIA-LEY CUANTITATIVA SOBRE TEX--
TOS DE FEDERICO GARCIA LORCA, GABRIEL MIRO Y ANTONIO --
MACHADO

				TOTAL
F. GARCIA LORCA	AS 91 ejemplos	SA 208 ejemplos	ASA 13 ejemplos	312
	Ind.frec. 29,16%	Ind.frec. 66,66%	Ind.frec. 4,16%	
	Cumplen la tendencia 71 ej. 78,02%	Cumplen la ley 173 ejemplos: 83,17%	Cumplen la norma 12 ejemplos: 92,30%	
	No la cum- plen 20 29,98%	No la cum- plen 35 16,83%	No la cum- ple 1 7,70%	
G. MIRO	AS 95 ejemplos	SA 197 ejemplos	ASA 5 ejemplos	297
	Ind.frec. 31,98%	Ind.frec. 66,32%	Ind.frec. 1,68%	
	Cumplen la tendencia 64 ej. 67,36%	Cumplen la ley 164 ejemplos 83,24%	Cumplen la norma 5 ejemplos 100%	
	No la cum- plen 31 32,64%	No la cum- plen 33 16,75%	No la cum- ple -	
A. MACHADO	AS 162 ejemplos	SA 151 ejemplos	ASA 3 ejemplos	316
	Ind.frec. 51,26%	Ind.frec. 47,78%	Ind.frec. 0,94%	
	Cumplen la tendencia 128 ej. 79,01%	Cumplen la ley 142 ejemplos 94,03%	Cumplen la norma 3 ejemplos 100%	
	No la cum- plen 34 20,99%	No la cum- plen 9 5,97%	No la cum- plen -	

VIII.-1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN "LA ISLA DE LOS CANTICOS" DE MARIA EUGENIA VAZ FERREIRA (1)

AS

SA

RESURRECCION (pág. 3)

- | | |
|--|---|
| 1. y escuchar en <u>polífona ar-</u>
monía | 1. Quiero tenderme en éxtasis --
beato |
| -2. engarzado en <u>fantásticas</u>
palabras | 2. cabe la fuente <u>rítmica</u> del --
verbo |
| 3. del arco iris bajo el <u>gran</u>
reflejo, | 3. el himno <u>espiritual</u> del pensa
miento |
| 4. y semejante a la <u>fecunda au</u>
rora | 4. que le revistan con su idioma
excelso |
| -5. Quiero juntar a la <u>sonante</u>
boca | 5. como piedras <u>preciosas</u> , <u>fulgu</u>
rantes |
| -6. que la golpee la <u>potente</u>
frase | 6. junto a mi oído <u>religioso</u> y
trémulo |
| -7. y a la frescura de <u>benignas</u>
lluvias, | 7. riegue y flamee sobre el par-
que <u>muerto</u> |
| 8. bajo el rayo inmortal del
<u>sacro</u> fuego | 8. haciendo resonar las arpas <u>mu-</u>
<u>das</u> |
| | -9. mi <u>nebulosa</u> trágica de tedio |
| | 10. entre las ondas <u>diáfanas</u> del
verso, |
| | 11. bajo el rayo <u>inmortal</u> del sa-
cro fuego, |

SOLO TU (pág. 5)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 9. guardas tu <u>inmortal</u> caricia | 12. en un palpitar <u>llameante</u> |
| | 13. con las rosas <u>purpurinas</u> |
| | 14. de las corolas <u>marchitas</u> |
| | 15. en espumas <u>cristalinas</u> ... |
| | 16. Sólo tú noche <u>profunda</u> , |
| | 17. noche <u>misteriosa</u> y <u>suave</u> , |
| | 18. noche <u>muda</u> y sin pupilas |

LAS QUIMERAS (pág. 7)

AS

- 10. y en recónditos vasos se retrae
- 11. cuando fervientes labios se avecinan...
- 12. el límpido raudal de los oasis
- 13. y el dulce jugo de los cocoteros...
- 14. lacias guirnaldas de los brazos quietos
- 15. conturbadas por blondos espejismos
- 16. y la fugaz estela de las naves...
- 17. sin imprimir sus líricas rapsodias...
- 18. y se deshizo en cálidos aromas
- 19. la brasa de sus rojos incensarios...
- 20. que rayaron en tórridos incendios
- 21. con brillo de fulgentes pedrerías...
- 22. ajustada a la sien ardua corona,

SA

- 19. Sangre bullente de las bocas rojas
- 20. Sangre bullente de las bocas rojas
- 21. Paladar calcinado,
- 22. bajo el sol meridiano del desierto
- 23. Collares desatados,
- 24. lacias guirnaldas de los brazos quietos,
- 25. para estrechar los cuellos ofrendarios
- 26. y los torsos solícitos...
- 27. Cuencas de las pupilas
- curiosas de figuras,
- 28. ebrias de perspectivas deslumbrantes
- 29. fibras de acústica sonora
- 30. Campanas mudas de los corazones,
- 31. cosas rebeldes

- 32. con sedes y ambiciones sobrehumanas,
- 33. con deseos profundos e imposibles,

HACIA LA NOCHE (pág. 9)

AS

- 23. sobre el gran desierto,
- 24. y yo, al compás de su morena sangre,
- 25. canto con las ondas beatas del sacro silencio
- 26. de serenar la cuotidiana angustia...
- 27. sin el fulgor de luminosos astros,
- 28. sin marinos clamores
- 29. ¡oh dulce noche mía, oh dulce noche!
- 30. Oh dulce noche mía, oh dulce noche!
- 31. Aunque el glorioso pájaro del alba
- 32. rompa después mi lapidario ensueño,
- 33. sobre el gran desierto

SA

- 34. una palma futura, desplegada
sobre el gran desierto
- 35. tu corazón de terciopelo negro,
- 36. canto con las ondas beatas el sacro silencio
- 37. en los cráneos sonoros el rumor de los vientos.
- 38. sólo una palma antigua, replegada

ASPIRACION (pág. 11)

AS

- 34. de su misteriosa puerta
- 35. que en tan estrecha prisión

SA

- 39. Yo sé de un pájaro libre

BALADA DE LAS DULCES PERLAS (pág. 13)

AS

- 36. las dulces perlas
- 37. esas derretidas perlas
- 38. del hondo mar de mis ansias
- 39. en dulce dicha trocadas,
- 40. esas derretidas perlas
- 41. del hondo mar de mis ansias...

SA

- 40. cuando en la noche profunda

EL CAZADOR Y LA ESTRELLA (pág. 15)

AS

- 42. en un romántico juego de gracia...
- 43. y se plasman en peregrinas formas
- 44. de lumen sacro, de frágil materia
- 45. armados van en sus flotantes barcas
- 46. con transparentes lápidas...
- 47. el rudo afán de los conquistadores,
- 48. idílicos vaivenes
- 49. Y tú, viajero, mi dulce enemigo
- 50. que el querrero atavío llevas quieto,
- 51. vanamente los vividos corales
- 52. anida el viento en tus plegadas velas
- 53. y te llaman con fantásticas liras
- 54. desde las sirtes las rubias sirenas...
- 55. las ninfas posan la discreta mano
- 56. su boca azul el florecido loto

57. al impulso de un arcano deseo
- 58. la misteriosa estela de tu nave

SA

41. Van con la onda furtiva, distinta,
42. algunas saben la ciencia quimérica
43. de lumen sacro, de frágil materia...
- 44. Y como quiere la armonía cósmica
45. que sean dos los bandos combatientes,
46. bajo el vidrio de las olas sepultas
47. con risas quedas y con rosas blancas...
48. con risas quedas y con rosas blancas
49. timón versátil del corsario errante
50. timón versátil del corsario errante
 el mástil sin pendón, la frente inmóvil
51. burlando en un zig-zag funambulesco
52. la majestad de las proras triunfales.
53. bajo el fulgor prismático del iris,
54. sobre las liras mudas, cuando cierran
55. su boca azul el florecido loto
56. y sus ojos las lámparas sidéreas
- 57. vivo está más que tú, viajero triste,

NOCTURNO (pág. 17)

AS

- 59. alguna amorosa ráfaga

SA

58. ¡Árbol nocturno, alma mía,
 sólo mía y solitaria...
59. de una noche triste y larga!

VASO FURTIVO (pág. 19)

AS

- 60. a los pobres peregrinos
- 61. con vaporosos vinos

SA

- 60. vaso furtivo
- 61. con palabras transitorias
- 62. de burbujas centelleantes
- 63. en cristales quebradizos...

- ASA - 1. de esta trashumante tierra
grave y lunática, brindo

SACRA ARMONIA (pág. 21)

AS

- 62. sacra armonía
- 63. Glorioso placer de la armonía,
- 64. Glorioso placer de la armonía,
- 65. Glorioso placer de la armonía,
- 66. jugar con ellas un divino juego
de perfección y de inmortalidad,
- 67. los divinos destinos les arranca;
- 68. Y vuelve al numen con su gran tesoro
- 69. de un misterioso amor que resplandece
- 70. Glorioso placer de la armonía/inmaculada
- 71. en los sublimes juegos
- 72. Cómo ascienden las rítmicas escalas
- 73. y se unifican para ignotos himnos
- 74. sobre la blanca rigidez del mármol
- 75. lanza la curva su infinito vuelo...

- 76. surge la forma de la nueva gracia
- 77. con vibración de rumorosas cítaras
- 78. o con serena majestad de estatua!
- 79. Glorioso placer de la armonía...
- 80. Alguna vez en el turbado numen
- 81. pero la enamorada fantasía
- 82. y en el interno alcázar triunfalmente

SA

- 64. con una gloria inmaterial y mística,
misteriosa, dolorosa y profunda
- 65. en la visión de su potencia arcana.
- 66. el secreto de la entraña recóndita
- 67. disperso en chispas como estrellas vírgenes
- 68. y hay una boda extraña
- 69. Glorioso placer de la armonía inmaculada
- 70. entre el eco de las ondas sonoras
- 71. Su exaltación gloriosa y palpitante
- 72. y con la lira magistral del verbo...
- 73. olas de un mar en inquietud perpetua.
- 74. diáfana y pura como un son patricio
- 75. Cuando en el bloque límpido y severo
- 76. palidece la fuerza inspiratoria
- 77. se enciende en fuego el pórtico sagrado

MIRAJE (pág. 25)

AS

- 83. tus dulces ojos me miran
- 84. con las pálidas estrellas

LOS DESTERRADOS (pág. 27)

AS

- 85. yendo por una apartada
- 86. ruta al través de los turbios
- 87. cristales de una ventana
- 88. sobre la desnuda espalda.
- 89. Y era el acre olor del hierro
- 89. rudo golpe de martillo,
- 90. que las mal justas rendijas
- 91. Y las divinas palabras...
- 92. y de vacias miradas...
- 93. libre de secretas ansias,
- 94. como a la feliz doncella
- 95. hallará la suma gracia?"
- 96. seguí la tediosa marcha,
- 97. el dorado y luminoso
- serpenteo de las fraguas

SA

- 78. El cabello sudoroso
- 79. henchida de sangre roja
- 80. bajo la ceniza parda.
- 81. luz de chispas incendiarias,
- 82. vaho ardiente de las ascuas,
- 83. con ecos de cosa fuerte
- 84. y efluvios de cosa sana.
- 85. de sonrisas incoloras
- 86. arropada entre las brumas
- pluviosas, y me obsediaban
- 87. como brazos extendidos
- 88. y unos ojos relucientes

- 130 -

EL MENSAJERO DERROTADO (pág. 29)

AS

98. A buscar mi infiel tesoro
- 99. fogoso corcel que azuza
100. en blanca espuma deshecho...

SA

89. el mensajero derrotado
90. va por el camino incierto

EMOCION PANTEISTA (pág. 31)

AS

101. Señor, te diré que la sabrosa belleza
102. Laureando con tu gracia mi gloriosa tristeza,
- 103. con hojas de tus ojos de cambiante verdor,
- 104. a tiempo que florece tu espléndido fervor;

SA

91. emoción panteísta
92. de esa tu carne pálida, me hace llorar de amor;
93. vas hasta el fondo arcano de mi naturaleza

ODA A LA BELLEZA (pág. 33)

AS

105. Fuente de la divina complacencia,
106. y las románticas contemplaciones...
107. emerge de tu gaya fantasía
108. crisol de místicas depuraciones,
109. el eterno miraje
110. ni la sensible turbación del alma...
- 111. como en la alada prez del incensario

112. la inmunidad de la sagrada hostia.
113. más la sabia legión de tus apóstoles,
114. el áureo pedestal que te enaltece
- 115. y el soberano lis que te corona
116. sobre la egregia línea de tus curvas

SA

94. oasis infinito
95. que prodigas los éxtasis beatos
96. una gloria serena y luminosa,
97. una fruición profunda e inefable...
98. Eres el cauce pródigo
 surtidor de armonía
99. eres la gema augusta
 prendida sobre el arca
100. fértil del universo
- 101. de atributos malditos
102. ni la ponzoña del amor sacrilego,
103. el dominio imperial de la materia
104. dentro la urna dúctil de tu forma
105. sobre el fulgor joyante de tus iris,
106. a tu gracia inmortal loa fecunda
107. a la gracia inmortal loa fecunda

LIBERATORIA (pág. 37)

AS

117. Acordeón de rudas voces
118. un perpetuo ritornelo
119. Los eternos navegantes
120. como los fieles amantes
- 121. y perfumados nirvanas
122. te cantan vagas canciones

-132 -

123. Acordeón de rudas voces

124. y tu musical acento

SA

108. tu canción hecha de adioses

109. dejan su ruta infinita

110. y las manos marineras

- 111. te dan sus caricias vanas

112. entre sotas cantineras

113. con la mirada perdida

114. tienen coros peregrinos

115. gritos de albatros marinos

116. el alma tuya viajera

BARCAROLA DE UN ESCEPTICO (pág. 39)

AS

- 125. que tornas al viejo lar

SA

117. con la red seca y vacía

118. con la red seca y vacía

119. Unos llevan cosas muertas;

120. que la red seca y vacía

* 120b. que traes la red vacía

TU ROSA Y MI CORAZON (pág. 41)

AS

126. alce su quieta cima

127. dame una roja rosa, que será

- 128. sobre la palpitante rosa mía

- 129. y del perpetuo beso el tibio roce

130. y del perpetuo beso el tibio roce

- 133 -

- 131. esparcirá sus perfumadas ondas
- 132. los armoniosos éxtasis,
- 133. me envolverán las perfumadas ondas
- 134. alce su quieta cima...

SA

- 121. de tu palabra en el cristal sonoro
- 122. por tu lirismo y tu carne fragante
- 123. rosa de amor humano y rosa mística
- 124. rosa de amor humano y rosa mística
- 125. la belleza infinita...
- 126. y en mi larva fugaz cuando se apaguen
- 127. en su mortaja amante y siempre viva
- 128. que el ciprés largo y mudo, entre nosotros

A HEROS (pág. 43)

AS

- 135. cuya complicidad el sacro amor combina;
- 136. prendió para mis noches su blonda filigrana,
- 137. tendiera en mis oídos su alada serpentina...
- 138. mientras me susurraban las rogativas preces
- 139. vertieran sus tesoros las pródigas cascadas

SA

- 129. Heros fecunda y pía, buena como una hermana
- 130. estrella soberana
protectora de idilios, estrella peregrina,
- 131. estrella peregrina
- 132. cuántas y cuántas veces tu lámpara divina
- 133. y cuántas fue que el ritmo de la elocuencia
humana
- 134. !Así como en el vaso de márgenes cerradas

- 134 -

VIA SECRETA (pág. 45)

AS

140. eternos tiempo y distancia...

SA

135. vía secreta

136. que tengo una ruta abierta

EL ATAUD FLOTANTE (pág. 47)

AS

141. entre tu dulce carne su cosecha

142. el mágico abanico de tus alas

- 143. con irisadas ráfagas me orea

- 144. soltando al aire turbadoras chispas

145. a decir otra vez su última verba...

146. blanca y piadosa como un santo espíritu

- 147. sobre el vaivén de las marinas ondas;

148. y hasta los bordes de mi quieta planta

- 149. danzan tus llamas en festivas rondas

150. y el flotante ataúd reposar deja

SA

136 bis. el ataúd flotante

137. qué larvas metafísicas que hicieron

138. veo la sombra de tu mancha negra.

139. dar poco a poco su visión suspensa;

140. sin el miraje de los fuegos fatuos

141. veo la sombra de tu mancha negra

- 142. saben vivir en lontananzas huecas;

- 143. nos abracemos como hermanas buenas

- 144. en el sepulcro vivo de la tierra

ASA 3. más que la instable fluctuación perpetua;

VOZ BEATA (pág. 49)

AS

151. "Hija", qué dulce canción!
152. hecho de sublime audacia
153. Helios vivo, mansa luna,
- 154. y en mi solitaria estancia
155. que daba un tibio fulgor
156. y a la sola ánima mía

SA

145. voz beata
146. "Hija", palabra divina,
147. sexo superbo e invicto,
148. Helios vivo, mansa luna,
- 149. alma y carne y sangre y fuego/ vencedor
150. había una lumbre nueva

INVOCACION (pág. 51)

AS

157. de que gozan los muertos vivos como fantasmas,
158. más que cargar a solas el pesado madero
- 159. bajo la fuerza ignota de atávicos nirvanas,
- 160. y en invisibles soplos
- 161. pero yo sé que sabes con amorosa ciencia
- 162. la rúbrica del "Fin" está en tu obscura mancha
163. un viejo tesoro se ha dormido en los tiempos
164. tus áureas lentejuelas y tu hostia de plata

SA

151. oh noche embriagadora
152. sobre la tierra ardiente en quietud derramada
153. sobre la tierra ardiente en quietud derramada
154. marchita de enflorar la fiesta meridiana

155. Noche de las delicias mudas y negativas
156. Noche, noche infinita, rincón de los olvidos,
157. sobre la ligereza cautiva de sus alas...
158. cuando las ondas vivas su vibración aquietan
159. bajo la fuerza ignota de atávicos nirvanas
160. el numen secular su inspiración levanta
161. aunque la rueda cósmica traiga sus añoranzas.
162. Yo no sé lo que dice tu boca abierta y muda
163. tenderte suavemente sobre el alma cansada!
- 164. Tu voz dice en silencio tu eternidad futura
165. aunque a besarte venga en sus carros sonoros
- 166. con sus aureolas rubias las doncellas del alba
167. relucen en la bóveda de tu urna sagrada

ASA - 4. abrochando en la sombra su carnal vestidura
marchita de enflorar

HISTORIA POSTUMA (pág. 53)

AS

166. glosados de suaves músicas...
167. Las pálidas nebulosas

SA

168. historia póstuma
169. el ritmo azul de las cunas
* 170. en cuentos maravillosos,
glosados de suaves músicas...
* 171. las palabras melodiosas
divinas como el silencio
172. las albas anunciadoras
173. de los cielos taciturnos

ASA - 5. los venturosos días

henchidos de primaveras

- 6. (Los venturosos días)

refulgentes de sonrisas...

INVITACION AL OLVIDO (pág. 57)

AS

168. flameó tu blanco pañuelo

- 169. se unió el quejumbroso coro

- 170. del viento a mi acerbo duelo,

171. resonó el postrer silbido,

172. en su ancha copa de espuma,

SA

174. nuestro adiós largo y sonoro

HEROICA (pág. 59)

AS

173. En cuya grácil mano

174. el sólido granito de los muros,

175. las beatas obleas del olvido,

- 176. y del divino amor las hostias sacras

- 177. Que al erótico influjo de sus ojos

- 178. y se empenache con ardientes ascuas

179. el corazón de la rebelde fémica

180. las más bellas coronas,

- 181. Y que rompa una cósmica fonía

- 182. como el derrumbe de una inmensa torre

183. cuando el gran vencedor doble y deponga

SA

175. y del divino amor las hostias sacras

176. se combustione el seno
 virginal de las selvas
177. Que al rayar de su testa iluminada
178. y vacilen los símbolos ilustres
179. quebrados en la bóveda infinita,
180. cabe mi planta sus rodillas inclinadas

ELEGIA CREPUSCULAR (pág. 61)

AS

184. viento de las leves alas,
185. anónimo pasajero
- 186. en las misteriosas selvas
187. viento de las leves alas...
188. tu fresco soplo serena
189. dentro de su propia lápida...
190. el transitorio paréntesis
191. cuando los rojos soles
192. y las nocturnas estrellas
193. ¡Qué lindo renunciamiento!
194. viento de las leves alas...

SA

181. elegía crepuscular
182. Viento suave del crepúsculo
183. que las grutas oceánicas
184. la exaltación de mi alma
 fosca de llamar sin nombre
185. viento suave del crepúsculo,
186. suspenso en la sombra vaga,
- 187. ¡Qué liberación beata!
188. Viento suave del crepúsculo
189. viento suave del crepúsculo

LA ESTRELLA MISTERIOSA (pág. 63)

AS

- 195. ¡oh misteriosa estrella de un inmutable sino!
- 196. ¡oh misteriosa estrella de un inmutable sino!
- 197. Y el luminar oculto de una invisible llama
- 198. gloria, quimera, fénix, fantástico oriflama
- 199. Y sigo eternamente por la desierta vía
- 200. tras la fatal estrella cuya atracción me guía
- 201. mientras mis torpes brazos rastrean en la som
bra

SA

- 190. la estrella misteriosa
- 191. Me nombra con el eco de un silencio divino
- 192. y el luminar oculto de una invisible llama
- 193. con una fuerza ignota de nuevo me reclama:
- 194. con la desolación de una esperanza ciega.

ASA - 7. o un imposible amor extraño y peregrino...

EL REGRESO (pág. 65)

AS

- 202. He de volver a ti, propicia tierra,
- 203. con un sacro dolor de carne viva
- 204. con la quietud de la serena sombra
- 205. y el trágico fulgor de las borrascas...
- 206. mis pasos van por la salvaje selva
- 207. siento crujir los extendidos brazos
- 208. que hacia el materno tronco se repliegan,
- 209. temor, fatiga, solitaria angustia
- 210. mis pasos van por la salvaje selva
- 211. de un lago azul en la nocturna onda

- 140 -

212. cuyo ferviente aroma sin destino
- 213. al insoldable enigma del deseo,
214. y dejarlo dormir un largo sueño
- 215. Darle el último adiós

SA

195. de carne viva
196. triste de orgullos arduos e infecundos,
197. con la ofrenda vital inmaculada
198. el crisol armonioso de tus gestas
199. la voluntad incierta se deshace
200. el miraje interior dora sus prismas;
201. con llanto musical los surtidores
202. la unidad integral que me aprisiona!
203. Tirar los ojos con los astros quietos
204. de un lago azul en la nocturna onda
205. Tirar la boca muda entre los cálices
206. disipa el viento en sus alas flotantes...
207. cerrar el pensamiento atormetado
208. y he de volver a ti, tierra propicia,
209. con la ofrenda vital inmaculada,
210. en su sayal mortuorio toda envuelta
211. como en una bandera libertaria

- ASA - 8. en un perpetuo afán contradictorio
- 9. en un perpetuo afán contradictorio

HOLOCAUSTO (pág. 67)

AS

216. Quebrantaré en tu honra mi vieja rebeldía
- 217. si tienes la profunda fruición del oceano,
218. silenciarán mis arpas su eterna melodía

- 141 -

219. y brotaré una selva de cósmicas entrañas

SA

212. si tienes la grandeza de un templo soberano

213. y si sabes el ritmo de un canto sobrehumano

214. la garra vencedora del águila potente;

215. la garra vencedora del águila potente;

ASA - 10. cuyas salvajes frondas románticas y hurafías

SERENATA (pág. 69)

AS

220. eres triste peregrino

- 221. alguna cercana noche

222. Verás qué dulce fulgor

SA

216. te gusta mi canto alado

217. o alguna noche lejana
romperá mi pico el broche .

218. secreto de tu ventana,

219. y con las alas tendidas

LA RIMA VACUA (pág. 71)

AS

- 223. llega hasta mí de las nocturnas charcas...

- 224. llega hasta mí de las nocturnas charcas...

226. La vaciedad de mi profundo hastío

SA

220. la rima vacua

DESDE LA CELDA (pág. 73)

AS

226. ¿Quién de un vacío tesoro

SA

221. Después de este amor supremo

222. ¿Qué araña invisible y muda,

223. carcelera singular

224. y el corazón solitario

225. racimos de perlas vivas

226. cruza la marcha triumfal

AVE CELESTE (pág. 75)

AS

- 227. como un maravilloso pájaro de cristal,

- 228. alma, tiende tus alas sobre la inmensa lira!

229. De tu ^{ra}vuelo cósmico para el flotante espejo

- 230. en el inmaculado crisol de tu armonía

- 231. en el inmaculado crisol de la armonía

- 232. que hace lucir la torva fulguración del bron-

- 233. oh límpido y sonoro pájaro de cristal! ^{ce...}

SA

227. ave celeste

- 228. y las campanas suaves del himno vespéral

229. y las campanas suaves del himno vespéral

230. sobre su espejo armónico tu carne siempreviva,

231. sobre su espejo armónico tu carne siempreviva

- 232. La media noche tiembla su cabrilleo astral

233. De tu revuelo cósmico para el flotante espejo

234. poniendo en ti la rima plural de sus escalas

235. crisol hospitalario de purificación

236. plégarias que se esconden entre los labios mudos

237. tu canto cristalino
238. lo trocará en gorjeos tu pico musical
239. El grito clamoroso de angustia o de esperanza

CANTO VERBAL (pág. 77)

AS

- 234. A ti, palabra, mi suprema idea,
235. sin altas cumbres donde reposar
236. y ajustarla a la loca trashumancia
- 237. de caudalosas perlas en murmurio
238. de blancas nieves y de rojas flamas
239. de blancas nieves y de rojas flamas
240. de suaves lluvias y silbantes rachas...
- 241. de sonoras cadencias
242. de crujiente espuma, cascabel marino,
243. de místicas hostias y de miel pagana...
- 244. de suaves lluvias y silbantes rachas
- 245. ~~en~~ abundancia de oportunas galas
246. grandes historias y leyendas magnas;
- 247. y musical para el divino amor...
248. Por tu vocero el invisible espíritu
249. se glorifica en vívidas ofrendas
- 250. su lira tañen las carнаles fibras
251. en sublimes poemas
- 252. fragante olor de sangre noble
253. en las verdes pupilas de las fieras
254. se trocaron en húmedas estrellas,
255. y en el dulce licor de sus vertientes
- 256. Yo no sé en qué fantástica materia
257. ni el oscuro crepúsculo marchita;
258. si se doran mis áridas llanuras
- 259. la nebulosa noche de mis piélagos

260. en raudas ondas flotan a los vientos
261. cuando en la entraña de un sacro silencio

SA

240. canto verbal
241. águila errante del desierto humano
242. águila errante del desierto humano
243. el tedio de las rutas infinitas...
244. quiere bañarse en el agua sonante,
 mudable en sus ritmos, diversa en sus glosas
245. sacudido por vértigos fecundos
246. que floreces en vetas luminosas
 perfumadas de esencia espiritual
247. de esencia espiritual
248. de crujiente espuma, cascabel marino
249. de místicas hostias y de miel pagana
- 250. grandes historias y leyendas magas
251. lírico para el numen romancesco
252. y el corazón henchido se desborda
253. sobre el bronce trínfal de los escudos
254. brotaron rosas trágicas
255. cuyo fragante olor de sangre noble
256. las sombras de los ímpetus salvajes
- 257. el regazo feraz
- 258. se confortó la esperanza mortal
259. al escultor de la progeñe humana
260. abre a la vida su raudal interno
261. si se viste de estelas fulgurantes
262. sobre la fosa de mi tumba viva

- ASA - 11. Tiende sus alas como a excelsa fuente
 pródiga de belleza y armonía
- 12. de la maravillosa ánima viva...

13. por ti se abrió de muchas rocas duras

LA VOZ DEL RETORNO (pág. 81)

AS

262. la dulce remembranza de un viejo sueño vano,
- 263. ni la Marchita y frágil ala de una quimera
- 264. y el orgulloso día le dijo al sol "Espera";
- 265. que al pasajero abrieron su misterioso broche
- 266. con que alumbrar el fondo de su infinita noche

SA

263. pasa como una sombra por el jardín humano
264. violetas de los prados en el solar fragante
265. el naufrago retorna como una sombra errante,
266. sin una sola estrella de flámulas doradas

ASA 14. un viejo sueño vano

IMPRONTU SENTIMENTAL (pág. 83)

AS

267. Ven, que el furtivo momento
268. nos dice dulces palabras,

SA

267. improntu sentimental
268. Del mar las ondas azules
269. y el céfiro rumoroso

UNICO POEMA (pág. 85)

AS

- * 269. único poema

- n 270. vieja madre de la vida,
- 271. su quejosa mancha iba.

SA

- 270. soñé con un mar inmenso
- 271. dentro la muerte inmortal
- 272. De pronto un pájaro errante
- 273. cruzó la extensión marina ;

FANTASIA DEL DESVELO (pág. 87)

AS

- 272. en la nocturna hora, como los centinelas,
- 273. tambores misteriosos su trémula elegía
- 274. mientras reposa todo tu solitaria puerta
- 275. la noche pasa sobre sus fúnebres corceles
- 276. y el sol del nuevo día
- 277. la irisada pompa de todos sus caireles

SA

- 274. con los ojos abiertos para mejor velar
- 275. mientras que asordados en su funda sombría
- 276. tambores misteriosos su trémula elegía
- 277. sobre el oleaje inquieto
- 278. en las esferas cósmicas su música inaudita
- 279. ni las esferas cósmicas su música inaudita
- 280. se quebrará en el fondo de tu urna vacía

ENMUDECER (pág. 89)

AS

- 278. los enlutados clarines
- 279. la del ambiguo cantar,

VIII.-2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL
ADJETIVO CALIFICATIVO.

a) Indices de frecuencia de cada una de las fórmulas:

Al hacer el recuento de sintagmas con adjetivos, empleados por la autora y sus posiciones en el texto, nos encontramos con los siguientes resultados:

19. Hay un total de 573 sintagmas con adjetivos calificativos ya antepuestos o pospuestos.

He aquí la frecuencia en la que aparecen ordenados:

Fórmula AS o AAS	279 en 573.	Indice de frecuencia	48,69%
Fórmula SA o SAA	280 en 573.	Indice de frecuencia	48,86%
Fórmula ASA	14 en 573.	Indice de frecuencia	2,44%

Lo primero que nos llama la atención es el elevado índice de frecuencia con que aparece la fórmula AS o AAS que llega - al 48,69 por 100; porcentaje que es de por sí un elocuente signo -en este caso estilístico- que revela, a mi juicio, no sólo una preferencia de la poetisa sino, además del libre querer, una alta tensión dramática, carácter que aflora en la particular enfatización del adjetivo, que crispa la expresión. Acorde con la -- frecuencia de esta fórmula y del encrespamiento del sintagma que supone, está la expresión de un torturado y muy tenso contenido hasta el tenebrismo que trasciende todo el libro. Uno de los poemas más representativos de este rasgo puede ser el poema "El regreso".

Junto a lo que acabamos de subrayar habría que desta--

car aún, que no sólo llama la atención el alto índice de frecuencia de esta fórmula AS o AAS sino también el elevado número de excepciones a la tendencia cuantitativa. Podría encontrarse la explicación de muchos ejemplos como expresión de anteposición literaria.

Quiere decir que esta doble anomalía tanto en el alto índice de frecuencia de la fórmula (48,69%) como por el elevado porcentaje de irregularidades (43,02%), resulta elocuente por sí misma, ya de un estilo, ya de una intención quizás de retorci miento, énfasis o desgarró.

Lo cierto es que entre los poetas estudiados hasta ahora sólo A. Machado se aproxima al índice de frecuencia de María Eugenia en la fórmula AS 54,27%; si bien las excepciones son menores en el poeta del 98: sólo 20,99% dentro de la fórmula AS.

Como veíamos al referirnos a Machado y al tratar de buscar alguna explicación al alto índice de frecuencia en la fórmula AS, y en el caso de María Eugenia -se suma el alto porcentaje de irregularidades (43,02%) dentro de ésta- no podemos olvidar además de las causas apuntadas, que se trata de sintagmas extraídos de poemas y por lo tanto sujetos a las normas de ritmo, rima y metro.

No obstante, resulta de interés destacar que las formas métricas en María Eugenia son de una extraordinaria libertad. Así, a título indicativo señalamos que su libro "La Isla de los Cánticos" consta de 41 poemas. De éstos 21 aparecen en octosílabos combinados ya en estrofas de cuatro versos como coplas (once), ya en estrofas de seis versos o con otro número de versos por estrofa (cinco), ya en forma de romance con rima asonante en los versos pares (cuatro).

Si observamos los poemas en que aparecen endecasílabos:

sólo uno "Resurrección" está formado por endecasílabos exclusivamente; en tres poemas más los combina con heptasílabos (silva); en ocho restantes aparecen mezclados con tetrasílabos y pentasílabos.

En cuanto al uso del alejandrino nos encontramos con una libertad parecida; crea poemas (cuatro) en los que los alejandrinos son la medida permanente; en cambio, en otros cinco -- aparecen junto a los alejandrinos, heptasílabos y tetrasílabos.

Frente a esta libertad para combinar diferentes medidas de versos la poetisa se encuentra en cambio con los acentos rítmicos no tan fáciles de soslayar.

Sirva esta breve referencia a las características métricas de sus poemas como indicio del clima de libertad, abierto por el Modernismo, en el que se mueve M^a. Eugenia y que puede -- ser una motivación más para el amplio margen, ya de excepciones (sobre todo en la fórmula AS) como del alto índice de frecuencia de esta misma fórmula, que casi se equipara con la SA, que ha de ser la más frecuente.

Pienso que este evidente clima de libertad junto a su fuerte intensidad dramática han hecho saltar de algún modo, si -- no del todo, en altas cotas, las tendencias y leyes cuantitativas que aquí procuramos demostrar.

b) Porcentajes de regularidad en el cumplimiento de la --
tendencia o ley cuantitativa en cada una de éstas.

Cumplen esta tendencia o ley en las tres fórmulas el siguiente número de ejemplos:

Fórmula AS-AAS	159 en un total de 279	
Porcentaje de regularidad		56,98%

- 150 -

Fórmula SA-SAA	255 en un total de 280	
	Porcentaje de regularidad	91,07%
Fórmula ASA	4 en un total de 14	
	Porcentaje de regularidad	28,57%

No cumplen la tendencia o ley cuantitativa.

Fórmula AS-AAS	120 excepciones en un total de 279 sintagmas	
	Porcentaje de excepciones	43,02%
Fórmula SA-SAA	25 excepciones en un total de 280 sintagmas	
	Porcentaje de excepciones.	8,93%
Fórmula ASA	10 excepciones en un total de 14 sintagmas	
	Porcentaje de excepciones	71,43%

VIII.- 3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA TENDENCIA CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA AS O AAS FUNDADAS ESPECIALMENTE EN MOTIVOS DE RITMO, RIMA Y METRO, ASI COMO ALGUNOS ASPECTOS SEMANTICOS DIGNOS DE SEÑALAR.

a) Al iniciar la explicación de este amplio número de sintagmas que son excepción a la tendencia cuantitativa, indicaremos en cada caso cuando se trata ya de ritmo, ya de metro, o rima; ya de metro y rima, ya de ritmo y metro o ritmo y rima.

Como el mayor número de excepciones pueden explicarse por causa del ritmo empezaremos transcribiendo estas excepciones; y si bien, en general, la anteposición, como sabemos, tiende a una valoración ponderativa deslindaremos los distintos aspectos semánticos de estas excepciones debidas a la necesidad rítmica del verso:

- 5. sonante boca
- 6. potente frase
- 7. de benignas lluvias
- 10. en recónditos vasos
- 11. cuando fervientes labios
- 12. el límpido
raudal de los oasis
- 24. su morena sangre
- 26. la cuotidiana angustia
- 52. plegadas velas
- 53. fantásticas liras
- 55. la discreta mano
- 63. glorioso placer de la armonía
- 64. glorioso placer de la armonía
- 65. glorioso placer de la armonía

- 66. un divino juego
de perfección
- 70. glorioso placer de la armonía
- 73. para ignotos himnos
- 75. su infinito vuelo
- 79. glorioso placer de la armonía
- 80. el turbado numen
- 115. el soberano lis
- 129. y el perpetuo beso
- 133. sus perfumadas ondas
- 147. las marinas ondas
- 176. del divino amor
- 177. al erótico influjo
- 178. con ardientes ascuas
- 204. de la serena sombra
- 205. el trágico fulgor de las borrascas
- 206. la salvaje selva
- 208. que hacia el materno tronco
- 210. salvaje selva
- 211. la nocturna onda
- 243. de místicas hostias

Los 34 sintagmas transcriptos, los consideramos, en general, valorativos, y aparte, deslindamos éstos, como:

1. Descriptivos:

- 12. el límpido
raudal de los oasis
- 24. su morena sangre
- 52. plegadas velas
- 80. el turbado numen
- 133. sus perfumadas ondas

- 204. de la serena sombra
- 206 la salvaje selva
- 210

2. De relación o pertenencia:

- 66. un divino juego
 de perfección
- 147. las marinas ondas
- 176. del divino amor
- 177. al erótico influjo
- 211. la nocturna onda

3. Cuasi determinativos:

- 26. la cuotidiana angustia
- 129. y del perpetuo beso

b) Junto a los anteriores sintagmas cuya ordenación se explica por causas rítmicas (34 en total) hemos de incluir los - 29 siguientes para los cuales, la causa de la alteración del orden cuantitativo que tratamos de probar, como tendencia preferente en nuestra lengua, es la rima:

- 32. mi lapidario ensueño
- 35. estrecha prisión
- 45. en sus flotantes barcas
- 59. amorosa ráfaga
- 61. con vaporosos vinos
- 71. en los sublimes juegos
- 85. apartada/ruta
- 93. secretas ansias
- 96. tediosa marcha
- 103. de cambiante verdor

- 121. perfumadas nirvanas
- 125. al viejo lar
- 128. la palpitante rosa mía
- 138. las rogativas preces
- 145. su última verba
- 163. tu oscura mancha
- 169. el quejumbroso coro
- 170. mi acerbo duelo
- 196. un inmutable sino
- 197. una invisible llama
- 199. desierta vía
- 221. alguna cercana noche
- 228. la inmensa lira
- 240. silbantes rachas
- 244. silbantes rachas
- 245. de oportunas galas
- 265. su misterioso broche
- 266. su infinita noche
- 274. tu solitaria puerta
- 279. ambiguo cantar

De los 29 sintagmas transcriptos como excepción a la tendencia cuantitativa por razones de rima desglosamos desde el punto de vista semántico:

1. Valorativos: -59, -71, -96, -125, -170, -195, -228, -265, -266 y -279.
2. Descriptivos: -32, -35, -45, -61, 85, 93, 103, 121, 128, 163, -169, 197, 199, 240, 244 y 274.
3. Cuasi determinativos: 145 y 221.
4. De relación o pertenencia: 138.

c) Por causa del metro hemos de explicar los sintagmas siguientes:

- 27. de luminosos astros
- 48. idflicos vaivenes
- 77. de rumorosas cítaras
- 132. los armoniosos éxtasis
- 154. mi solitaria estancia
- 161. en invisibles soplos
- 162. con amorosa ciencia
- 215. el último adiós
- 227. un maravilloso
pájaro de cristal
- 230. el inmaculado crisol
- 231. el inmaculado crisol

Añadiremos como en los incisos anteriores, a qué grupo corresponden estos calificativos, desde el punto de vista semántico, aplicando el criterio del Dr. Lapesa en el artículo citado;

1. Valorativos: -162, -227, -230 y 231.
2. Descriptivos: -27, -48, -77, -132, -154 y 161.
3. Cuasi determinativo: -215.

d) La causa de su excepción a la tendencia cuantitativa, la encontramos en los siguientes sintagmas, ya debido al ritmo, como a la medida del verso

- 2. fantásticas palabras
- 69. un misterioso amor que resplandece
- 111. la alada prez del incensario
- 143. con irisadas ráfagas

- 144. turbadoras chispas
- 181. una cósmica fonfa
- 252. fragante olor
- 256. qué fantástica materia
- 263. la marchita y frágil ala de una quime-
ra
- 264. el orgulloso día

Dentro de estos diez sintagmas aparecen adjetivos

1. Valorativos: -2, 69, 144, 256 y 264.
2. Descriptivos: 111, 143, 252 y 263.
3. De relación o pertenencia: 181

e) El sintagma que transcribimos a continuación

223 y 224. las nocturnas charcas

aparece dos veces en el mismo poema "La rima vacua"; la alteración del orden esperado que se explica tanto por el ritmo como por la rima (se encuentra al fin un endecasílabo: "llega hasta - mí de las nocturnas charcas...").

f) Los cuatro sintagmas siguientes y que saltan también la tendencia cuantitativa, encuentran su explicación en causas -- tanto métricas como de rima:

- 46. con transparentes lápidas
- 104. tu espléndido fervor
- 160. de atávicos nirvanas
- * 171. el postrer silbido

En estos cuatro sintagmas excepción a la tendencia cuantitativa podemos distinguir: un descriptivo: 46; un valorativo: - 104; uno de relación o pertenencia: 160; y uno cuasi determinati-

vo: 171.

g) En los sintagmas que transcribimos enseguida creemos encontrar un cierto equilibrio, ya que aunque el adjetivo antepuesto es más largo que el sustantivo éste parece aumentar o compensar su brevedad con el complemento proposicional que le sigue:

- 38 y 41. del hondo mar de mis ansias
- 42. un romántico juego de gracia
- 58. la misteriosa estela de tu nave
- 97. el dorado y luminoso
serpenteo de las fraguas
- 277. la irisada pompa de todos sus caire--
les

En este penúltimo ejemplo se aumenta la cantidad con la geminación de los adjetivos que, por otra parte, se ve compensada casi exactamente por el complemento preposicional, tal como señalábamos al principio.

h) En cuanto al ejemplo:

- 99. el fogoso corcel que azuza

además de un ordenamiento que en cierto modo viene impuesto por la tradición literaria, encontramos también la oración adjetiva que aumenta cuantitativamente a "corcel".

i) En los sintagmas siguientes creemos encontrar en la anteposición un claro valor ponderativo.

- 11. fervientes labios
- 81. la enamorada fantasía
- 131. sus perfumadas ondas
- 182. de una inmensa torre

- 131. sus perfumadas ondas
- 182. de una inmensa torre
- 213. al insondable enigma
- 237. de caudalosas perlas

En cambio los que citamos a continuación, aunque des--
criptivos, al anteponerse, toman gran relieve expresivo

- 34. misteriosa puerta
- 37.
- 40. esas derretidas perlas
- 58. la misteriosa estela de la nave
- 186. en las misteriosas selvas
- 196. ¡oh misteriosa estrella!
- 207. los extendidos brazos
- 209. temor, fatiga, solitaria angustia,
- 259. la nebulosa noche
- 271. su quejosa mancha
- 278. los enlutados clarines

Como de relación o pertenencia señalamos:

- 272. la nocturna hora

j) En el sintagma - 202. propicia tierra, la anteposición puede explicarse como intento para evitar la cacofonía que - supondría "a ti, tierra propicia".

Dice el verso:

He de volver a tí, propicia tierra,

También en el sintagma

- 217. la profunda fruición

la anteposición del adjetivo evita la sinéresis en "oceano". He aquí los versos:

Naufragará en tus brazos la prepotencia mía
Si tienes la profunda fruición del oceano
y si sabes el ritmo de un canto sobre humano
silenciarán mis arpas su eterna melodía

k) En los ejemplos que incluimos a continuación no se cumple la tendencia cuantitativa; entre éstos encontramos adjetivos descriptivos para los que es normal la posposición -hemos --elegido algunos dentro de los muchos que habríamos podido indicar para ver cómo en determinados casos el poeta, ya debido a --causas puramente rítmicas, métricas o de rima, ya a su deseo de mayor intensidad expresiva, altera todos los lineamientos normales de la lengua y ahí encuentra precisamente su fuerza y originalidad creativa y de comunicación.

- 240.
- 244. silbantes rachas
- 259. nebulosa noche
- 271. quejosa mancha
- 272. nocturna hora
- 278. enlutados clarines

Es cierto que en los ejemplos - 240. y - 244. podría aducirse también la razón de rima como ya se ha dicho en el inciso b).

l) También, como los descriptivos, los adjetivos de relación o pertenencia tienden a posponerse, pero en los ejemplos - que siguen vemos cómo se saltan tanto la tendencia cuantitativa -- como la semántica:

- 50. guerrero atavío
- 189. de su propia lápida
- 208. materno tronco

Aunque el ejemplo 50 no constituye excepción a la tendencia cuantitativa, también podría explicarse por razones rítmicas, su anteposición.

m) Cabría aún señalar como adjetivos cuasideterminativos los ejemplos:

- 145. su última verba
- 171. el postrer silbido
- 215. el último adiós.

La posición normal es la anteposición que se ha cumplido en estos sintagmas; si bien en dos casos no sigue la tendencia cuantitativa.

VIII.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES, MUY POCAS (25 EN 280 SINTAGMAS) DENTRO DE LA FORMULA SA Y ALGUNOS USOS ESPECIALES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO: ADJETIVOS INCIDENTALS, DE COLOCACION FIJADA, ETC.

a) Hemos de señalar sucesivamente excepciones a la ley cuantitativa, ya por razones rítmicas, de rima y de metro como de ritmo y rima, o de metro y rima.

Estos sintagmas posponen su adjetivo de ~~menos~~ sílabas que el sustantivo por razones rítmicas.

- 9. mi nebulosa trágica de tedio
- 228. y las campanas suaves

El - 9. es un verso endecasílabo con acento en 4-6-10 y el - 228. está en un alejandrino; con acento 4-6-9-13: "y las campanas suaves/del himno vespéral".

b) Si nos fijamos en las excepciones siguientes sabemos que la causa es la rima:

- 29. de acústica sonora
- 111. sus caricias vanas
- 133. la elocuencia humana
- 142. en lontananzas huecas
- 143. hermanas buenas
- 187. ¡Qué liberación beata!
- 197. una esperanza ciega
- 232. su cabrilleo astral
- 250. leyendas magnas
- 258. la esperanza mortal

c) En los sintagmas que siguen, la causa de la excepción

a la ley cuantitativa radica en el metro:

- 39. un pájaro libre
- 44. la armonía cósmica
- 101. de atributos malditos
- 149. alma y carne y sangre y fuego
vencedor
- 164. tu eternidad futura

d) Los dos ejemplos que vamos a explicar constituyen excepción a ley cuantitativa que se explica en el ejemplo 35. terciopelo negro por causa de ritmo y rima:

"tu corazón de terciopelo negro" la asonancia habría -- que verla en el texto mismo; rima con desierto y silencio; el ritmo es claro. Endecasílabo acentuado en 4-8 y 10.

En los sintagmas:

- 164. tu eternidad futura; y
- 257. el regazo feraz

las causas son: metro y rima. Se trata de un poema muy libre donde combinan endecasílabos, heptasílabos (sintagma 257 que nos ocupa) y aún trisílabos. La rima asonante aparece en algunos versos impares que terminan: en va, serenidad, fugaz, espiritual, feraz, etc.

En cuanto al ejemplo - 164. volveremos sobre él más adelante.

e) Los sintagmas siguientes no tienen mayor explicación a no ser que la alteración de la ley constituya de por sí una causa de atención mayor hacia el adjetivo pospuesto, más breve que el sustantivo.

- 30. campanas mudas de corazones

- 32. sedes y ambiciones sobrehumanas
- 57. viajero triste
- 144. en el sepulcro vivo de la tierra
- 271. el oleaje inquieto

Sólo podríamos destacar que en el ejemplo - 32. la geminación de los sustantivos explica visiblemente la mayor cantidad de éstos, con respecto al adjetivo pospuesto; y además que todos son descriptivos, por lo que la posposición es normal desde el punto de vista semántico.

f) Hemos de señalar algunos sintagmas que sin ser excepción a la ley cuantitativa ofrecen interés por ser casos de colocación fijados por la lengua:

- 5. piedras preciosas
- 140. fuegos fatuos
- 195. de carne viva
- 274. con los ojos abiertos

g) Importa destacar algún ejemplo como el:

- 164. tu eternidad futura en el que, además de ser excepción por causa de metro y rima aparece un adjetivo cuasideterminativo, que normalmente tendría que estar antepuesto.

Pero ya hemos visto las causas de su posposición (inciso d).

h) Es importante también observar el uso de varios adjetivos incidentales (Véase nota 9 del capítulo anterior).

- 5. piedras preciosas, fulgurantes (Resurrección pág. 3)
- 34. una palma futura, desplegada (Hacia la noche, pág. 9)
- 38. una palma antigua, replegada " " "
- 41. la onda furtiva, distinta (El cazador y la estrella pág. 15)

128. el ciprés del silencio, largo y mudo (Tu rosa y mi co
razón pág. 41)
129. Heros fecunda y pía, buena como una hermana (A Heros
pág. 43)
130. estrella soberana
protectora de idilios (A Heros, p. 43)
170. en cuentos maravillosos
glosados de suaves músicas (Historia póstuma, p. 53)
171. las palabras melodiosas
divinas como el silencio
221. Qué araña invisible y muda
carcelera singular (Desde la celda, p. 73)
247. el agua sonante,
mudable en sus ritmos, diversa en sus glosas (Canto --
verbal p. 77)

i) Parece interesante destacar el cruce de algunas orde
naciones AS-SA que enumeraremos, para referirnos a ellas, por me-
dio de las que el poeta logra un equilibrio armonioso o una inten-
sidad reforzada.

- | | |
|---|-----------|
| 1) <u>lacias</u> guirnalda de los brazos <u>quietos</u> | AS - 14 |
| | SA - 24 |
| 2) su boca <u>azul</u> el <u>florecido</u> loto | SA - 55 |
| | - AS - 56 |
| 3) <u>grandes</u> historias y leyendas <u>magnas</u> | AS 246 |
| | SA 250 |
| 4) <u>fragante</u> olor de sangre <u>noble</u> | AS 252 |
| | SA 255 |
| 5) Tambores <u>misteriosos</u> su <u>trémula</u> elegía | AS 273 |
| | SA 276 |

Cruces claros son los de los ejemplos 1-3-4 y 5. AS-SA.
En el 2) el cruce se da en forma inversa SA-AS.

VIII.-5.- ESTUDIO DE LOS EJEMPLOS Y PARTICULARIDADES SINTACTICAS
DENTRO DE LA FORMULA ASA: 14 SINTAGMAS Y 10 EXCEPCIONES

Transcribiremos a continuación los sintagmas de esta --
fórmula que se ajustan a la tendencia y ley cuantitativa, para --
estudiar luego los casos que presentan particularidades.

2. una fría tarde triste (Los desterrados, pág. 27)
3. instable fluctuación perpetua (El ataúd flotante, pág. 47)
14. un viejo sueño vano (La voz del retorno, pág. 81)

Nos detenemos ahora, especialmente en los ejemplos -ex-
cepción a la norma-ley cuantitativa- que aparecen dentro de esta
fórmula y se encuentran en versos distintos, para observar la in-
cidencia de la pausa final del verso; lo que puede inclinarnos a
pensar que se trata de adjetivos incidentales.

Veamos estos sintagmas en su contexto: (el estudio del
aspecto cuantitativo lo haremos al final)

por lo que les carga poco
a los pobres peregrinos

- 1 de esta trashumante tierra
grave y lunática, brindo (Vaso furtivo, pág. 19)

Noche de las delicias mudas y negativas
de que gozan los muertos vivos como fantasmas,

- 4 abrochando en la sombra su carnal vestidura
marchita de enflorar la fiesta meridiana
(Invocación, pág. 51)

Todo me lo diste, todo:
.....

Las albas anunciadoras

- 5. de los venturosos días
 henchidos de primaveras
- 6. refulgentes de sonrisas...

(Historia póstuma, pág. 53)

Tiende sus alas como excelsa fuente

- 11. pródiga de belleza y armonía;
 (Canto verbal, pág. 77)

Pienso que en los sintagmas:

- 1. esta trashumante tierra
 grave y lunática,
- 4. su carnal vestidura
 marchita de enflorar
- 5. los venturosos días
 henchidos de primaveras
- 6. los venturosos días
 refulgentes de sonrisas
- 11. excelsa fuente
 pródiga de belleza y armonía;

nos encontramos ante adjetivos incidentales, ya que por la pausa final de cada verso, resultan -entre breves pausas- como un comentario adicional al sustantivo. (Véase nota 9 del capítulo VI).

Algo distinto aunque próximo se encuentra el sintagma - 11. cuyo contexto transcribo:

- "y brotaré una selva de cósmicas entrañas,
- 10. cuyas salvajes frondas románticas y hurafías

Aquí se trata de la pausa de la cesura, no ya de la propia de todo final de verso.

Con estas puntualizaciones creo hemos deslindado los - posibles casos de adjetivos incidentales en la fórmula ASA, basándonos, ya en la pausa final de cada verso, ya en la menor, pero también sensible y válida de la cesura.

En cuanto al aspecto cuantitativo queremos señalar con respecto a los sintagmas ya estudiados, desde el punto de vista sintáctico y como incidentales, que estos mismos ejemplos aunque presentan la anomalía casi general de que el adjetivo antepuesto tiene más sílabas que el sustantivo, en cambio los pospuestos no sólo son más largos sino que a mi entender compensan ampliamente la cantidad excedente inicial, equilibrando así el sintagma en su totalidad.

Veamos cada sintagma en particular:

- 1. Trashumante tierra

4 2

grave y lunática

(2 3) = 5

- 5. los venturosos días

4 2

henchidos de primaveras

3 + ()

- 6. (los venturosos días

4 2

refulgentes de sonrisas

4 +

-10. cuyas salvajes frondas románticas y hurañas

3 2 4 3

Este mayor número de sílabas de los adjetivos pospuestos es el normal cumplimiento de la ley y, a mi juicio, aquí, por dos motivos, resulta compensatorio de la anomalía consistente en

la mayor cantidad de sílabas del antepuesto:

10. Que al ser sensiblemente más largos los pospuestos no sólo que el sustantivo sino que el adjetivo antepuesto, se produce la compensación y equilibrio al que aludía.

20. Que la misma pausa, ya por tratarse de fin de verso ya por cesura, parece separar, aislar y así como alargar la cantidad de estos adjetivos pospuestos e incidentales, que además -- por estar entre comas o pausas parecen formar grupo rítmico aparte.

El sintagma:

- 4. su carnal vestidura

2 4
marchita de enflorar
3 4

Como el

12. la maravillosa ánima viva...

5 3 2

presentan desde el punto de vista cuantitativo anomalías distintas: el - 4. porque el adjetivo pospuesto es más breve que el sustantivo y el - 12. también; pero este último suma además el mayor número de sílabas del antepuesto. Se podría sentir como ampliación cuantitativa de "marchita" en el sintagma - 4. el complemento preposicional que sigue.

Nos quedarían por explicar desde el punto de vista cuantitativo los sintagmas:

- 7. un imposible amor extraño y peregrino

4 2 3 4
(La estrella misteriosa, pág. 63)

- 9. un perpetuo afán contradictorio

3 2 5
(El regreso, pág. 65)

- 10. un perpetuo afán contradictorio

3 2 5

Los tres creo que presentan anomalías parecidas:

a) Más largo el adjetivo antepuesto que el sustantivo.

b) En cambio, los adjetivos pospuestos ya por estar geminados, ya por sí mismos tienen más sílabas que el adjetivo antepuesto, por lo cual creo, como lo expresaba en el párrafo anterior, que la armonía y equilibrio cuantitativos se hallan plenamente logrados aunque en algún aspecto la tendencia no se cumpla.

- 170 -

NOTAS AL CAPITULO VIII

1. Edición consultada: María Eugenia Vaz Ferreira: "La isla de los cánticos". Biblioteca Artigas.
Colección Clásicos Uruguayos. Montevideo, 1956.

IX.-1.- ESTUDIO DE LA COLOCACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO EN AL-
GUNOS POEMAS DE JUANA DE IBARBOUROU (1)

LA ESPERA (2) (pág. 6)

AS

1. ¡Oh rosa, tu prieto capullo despliega
2. Cadenas livianas del más limpio acero

SA

1. cadenas livianas del más limpio acero

LA HORA (pág. 7)

AS

3. Esta taciturna cabellera mía

SA

- * 2. Y que llevo dalias nuevas en la mano
3. Ahora, que calza mi planta ligera
- 4. La sandalia viva en la primavera
5. Como una campana sacudida a prisa
- 6. como ofrenda puesta sobre un mausoleo
- 7. Y se vuelva mustia la corola fresca

REBELDE (pág. 8)

AS

4. Y bajo tus miradas de sinistro patriarca
5. Las tímidas y tristes, en bajo acento, oren.
6. Como una azul linterna que alumbrara en el via
je

SA

- 8. Y llevaré a tu barca mi perfume salvaje,
- 9. E irradiaré en las ondas del arroyo sombrio
- 10. Por mas que tu no quieras, por más guiños sinies-
tros

LA ANGUSTIA DEL AGUA QUIETA (pág. 9)

SA

- 11. La angustia del agua quieta
- 12. Párpado gris, inmóvil, con arrugas de piedra
- 13. El brocal de este pozo viejo y abandonado
- 14. Y la ceja herrumbrosa de un arco mutilado
- 15. Y la ceja herrumbrosa de un arco mutilado
- 16. En el fondo, la oblea del agua muda y quieta
- 17. Es la pupila ciega de este pozo desierto
- 18. Es la pupila ciega de este pozo desierto
- 19. !Pupila siempre fija, por la angustia secreta
- 20. De la imagen inmóvil bajo el párpado abierto!
- 21. Pupila siempre fija, por la angustia secreta
- 22. De la imagen inmóvil bajo el párpado abierto!
- 23. Aunque pasen amantes coronados de hiedra
- * 24. Esta agua siempre fija sin reflejos tranquila

ASA * 1. En el fondo del pozo es la ciega pupila
Muda y deseesperada en su cuenca de piedra.

AMÉMONOS (pág. 11)

AS

- 7. Amémonos. El viejo y eterno lampadario
- 8. De vagas esmeraldas y extraños crisolampos
- 9. De vagas esmeraldas y extraños crisolampos

- 173 -

SA

- 25. Bajo las alas rosa de este laurel florido
- 26. Bajo las alas rosa de este laurel florido
- 27. De la luna ha encendido su fulgor milenario
- 28. Amémonos. Acaso haya un fauno escondido
- 29. Y llore al encontrarse sin amor, solitario
- 30. Mirando nuestro idilio frente al prado dormido
- 31. Amémonos. La noche clara, aromosa y mística
- 32. Con estremecimientos breves como destellos

- ASA
- 2. Junto al tronco del dulce laurel hospitalario
 - 3. Tiene no se qué suave dulzura cabalística

REDENCION (pág. 16)

AS

- 10. E ignoraba asimismo el inmenso quebranto
- 11. Fue cada sufrimiento una nueva ventana
- 12. Hacia los dilatados y puros firmamentos
- 13. Un gran haz de luz clara de infinita dulzura
- 14. Un gran haz de luz clara de infinita dulzura

SA

- 33. Mi alma era una choza cerrada a cal y canto
- 34. Una queja tan honda como un lloro doliente
- 35. Una queja tan honda como un lloro doliente
- 36. Y fué un deslumbramiento magnífico y ardiente
- 37. Un gran haz de luz clara de infinita dulzura

MAGNETISMO (pág. 43)

AS

- 15. Yo sé que siempre el embruado abismo

SA

38. En tus ojos sombríos me he mirado
39. Como en el agua de dos lagos negros
40. Y un vértigo de abismo tenebroso
41. ¡Ah, si en los lagos tenebrosos caigo!
- 42. De tus pupilas hondas
43. Me retendrá lo mismo que un guiñapo
Agarrado en las uñas de las zarzas.
44. ¡Oh, no apartes de mí tus ojos largos
45. Lago hechizado de sus ojos: ¡sórbeme!

EL BUENDIA (pág. 46)

AS

16. el buen día
17. Y en el ruedo crujiente de mi cándida enagua
18. La morena zagala de sonrisa encantada,
- 19. De las moras maduras y los ásperos pastos
- 20. Una imprevista llama de bondad nazarena

SA

46. He de tener las manos frescas como de agua
47. Has de tener los labios dulces como de fresa
48. Y en el ruedo crujiente de mi cándida enagua
49. Cien espinas fragantes prenderá la maleza
50. La morena zagala de sonrisa encantada
51. Con el pastor de ojos encantados y tiernos
52. Dueños indiscutibles de toda la gramilla
53. De las moras maduras y los ásperos pastos
54. Tez caldeada, alma clara, frente limpia y serena
55. Tez caldeada; alma clara, frente limpia y serena
56. Tez caldeada, alma clara, frente limpia y serena

57. Una imprevista llama de bondad nazarena

ASA 4. En busca de lejanas capillas milagrosas

LAS PARVAS (pág. 49)

AS

- 21. Como es cama mullida de cansada pastora
- 22. Juega como un cordero la pequeña pastora
- 23. Y, cómplices de amantes en las nocturnas citas
- 24. Se aroman de ese vago perfume a margaritas

SA

- 58. Y el sol, como un amigo cómplice, entibia y dora
- 59. como es cama mullida de cansada pastora
- 60. La adoran los zagales. Las parvas campesinas
- 61. Erguidas en la alfombra musgosa de los llanos
- 62. Dafnis y Cloe buscan su sombra protectora
- * 63. Que llevan en las alas las auras abrileñas

- ASA - 5. Se prestan a inocentes placeres rusticanos
- 6. O son como opulentas y agrestes celestinas
- erguidas en la alfombra musgosa de los llanos

FUGITIVA (pág. 56)

AS

- 25. Parezco una morena satiresa

SA

- 64. Glotona por las moras tempraneras,
- 65. Mas me salta el temor ardiente y vivo
- 66. El eco de su paso fugitivo

PANTEISMO (pág. 57)

AS

26. Siento un acre placer en tenderme en la tierra
27. O la viva esmeralda de algún árbol frondoso!
- 28. ¡Quién sabe qué estupenda y dorada simiente
29. Futuro pebetero que esparcerá a los vientos

SA

67. Con el sol matutino tibio como una cama
68. Si será el oro vivo de una era sembrada
69. Si será el oro vivo de una era sembrada,
70. O la viva esmeralda de algún árbol frondoso!
71. Ha de brotar ahora bajo mi cuerpo ardiente!
* 72. En las noches de estío, claras y rumorosas

CENIZAS (pág. 85)

AS

30. Se ha apagado el fuego. Queda sólo un blando
Montón de cenizas.

SA

73. Ahí tienes, amigo, hecho porción quieta
74. de polvo liviano
75. A aquel pino inmenso que nos dio su sombra
Fresca y movediza durante el verano
* 76. su sombra,
fresca y movediza
77. Ni en el arca grande del desván cabría
78. Y del pino inmenso ya ves lo que queda
79. ¡Que montón tan chiquito de polvo
Seré cuando muera!

OLOR FRUTAL (pág. 86) •

AS

- 31. Un constante sabor a primavera

SA

- 80. olor frutal
- 81. Con membrillos maduros
- 82. Un aroma frutal que da a mi cuerpo
- 83. Cuando de los estantes
Pulidos y profundos
- 84. Saco un brazado blanco
- 85. De ropa íntima
- 86. Ese perfume es mío. Besarás mil mujeres
Jóvenes y amorosas, más ninguna
- 87. Te dará esta impresión de amor agreste
- 88. Guardo frutas maduras
- 89. Y entre los pliegues de la ropa íntima
- 90. Escondo, con manojos secos de vetiver
- 91. Membrillos redondos y pintones
- 92. De esa fragancia viva

NOCHE DE LLUVIA (pág. 88)

AS

- 32. Para escuchar a la hechizada hermana

SA

- 93. Con sus dedos menudos en los vidrios
- 94. ¡Cómo estará de alegre el trigo ondeante!
- 95. Del ramaje profundo de los pinos!
- 96. Tu frente taciturna
- 97. Yo sentiré el latir de tus dos sienes
Palpitantes y tibias

- 178 -

- 98. Como si fueran dos martillos vivos
- 99. Entre la cuenca tibia de una alcoba
- *100. Somos acaso la raíz suprema
- 101. El tronco bello de una raza nueva
- *102. El tronco bello de una raza nueva

ESTIO (pág. 92)

AS

- 33. Entre el oscuro pinar
- 34. De abejas ante el repleto
Tesoro del colmenar
- 35. Cantar...
De la joven tahonera
Que al río viene a lavar,

SA

- 103. Cantar continuo y sonoro ;
- 104. Arriba bosque sombrío
- 105. De alondra escondida
- 106. Del viento en las ramas
Floridas del retamar.
- 107. De mi alma embriagada y loca
- 108. Bajo la lumbre solar

RAIZ SALVAJE (pág. 95)

AS

- 36. Sembrando de espigas el recto camino
- 37. !Tu no sabes en qué hondos recuerdos

SA

- 109. Tiene aún mi epidermis morena

110. No sé qué fragancias de trigo emparvado
111. Bajo el techo alocado de un árbol
112. Soy la misma muchacha salvaje

EL BOSQUE (pág. 104)

AS

38. Con jovial optimismo se ha llenado las ramas
- 39. De apretados manojos de capullos y hojas
40. Y, sin embargo, observa cómo en los recios
troncos
41. Y los pardos muñones de los troncos robustos
42. Vieja selva que miras cómo nos marchitamos
- 43. Lograremos tu fuerte y gallarda vejez

SA

- * 113. Aquí, revienta un brote de reborde escarlata.
114. Más allá, estallan hojas de un verdor amarillo
115. Se ven las llagas secas de las ramas cortadas
116. Se ven las llagas secas de las ramas cortadas
117. y los pardos muñones de los troncos robustos
* 118. Que amputaron un día fatal los señadores
119. Mas la selva es de una mansedumbre evangélica.

LA CALLE "ASILO" (pág. 115)

SA

120. Este barrio mío solitario y blando
121. Es como un viejito sordo y melancólico
Algo soñoliento,

EL VENDEDOR DE NARANJAS (pág. 123)

AS

44. Por volver a tu vieja querencia

SA

122. Muchachuelo de brazos cetrinos

123. Rebosando naranjas pulidas

- 124. Y a los árboles amplios trepaste

125. A mi pueblo distante y tranquilo

126. Naranjitas pequeñas y verdes

127. ¡Ya sabrás indiecito asombrado,

ASA 7. De un caliente color ambarino

8. Una libre chicuela salvaje ;

TIMONEL DE MI SUEÑO (pág. 132)

AS

45. Tú que conoces los nocturnos océanos

SA

128. Hora de los navegantes extáticos

129. Iremos al país de los caminos iluminados

130. Por el mirasol giratorio de los sueños

131. Las rutas fieles de mi sueño

DIA AMARGO (pág. 133)

AS

- 46. Y la cosecha de los centelleantes racimos

- 47. De un castigante collar de llanto

- 48. Y el mullido país de la fábula tiene doce islas

49. Contra el muro indiferente del nuevo día

50. Nos hallaremos limpios de esta oscura desilusión de
51. La torva gavilla de la fatiga hoy
- 52. Llévame a las nocturnas y maravillosas islas

SA

132. día amargo
133. Umbral de la noche labrado en corales ardidos
134. Crece sobre su arco la vid morada de la sombra
135. El ala emplumada del silencio
136. Cubre los pichones insaciables del ruido
137. Aquietan el cansancio de los dedos
 Hartos de soportar el peso
138. Día amargo como un fruto recién formado
139. Día amargo como un fruto recién formado
140. Nos queda en la boca su sabor agresivo.
141. Pero el oleo curador de la soledad
142. Ha de apagar la llama de los labios resecos y hendidos
143. Contra el muro indiferente del nuevo día

MOTIVO DE CANCION (pág. 140)

SA

- 144. Abejas ensas de la luz
145. (Pudo tenerme cuando yo era un gajo de alegría
 Curvado hacia su hombro grave.)
146. Bajo la sal cernida de los días
147. Pero este recuerdo iluminado de júbilo abierto
148. Y puro de cercanía inocente
149. Y puro de cercanía inocente
150. Entre la escoria labrada de sus evocaciones
151. Hiló mi estrella su fleco más claro

ANGUSTIA (pág. 141)

AS

- 53. De la última paloma de la luz
- 54. Aliento de los verdes desiertos
- 55. La gavilla de mi cuerpo que cercenará el duro segador
- 56. Jadea en busca de una dorada laguna de sol

SA

- 152. El halcón de la noche hizo presa sangrante
- 153. El cielo empieza a desgranar las mazorcas fulgurantes
- * 154. Haz de trigo menquado día tras día
- 155. Llévame a las colinas salvadoras del día
- 156. El águila de las horas oscuras hace su presa de mi ce
razón
- 157. Y el gamo fatigado de mi angustia nocturna
- 158. Y el gamo fatigado de mi angustia norturna

DIAS SIN FE (pág. 145)

SA

- 159. Ha olvidado los caminos claros de mi puerto
- 160. El agua cóncava de la espera sólo refleja
- 161. La blancura caliza de un paisaje sin ecos
- 162. Sobre los cielos lisos
- 163. Y el buho pesado del tiempo
- 164. Se detenido en la proa inmóvil de mi nave
- 165. Y salir al encuentro del barco perdido
- 166. Los ojos se me cansan por los horizontes vacíos
- 167. Y volver a tener los días ágiles y rojos

DIA CLARO Y VACIO (pág. 154)

AS

- 57. Echa el viento de la próxima noche
- 58. Que tiene, bajo el tramonto, un joven reflejo de
cobre
- 59. Para que el viento de la próxima noche

SA

- 168. Día claro y vacío
- 169. En un nudo sedoso de negror argentado
- 170. En un nudo sedoso de negror argentado
- * 171. En que triunfan el oro y los tonos primarios
- 172. Los cabellos cortos y sombríos
- 173. Como una granada madura
- 174. Cuando los párpados se aquieten sobre las pupilas
nocturnas?
- 175. Yo quiero un sueño que me compense de este día
Claro, vacío, monótono,
Anodino como si fuera de loza limpia,
- 176. Anodino como si fuera de loza limpia,
- 177. De loza blanca sin una estría de azul o de rojo
- 178. O la cara tatuada y fantástica
- 179. Me pase por la nuca sus dedos ágiles
- 180. ¡Ah! cuánto le agradezco al viento llanero
Esta mentira de beso ávido
- 181. El relámpago de un escalofrío olvidado

MARZO (pág. 158)

AS

- 60. Abeja de nueva esperanza
- 61. Un celeste jazmín de horizontes

SA

- 182. Otoño de oro molido
- 183. Y de aire pasado por filtros

- 184. Deshilan sus pétalos finos
- 185. Ensueño de plata pulida,
- 186. Las aguas saladas me piden
- 187. Otoño de vientos crinados
- 188. Y sol de la barba ligera

LA SED (pág. 165)

AS

- 62. Por el largo camino donde el polvo galopa
- 63. Bajo el sol de este rojo mediodía de Enero

SA

- 189. Y se revuelca el viento igual que un potro nuevo
- 190. Ni un gajo de gramilla verde, curvo y jugoso
- 191. Ni una cinta de agua generosa y alegre
- 192. En las testas boyunas un ensueño imperioso
- 193. En las testas boyunas un ensueño imperioso
- 194. Es la selva sombría y es el río profundo
- 195. Es la selva sombría y es el río profundo
- 196. Y es el pasto tan muelle que se hunden las patas
- 197. Tal como si la costra polvorienta del mundo
- 198. Por el aire de fuego pasa un hálito fresco
- 199. Se cubriera de pronto con las hierbas más altas
- 200. Con su dedo invisible, por el belfo reseco
- 201. Con su dedo invisible, por el belfo reseco
- 202. Le pasara un dulzor fugitivo de agua
- 203. Mas silba el arriador sobre el flanco huesudo
- * 204. La tropa miserable sigue al tranco, sedienta
- 205. Y el ensueño imposible bajo el frontal boyuno
- 206. Y el ensueño imposible, bajo el frontal boyuno
- 207. Zumba cual una avispa presa en la cornamenta

TIEMPO (pág. 173)

AS

- 64. Garganta libre al amoroso grito
- 65. Y casta desnudez, y claridad .
- * 66. Era una flor, oh vida y en mí estaba
Arrulladora la eternidad.
- 67. En la cegada clave de los pétalos
- 68. En la maleza de la antigua mies
- * 69. En el nuevo nacer, frente inclinada;
- 70. Sumiso, el que era antes ágil pie;
- 71. Ya el pecho con escudo; ya pequeña
La custodiada sombra del laurel.
- 72. ¿Quién viene ahora entre la espesa escarcha?
- 73. Duele la fría rosa de la faz .
- 74. Y ya no tienen los secretos ciervos
- 75. Para su dura sed el manantial

SA

- 208. Garganta libre al amoroso grito
- 209. Criatura perdida
- 210. En el nuevo nacer, frente inclinada;

EL NAVIO (pág. 174)

AS

- 76. Desde tu frágil costa de neblina:
- * 77. Para el final descanso, almohada fina
- 78. Y extraigas ya de la profunda mina

SA

- 211. Tal vez me tengas, de coral labrado

- 186 -

- 212. Para el final descanso, almohada fin;
- 213. Hoy, frente al mar de arpas renovadas
- 214. Ni remo para islas alejadas
- 215. Hacia mí con las velas desplegadas

ASA 9. En tu vaga canturia ultramarina

LA ULTIMA MUERTE (pág. 202)

AS

- 79. La última muerte
- 80. Ni terrena esperanza

SA

- 216. Curiosidad gustosa
- 217. Viaje al mundo sonriente de la fábula,
- 218. La muerte indefinible.

ASA - 10. Y enamorados gritos sollozantes

IX.-2.- ANÁLISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO.

a) Indices de frecuencia de cada una de las fórmulas

Al hacer el recuento de sintagmas con adjetivos empleados por la poetisa y sus posiciones en los textos escogidos nos encontramos con los siguientes resultados:

Hay un total de 308 sintagmas con adjetivos calificativos ya antepuestos o pospuestos o simultáneamente ante, y pospuestos.

He aquí la frecuencia en la que aparecen ordenados:

Fórmula AS o AAS	80 en un total de 308	
	Indice de frecuencia	25,97%
Fórmula SA o SAA	218 en un total de 308	
	Indice de frecuencia	70,77%
Fórmula ASA	10 en un total de 308	
	Indice de frecuencia	3,24%
		<hr/>
		99,99%

Los indices de frecuencia que presentan los textos estudiados de Juana de Ibarbourou, en relación a las respectivas fórmulas se hallan muy próximos a los baremos más usuales; así en los autores estudiados anteriormente, tanto en G. Lorca, como G. Miró presentaban una proporcionalidad semejante; véase cuadro comparativo en la página 121. No así A. Machado en sus "sonetos" o María Eugenia Vaz Ferreira en su "Isla de los Cáticos".

b) Porcentajes de regularidad en el cumplimiento de la -

tendencia o ley cuantitativa en cada una de éstas.

Cumplen esta tendencia o ley en las tres fórmulas el si
guiente número de ejemplos:

Fórmula AS-AAS	52 en un total de 80	
	Porcentaje de regularidad	65,00%
Fórmula SA-SAA	184 en un total de 218	
	Porcentaje de regularidad	84,40%
Fórmula ASA	7 en un total de 10	
	Porcentaje de regularidad	70,00%

No cumplen la tendencia o ley cuantitativa:

Fórmula AS-AAS	28 excepciones en un total de 80.	
	Porcentaje de excepciones	35,00%
Fórmula SA,SAA	34 excepciones en un total de 218 sintagmas	
	Porcentaje de excepciones	15,60%
Fórmula ASA	3 excepciones en un total de 10	
	Porcentaje de excepciones	30,00%

a) Al iniciar el estudio de estos 28 sintagmas que son --
excepción dentro de la tendencia cuantitativa que investigamos, --
nos detendremos primero en los que se explican por razones de rima

- b) Los sintagmas están ordenados, como veremos, a causa del ritmo: transcribimos los versos completos para que el lector -vea el ritmo de cada uno:

- 15. Yo sé que siempre el embruado abismo
- 32. Para escuchar a la hechizada hermana
- 61. Un celeste jazmín de horizontes
- 64. Garganta libre al amoroso grito
- 74. Y ya no tienen los secretos ciervos
- 75. Para su dura sed, el manantial.

- 78. Y extraigas ya de la profunda mina

c) El metro es causa de la ordenación en el sintagma:

- 39. de apretados manojos de capullos y hojas

Este se encuentra dentro de un alejandrino.

d) Metro y rima explican los sintagmas:

- 33. Entre el oscuro pinar (octosílabo)
- 43. (Lograremos) tu fuerte y gallarda vejez (alejandrino)

e) Metro y ritmo ordenan el sintagma:

- 31. Un constante sabor a primavera (endecasílabo)

f) Si en cambio atendemos al aspecto semántico, nos encontramos que también en este campo aparecen anomalías, que casi siempre coinciden con las excepciones a la tendencia cuantitativa

Los valorativos tienden a estar antepuestos lo que sería normal dentro de la fórmula que estamos estudiando; sólo que aquí a veces aparecen geminados y entonces se salta la tendencia cuantitativa, con lo que logra el poeta un mayor realce expresivo:

- 28. qué estupenda y dorada simiente
- 52. las nocturnas y maravillosas islas
- 15. el embruado abismo
- 32. la hechizada hermana
- 47. de un castigante collar de llanto

g) Los descriptivos tienden a posponerse de acuerdo con las coordenadas que establece el profesor Lapesa en su artículo, que venimos citando con la sigla COCAE, salvo que se antepongan -

para dar mayor relieve expresivo; he aquí algunos ejemplos de estas anteposiciones, que saltan la tendencia cuantitativa, máxime cuando se encuentran geminados como en los cuatro primeros ejemplos:

- 7. el viejo y eterno lampadario
de la luna
- 12. los dilatados y puros firmamentos
- 43. tu fuerte y gallarda vejez
- 52. las nocturnas y maravillosas islas

También encontramos antepuestos los siguientes descriptivos y con clara fuerza expresiva:

- 14. de infinita dulzura
- 19. los ásperos pastos
- 20. una imprevista llama
- 31. un constante sabor
- 33. el oscuro pinar
- 39. de apretados manojos
- 46. de los centelleantes racimos
- 48. y el mullido país de la fábula
- 61. un celeste jazmín
- 64. al amoroso grito
- 67. en la cegada clave de los pétalos
- 68. la antigua mies
- 70. ágil pie
- 75. su dura sed
- 78. la profunda mina

h) Como cuasi-determinativos -lo normal es que tomen la posición de los determinativos, anteponiéndose al sustantivo- citamos los siguientes sintagmas:

- 29. futuro pebetero

- 57. la próxima noche
- 59. la próxima noche
- 63. de la última palma de luz
- 77. el final descanso
- 79. la última muerte

i) Como adjetivos incidentales "que ponen de relieve, a modo de comentario o información adicional alguna circunstancia de la acción del verbo, sin constituir complemento de él, - sino como subordinación autónoma condensada" (3) citamos los sin tagmas: 25, 66 y 70

25. Radiante, satisfecha y despeinada,
con un gajo de aroma en la cabeza,
parezco una morena satiresa
por la senda de acacias extraviada.

66. Era una flor, oh vida, y en mí
estaba, arrulladora, la eternidad

70. sumiso, el que era antes ágil pie;

IX.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA SA (34 - EN 218 SINTAGMAS) CON ESPECIAL REFERENCIA A MOTIVOS DE - RITMO, RIMA Y METRO, ASI COMO LAS PARTICULARIDADES SEMANTICO SINTACTICAS INTERESANTES DE SEÑALAR.

a) Al comenzar el estudio de estos sintagmas -muy pocos- que constituyen excepción dentro de la ley cuantitativa, procuraremos deslindar las diferentes causas, a veces concurrentes.

La rima lleva, a la poetisa, a la ordenación que vemos:

- 7. corola fresca (verso anterior: anochezca)
- 166. horizontes vacios (asonancia con perdido, lisos...)
- 181. un escalofrío olvidado (asonancia con ávido, mano)
- 212. almohada fina (rima con: mina, neblina, etc.)
- 216. curiosidad gustosa (asonancia con: ahora, sombra, etc.)

b) Otras excepciones a la ley encuentran su explicación en el ritmo del verso:

82. un aroma frutal que da mi cuerpo

3 6 10

- 124. y a los árboles amplios trepaste

3 6 9

Ambos sintagmas se encuentran en un endecasílabo el - 82 y en un decasílabo el - 124. con acento en 3-6-9.

c) Estos se comprenden por razones métricas fundamentalmente:

- 32. con estremecimientos breves como destellos
- 190. un gajo de gramilla verde, curvo y jugoso

Ambos sintagmas se encuentran dentro de alejandrinos;- en el 2º se intercala entre el sustantivo "gajo" y los adjetivos: verde, curvo y jugoso -lo que no resulta excepción a la ley cuantitativa- el complemento preposicional "de gramilla"; de ahí que el sustantivo "gajo" resulte ampliado cuantitativamente por la estructura preposicional que lo complementa; no obstante resulta el equilibrio cuantitativo exacto, como lo demuestra cada hemistiquio.

d) Metro y rima actúan para explicarnos esta excepción:

- 198. Por el aire de fuego pasa un hálito fresco

e) A veces la geminación de adjetivos hace que, si la cantidad del primero es menor que la del sustantivo, con la geminación se amplía y compensa esta cantidad; ya aparecen yuxtapuestos, ya como coordinados:

12. párpado gris, inmóvil

13. pozo viejo y abandonado

16. agua muda y quieta

36. un deslumbramiento magnífico y ardiente

65. el temor ardiente y vivo

172. los cabellos cortos y sombríos

f) Ya hemos recordado, reiteradas veces, apoyándonos -- particularmente en el estudio de R. Lapesa, COCAE, que los adjetivos descriptivos tienden a posponerse; eso vemos aquí, sólo que los adjetivos son más breves que el sustantivo.

Pero también y con respecto a varias anomalías como las siguientes -desde el punto de vista cuantitativo- encontramos in-

interesante sugerencia en el mismo artículo del Profesor Lapesa.

"Como reacción contra el manoseado empleo literario del adjetivo antepuesto, hay autores que dan relieve a sus epítetos situándolos entre el sustantivo y su complemento: "La oscuridad morada de la calleja", "aquel silencio reducido del eclipse" "la transición larga del crepúsculo", "un olor penetrante a naranjas "los velos incoloros del oriente". J.R. Jiménez, Platero, 21, 23 24, 25 y 33)" COCAE, pág. 341.

Sin poder probar una influencia -que es sin duda muy - posible "Lenguas de diamante" (1919) "Raíz salvaje" (1922) son - dos obras iniciales, muy importantes de la poetisa uruguaya; "Platero y yo" aparece en 1917; toda la influencia modernista en ambos insignes escritores, y un gusto muy fino en los dos. Creo -- que éste puede ser el camino que nos explique las anomalías siguientes:

- 4. La sandalia viva de la primavera
- 17. Es la pupila ciega de este pozo desierto
- 90. con manojos secos de vetiver
- 98. dos martillos vivos que golpearan mi sangre
- 159. caminos claros de mi puerto

Tampoco es preciso ninguna influencia especial para que un autor con verdadera sensibilidad creadora sea capaz de innovar en el ámbito lingüístico.

- 18. Pupila siempre fija, en este caso encontramos el adverbio antepuesto que de algún modo parece sumarse a la cantidad del adjetivo.

En los sintagmas siguientes, aparecen los adjetivos -- descriptivos pospuestos, sin ningún complemento:

- 41. tus pupilas hondas
- 82. un brazo blanco

- 90. esa frangacia viva
- 107. mi epidermis morena
- 202. garganta libre

g) Orden forzoso. En otros casos, como en el ejemplo -
- 207 la estructura preposicional complementa claramente a "pre-
sa", pero también cabe puntualizar que este adjetivo participio
es un caso de colocación forzosa.

- 5. ofrenda puesta sobre un mausoleo
- 207. una avispa presa en la cornamenta

También son casos de colocación forzosa los ejemplos -
siguientes -que no constituyen excepción a la ley cuantitativa-
ya que se trata de sustantivos-adjetivados, por lo que no pueden
anteponerse al sustantivo.

- 21. las alas rosa
- 113. de reborde escarlata

h) En cuanto a una ordenación normal, que puede encon-
trar explicación también, como intento de evitar cacofonías, po-
dríamos citar los ejemplos:

- 49. cien espinas fragantes (ya que a la inversa que
daría fragantes espinas)
- 93. sus dedos menudos (evita: menudos dedos)

i) Estudiaremos algunos versos en los que puede apare-
cer el adjetivo incidental, para cuya ubicación es preciso trans-
cribir su contexto; aislado no podría detectarse ni ser definido
con suficientes elementos. Indicamos con subrayado el adjetivo -
incidental. Transcribimos los sintagmas: 67, 76, 121 y 204.

- 67. Siento un acre placer en tenderme en la tierra

con el sol matutino tibio como una cama

76. Ahí tienes, amigo, hecho porción quieta

De polvo liviano

A aquel pino inmenso que nos dió su sombra

fresca y movediza, durante el verano

121. Es como un viejito sordo y melancólico,

algo soñoliento.

204. La tropa miserable sigue al tranco, sedienta,

j) Un caso de adjetivo absoluto podría encontrarse en el verso de "Tiempo" (pág. 173), que dice:

210. En el nuevo nacer, frente inclinada

IX.-5.- COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA -
ASA, ASI COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICAS Y SE-
MANTICAS.

a) En las pocas (tres) excepciones a la tendencia cuantitativa en los sintagmas de esta fórmula encontramos los siguientes motivos: en el ejemplo - 5. dentro de su contexto, observamos que el metro explica el salto a la tendencia (ya que la ley se cumple en la mayoría de los sintagmas):

- 5. se prestan a inocentes placeres rusticanos

En el ejemplo - 6. también el metro hace clara la causa de la excepción, así como la geminación de los adjetivos antepuestos:

- 6. "o son como opulentas y agrestes celestinas
erquidas

En cuanto al sintagma - 10. Y enamorados gritos sollozantes aunque es excepción en cuanto a la tendencia cuantitativa ya que el adjetivo antepuesto es de más sílabas que el sustantivo, el equilibrio total del sintagma, cuantitativamente, es casi perfecto:

A	S	A
5	2	4

Dada la alta proporción de regularidad dentro de esta fórmula, más artificiosa y difícil, podríamos extraer dos conclusiones:

10. Que esta misma regularidad viene a corroborar tanto la tendencia como la ley cuantitativa.

- 199 -

29. Que la existencia misma de la fórmula responde al -
deseo de evitar la sucesión de dos adjetivos antes o después del
sustantivo.

NOTAS AL CAPITULO IX

1. Edición citada. Juana de Ibarbourou. Obras Completas. Aguilar. Madrid, 1953.
2. De "Lenguas de diamante", cada texto citado lleva el número de página correspondiente a esta edición.
3. R. L. SINHAC.

X.-1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVOS CALIFICATIVOS EN ALGU--
NOS CUENTOS DE FRANCISCO ESPINOLA. (1)

AS

SA

RANCHO EN LA NOCHE (pág. 145) (2)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| - 1. <u>lejana</u> y <u>casta</u> hija de | 1. A la luna luminosamente in |
| los cielos | <u>móvil</u> |
| * 2. <u>palpitantes</u> , las estre- | 2. ¡Qué blancura tan <u>blanca</u> ! |
| llas (3) | 3. ¡Blanco <u>Santo</u> ! |
| 3. <u>!santo</u> blanco, tu blanco! | 4. este rancho, aquí, <u>miser</u> |
| 4. el <u>inmenso</u> océano | 5. ¡No hay blancura más <u>blan</u> |
| 5. <u>negro</u> terrón | <u>ca</u> ! |
| - 6. ¡Qué <u>hermosa</u> cola | 6. paja <u>dorada</u> |
| 7. dos <u>mustias</u> margaritas | 7. Qué alas tan <u>finas</u> |
| 8. <u>grave</u> silencio del perro | 8. León <u>remendado</u> |
| - 9. <u>escandalosos</u> jarros | 9. ¡Qué alas tan <u>lindas</u> |
| 10. <u>frágil</u> profusión de ramas | -10. tus hojitas <u>verdes</u> |
| - 11. el <u>estrecho</u> , <u>bajo</u> dintel | 11. jinetes <u>barbudos</u> |
| 12. qué <u>linda</u> pieza | 12. "No hay blancura más <u>blan</u> |
| 13. <u>gruesas</u> trancas | <u>ca</u> que |
| 14. un <u>brusco</u> bordoneo | 13. las faldas <u>verdes</u> |
| 15. la <u>pajiza</u> techumbre de oro | 14. al patio <u>pálido</u> de luna y |
| 16. <u>gruesas</u> trancas | de dos linternas |
| 17. <u>gruesas</u> trancas | 15. dos faroles <u>amarillos</u> |
| * 18. <u>caído</u> el alfiler | 16. de luna <u>embebecida</u> en sí |
| * 19. <u>volada</u> la mariposa | misma |
| - 20. <u>macilento</u> color de lumbre | 17. la tierra <u>entera</u> |
| 21. <u>cauteloso</u> movimiento | 18. la tierra <u>entera</u> |

- 19. blancura ya más blanca
- 20. sus zapatillas blancas
- 21. su sonrisa pegada
- 22. filo mellado
- 23. el Oso lento y dócil y
cansado
- 24. el domador cazorro
- * 25. aquel danzar como de esco-
bas, levantador de polvo,
patizambo
- * 26. el perro, trémulo .
- 27. en trabazón oscura
- 28. las cuerdas agudas
- 29. un grito lastimero
- 30. el fleco multicolor
- 31. de oro muerto
- 32. los cariacontecidos, asoma
dos,
- 33. can rabioso
- 34. sierpe pérfida
- 35. sus zapatillas inmaculadas
- 36. el polvo demasiado alto ya
- 37. el humo lejano
- 38. can rabioso
- 39. sierpe pérfida
- 40. en fuga enloquecida

SAS - 1. la blanca tan blanca luna

ASA - 1. de inmaculadas zapatillas blancas

2. la diáfana libertad ofrecida

3. la corta mirada macilenta y sucia y desvanecida de a-
mor.

- 4. la famélica nube negra, agazapada,
- 5. la malvada nube negra

AS

SA

EL MILAGRO DEL HERMANO SIMPLICIO (pág. 158)

- | | |
|---|---|
| - 22. <u>venerables</u> Hermanos | * 41. pavo <u>trufado</u> |
| * 23. <u>estas últimas</u> palabras | 42. los ojos <u>severos</u> del Her- |
| 24. <u>larga</u> mesa del refectorio | no |
| 25. <u>bellos</u> cervatillos del | 43. un rosal <u>desvanecido</u> |
| Rey | 44. el círculo <u>amarillo</u> |
| 26. <u>Reunidos</u> ellos, | * 45. un huevo <u>duro</u> |
| 27. <u>blancos</u> lechoncillos | - 46. la comarca <u>natal</u> del Her- |
| 28. <u>Santa</u> Abadesa | no Simplicio |
| - 29. el <u>ansioso</u> , <u>desaprensivo</u> | 47. la verdad <u>cristiana</u> |
| hpzar... | * 48. el pavo <u>trufado</u> |
| 30. con <u>penosa</u> zozobra | 49. un trozo <u>pequeño</u> |
| 31. <u>largos</u> hilos | 50. con los ojos <u>fijos</u> en lo |
| 32. de <u>distintos</u> alimentos | rojo, |
| - 33. <u>siete espléndidos</u> cisnes | * 51. piedras <u>preciosas</u> |
| 34. <u>dorada</u> sabiduría | * 52. la Roma <u>Imperial</u> |
| 35. más <u>oscuros</u> verdes y do- | * 53. pies <u>desnudos</u> |
| rados | 54. el tronco <u>altísimo</u> |
| 36. en aquel <u>remoto</u> entonces | 55. manos <u>tendidas</u> |
| 37. los <u>extensos</u> collados | * 56. <u>Rodeado</u> por los niños... |
| - 38. un <u>extraño</u> poder | 57. sus cerdos <u>dispersos</u> |
| 39. una <u>humilde</u> sonrisa | 58. un tronco <u>abatido</u> |
| 40. <u>tamafia</u> inocencia | * 59. vuestra hermana, tan <u>blan-</u> |
| 41. <u>brusca</u> sospecha | <u>ca</u> y <u>dócil</u> |
| 42. en <u>estrecha</u> alianza | 60. la carne <u>asada</u> |
| - 43. <u>impasible</u> clepsidra | 61. la carne <u>asada</u> |

AS

- 44. la principesca generosi-
dad
- 45. un largo corredor
- 46. el líquido, perfumado
terciopelo
- 47. un adusto ronquido
- 48. del dulce corazón
- 49. la fresca noche
- 50. a inocente cordero
- 51. la tierna flor del pra-
do
- 52. el ingenuo arrobó del
cordero
- 53. el largo corredor
- * 54. detenido el beber
- 55. triste tierra
- 56. triste cielo
- 57. al celeste resplandor
- 58. buen disfraz
- 59. alegre carnaval
- * 60. engañada, la farándula
- 61. las hirsutas zarzas
- * 62. hácele llegar, lastimero
el Hermano Simplicio
- * 63. él (ahora) amoroso
- 64. de frenético júbilo
- 65. el miserio Hermano Sim-
plicio

SA

- * 62. la Piedra Filosofal
- 63. con letra menuda
- 64. carne asada
- * 65. el Asia Menor...
- 66. del Príncipe piadoso
- 67. terciopelo líquido y per-
fumado
- 68. voz cascada
- 69. la hora recóndita
- * 70. un atardecer lejano
- 71. una sonrisa inefable
- 72. su corazón tibio y dulce y
melodioso
- * 73. circunstancias semejantes
- 74. una felicidad nacida por -
haber ...
- 75. sus reclamos quejumbrosos
- * 76. del lado izquierdo
- 77. un terciopelo líquido y --
perfumado
- 78. los hatos dormidos
- 79. los riachos placenteros
- * 80. un oído próximo
- 81. suspiros dichosos
- 82. el glu-glu provocado expro-
feso por ...
- 83. el tragar violento
- 84. su cordero tibio y suave
- 85. las manos virtuosas
- 86. aquel momento santo del sal-
mo

AS

SA

87. su silencio humilde
* 88. oído izquierdo (hacia el -
pecho), sonriente.
89. ¡Qué estrellas tan hermo--
sas!
90. ¡Qué aire tan fino!
91. la flor blanca
92. canto alegre
* 93. cuerpo rojo
94. el Trovador desmirriado
95. el Físico barbudo
96. al son saltarín
97. su sonrisa más resplande--
ciente
98. físico vanidoso
99. Chapín descolorido
100. su vida pecadora
* 101. el prior, allí, amenazante,
* 102. el aire extraviado
103. con el sueño rasgado
* 104. la boca del Prior, iracun-
da, se contrae
- 105. una palabra atroz
* 106. su faz ilumínase, arrobada.
107. sueño rasgado
108. las puertas, negras, altas,
anchas, ábrense

- ASA 6. gran rodaja rellena
- 7. minúsculos hilos verdes
- 8. el jocoso cerdo negro

AS

SA

9. largo bonete zodiacal

!QUE LASTIMA! (pág. 137)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 66. el <u>escuálido</u> forastero | 109. una sensación <u>penosa</u> |
| 67. con qué <u>extraña</u> dulzura | 110. todo su cuerpo <u>desmirriado</u> |
| 68. la <u>desmantelada</u> estan- | *111. color <u>gris pizarra</u> |
| tería | 112. con interés <u>afectuoso</u> |
| - 69. una <u>pequeña</u> mesa | 113. de botas <u>raídas</u> |
| 70. una <u>grave</u> firmeza | 114. una mirada <u>tiernísima</u> |
| - 71. las <u>verdaderas</u> palabras | *115. el patrón, <u>negro</u> , ya <u>viejo</u> , |
| 72. los dos <u>largos</u> parro- | 116. su candidez <u>tocada</u> |
| quianos | 117. el vaso <u>amarillo</u> |
| - 73. su <u>pequeña</u> mesa | 118. una mujer muy llamativamen- |
| - 74. el <u>acongojante</u> giro | te <u>acicalada</u> |
| - 75. el <u>manchado</u> pliego de | 119. una yegua <u>tordilla</u> |
| papel | 120. una carga muy <u>grande</u> |
| - 76. su <u>ardiente</u> pasión | *121. los vasos, <u>inseguros</u> |
| 77. <u>perenne</u> sonrisa | 122. ... llegaron voces. Y una - |
| 78. aquel <u>pequeño</u> villorio | voz de mujer, <u>clara</u> y <u>metá-</u> |
| - 79. la <u>apaçada</u> colilla | <u>lica</u> |
| - 80. esa <u>preciosa</u> vida | 123. las motas ya <u>grises</u> |
| * 81. <u>sucesivas</u> rectifica- | *124. un amigo <u>lejano</u> |
| ciones | 125. algún recuerdo muy <u>hundido</u> |
| 82. cabeza de <u>grises</u> motas | -126. una pollera <u>azul</u> |
| 83. aquel <u>breve</u> descanso | -127. un saquito <u>blanco</u> |
| | 128. con cosas menos <u>embargado-</u> |
| | <u>ras</u> |
| | 129. el temor reciente y <u>bienhe-</u> |
| | <u>chor</u> |
| | 130. una fuga <u>intempestiva</u> |

AS

SA

- 131. una persona gente
- 132. una mirada tan dulce
- 133. la yegua tordilla
- 134. aquel corazón fraterno
- 135. y el caballo zaino
- 136. a aquel caballo amigo
- 137. la parte superior del cuer
po
- 138. su "vaso particular"

- ASA - 10. de encasquetado sombrero muy copudo
- * 11. su gran "vaso particular"
12. su gran "vaso particular"
- * 13. su reciente amigo, alto, flaco

RODRIGUEZ (pág. 169)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 84. la <u>negra</u> cabalgadura | 139. la barranca <u>opuesta</u> |
| -x 85. el <u>respectivo</u> poncho | 140. la vista..., <u>fija</u> |
| 86. <u>largos</u> mostachos | 141. sus sombras <u>tan nítidas</u> |
| 87. <u>tamña</u> atención a los
bigotes | 142. jefe <u>político</u> |
| -x 88. <u>semejante</u> acento | 143. mi negro <u>viejo</u> |
| 89. sin el <u>menor</u> interés | 144. el dedo <u>gordo</u> |
| 90. de la <u>gran</u> claridad | 145. un toro <u>cimarrón</u> |
| 91. <u>brusco</u> escozor | |
| 92. con <u>mayor</u> dureza | |
| -x 93. Muy <u>fastidiado</u> por el
parloteo, seguía mudo,
siempre ... hacia ade
lante, <u>Rodríguez</u> (5) | |

AS

- 94. la ancha blancura
- 95. la tan flaca mano
- 96. en brusca resolución
- 97. con forzada solicitud
- x98. una azulada llamita,...
- allí paradita,
- 99. la amplia humada
- 100. con creciente ahinco
- 101. del brusco sofrenazo

SA

ASAS 1. el largo brazo puro hueso

EL HOMBRE PALIDO (pág. 3)

- | | |
|---|--|
| 102. <u>gran</u> clavo | 146. el hombre <u>pálido</u> |
| -103. una <u>negrísima</u> barba | 147. las cosas <u>feas</u> del mundo |
| -104. un <u>tremendo</u> miedo | - 148. la cocina <u>negra</u> de humo |
| -x105. <u>Brillante</u> y <u>negro</u> el | 149. el poncho <u>empapado</u> |
| pelo, | 150. su poncho <u>negro</u> |
| 106. <u>lindo</u> pecho de torcaza | - 151. en el Arroyo <u>Grande</u> |
| -107. <u>entreveradas</u> ansias | 152. aquel hombre <u>delgado</u> y |
| 108. las <u>malas</u> pasiones | <u>alto</u> |
| -x109. <u>concluida</u> la cena, | 153. de barba <u>negra</u> |
| x110. <u>!Buenas</u> noches! | 154. de cara <u>pálida</u> |
| | 155. la yerba <u>vieja</u> |
| | 156. de agua <u>tibia</u> |
| | 157. de barba <u>negra</u> |
| | 158. cara <u>pálida</u> |
| | x 159. los ojos <u>encapotados</u> |
| | 160. el cuerpo <u>tentador</u> |
| | 161. dos trenzas <u>largas</u> y <u>flexi-</u> |
| | <u>bles</u> |

AS

SA

162. unos labios carnosos y chiquitos
163. un beso largo y hondo
164. la carne blanca, blanca, como cuajada, tibia como plumón
165. las mangas cortas
166. el pecho abultadito,
167. las caderas ceñidas, firmes;
168. la pollera ligera
169. unas ansias extrañas
170. de deseos buenos y malos
171. los ojos grandes y negros
172. un mirar tan dulce, tan leal, tan tristón,
- *-173. con la cabeza baja
- * 174. el fogón, mal apañado,
175. la respiración ruidosa y regular
176. el aire frío
177. con los ojos saltados
178. la boca abierta
179. la barba negra
180. el poncho negro, colgado del clavo, movido por el viento
181. el aire frío
- 182. la cabeza gacha
- * 183. en luces malas
184. la barba negra
185. la mano izquierda
- * 186. la lluvia, gruesa, helada, se gufa cayendo...

X.-2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO.

a). Indices de frecuencia en cada una de las fórmulas

Al efectuar el recuento de los sintagmas con adjetivos, empleados por el autor y sus posiciones en el texto, nos encontramos con los siguientes resultados:

Hemos estudiado un total de 311, ya antepuestos o pospuestos. He aquí la frecuencia en que aparecen ordenados:

Fórmula AS o AAS	110 en 311.	
	Indice de frecuencia.	35,36%
Fórmula SA o SAA	186 en 311.	
	Indice de frecuencia.	59,80%
Fórmula ASA (ASAS) y (SAS)	15 en 311.	
	Indice de frecuencia.	4,82%
		<hr/>
		99,98%

Al cotejar los indices de frecuencia de las distintas fórmulas empleadas por el prosista uruguayo observamos que sus baremos se encuentran próximos ya a los de G. Lorca y G. Miró, entre los españoles, como a los de Juana Ibarbourou entre los uruguayos. (Véanse los cuadros respectivos en la página 249)

Quiere esto decir que hay una distribución muy equilibrada en la combinación de las fórmulas; la única excepción podría ser quizás el porcentaje un poco más elevado de la Fórmula AS 36,17%, explicable por el fino trabajo estilístico del prosista, pero que está lejos de llegar al nivel a que alcanza esta fórmula ya en Machado, en sus sonetos 51,27%; o en M. Eugenia Vaz Freireira con el 48,69%.

b) Porcentajes de regularidad en el cumplimiento de la tendencia o ley cuantitativa en cada una de éstas.

Cumplen la tendencia o ley en las tres fórmulas el siguiente número de ejemplos:

Fórmula AS - AAS	78 en un total de 110	
	Porcentaje de regularidad	70,07%
Fórmula SA - SAA	172 en un total de 186.	
	Porcentaje de regularidad.	92,47%
Fórmula ASA (ASAS)	8 en un total de 15.	
	Porcentaje de regularidad.	53,33%

No cumplen la tendencia o ley cuantitativa:

Fórmula AS - AAS	32 excepciones en un total de 110	
	Porcentaje de excepciones.	29,91%
Fórmula SA - SAA	14 excepciones en un total de 186	
	Porcentaje de excepciones.	7,53%
Fórmula ASA	7 excepciones en un total de 15	
	Porcentaje de excepciones.	46,67%

Dentro de la fórmula ASA he incluido dos ejemplos, que se ordenan en fórmulas originales como:

1. el largo brazo puro hueso (ASAS)
1. La blanca, tan blanca luna (SAS)

que vale la pena comentar en lugar aparte; de momento hemos integrado estas nuevas fórmulas ASAS y SAS con ASA; así totalizan: - 15; excepciones: 7.

X.-3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA TENDENCIA CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA AS - AAS Y ALGUNAS PARTICULARIDADES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO.

a) Encontramos que algunos desajustes a la tendencia - cuantitativa pueden ser equilibrados por ciertas estructuras complementarias que compensa el mayor o menor desajuste:

- 1. lejana y casta hija de los cielos
- 20. macilento color de lumbre
- 51. la tierna flor del prado
.....
- 75. el manchado pliego de papel
.....

b) También a veces la geminación de adjetivos produce una alteración en el equilibrio cuantitativo, lo que constituye de por sí un modo de concentrar la atención en estos calificativos antepuestos y geminados; además, como observa el Dr. Lapesa, esta misma anteposición de por sí excepcional, les da un claro - matiz valorativo aunque sean descriptivos como en el ejemplo 11.

- 11. el estrecho, bajo dintel
- 29. el ansioso, desaprensivo hojar
- 46. el líquido, perfumado terciopelo

c) Claramente valorativos son los que encontramos en los sintagmas que transcribimos a continuación, y casi todos -- constituyen excepción a la tendencia cuantitativa:

- 4. el inmenso océano
- 6. hermosa cola

- 9. escandalosos jarros
- 33. siete espléndidos cisnes
- 38. un extraño poder
- 40. tamafia inocencia
- 64. frenético júbilo
- 66. extraña dulzura
- 69. una pequeña mesa
- 73. su pequeña mesa
- 74. el acongojante giro
- 78. pequeño villorio
- 80. esa preciosa vida
- 87. tamafia atención
- 94. la ancha blancura
- 97. con forzada solicitud
- 99. la amplia humada
- 102. gran clavo
- 103. una negrisima barba
- 104. un tremendo miedo

d) Como ha demostrado el Dr. Lapesa los calificativos - descriptivos suelen posponerse. No obstante aquí, y con valor de especial relieve expresivo, los vemos antepuestos contrariando a veces, incluso, la tendencia cuantitativa, si bien no siempre.

- 68. la desmantelada estantería
- 71. verdaderas palabras
- 79. la apagada colilla
- 98. una azulada llamita
- 100. con creciente ahinco
- 101. del brusco sofrenazo
- 107. entreveradas ansias

e) Adjetivos epítetos. (9) Epithetum ornans. Suelen -- destacar alguna cualidad intrínseca al sustantivo, poniéndola de relieve al ir generalmente antepuesto al sustantivo.

- 27. blancos lechoncillos
- 43. impasible clepsidra
- 50. inocente cordero
- 51. la tierna flor del prado
- 61. las hirsutas zarzas
- 76. ardiente pasión

f) Los cuasi-determinativos siguen la posición de los - determinativos que en general es la anteposición; así observamos los ejemplos:

- 23. estas últimas palabras
- 30. de distintos alimentos
- 74. su reciente amigo
- 81. sucesivas rectificaciones
- 88. semejante acento
- 85. el respectivo poncho

g) Como casos de colocación fijada encontrados en los - cuentos de Espínola, proponemos estos ejemplos:

- 22. venerables Hermanos
- 101. !Buenas noches!

h) El mayor número de sintagmas agrupables con función muy específica e incluso con rasgo estilístico digno de notar, - creo puede ser el de los adjetivos incidentales (6). Veamos los ejemplos extraídos:

2. A la luna luminosamente inmóvil, lejana y casta hija de los cielos, ¿Qué dicen palpitantes, las estrellas? (pág. 145).
- 3 b. Pero ella no escucha. Embebecida en sí misma, sueña en un blanco que es más blanco, más blanco todavía. (pág. 145).
- 10 b. El árbol piensa en su frágil profusión de ramas y - prudente, permanece en el patio, expectante. (pág. 146).
- 43 b. (el Hermano Simplicio) Rojo, sudoroso, bebió otro vaso de vino. (pág. 163).
- 44 b. se incorporó, pues, tranquilo, abrió la puerta (pág. 163).
- 46 b. Desaparecido tras la puertecilla, un oído próximo - hubiere podido escuchar (pág. 164)
60. gritaba, engañada, la farándula (pág. 165)
62. hácele llegar, lastimero, el Hermano Simplicio (pág. 167)
63. Y desde allí tiende, ahora amoroso, los brazos al - Hermano Simplicio (pág. 168)
86. Y los costados de la cara, retorcidos esmeradísimamente, largos mostachos le sobresalían. (pág. 169)
93. Muy fastidiado por el parloteo, seguía mudo siempre hacia adelante, Rodríguez. (pág. 170) (5)
98. Al punto una azulada llamita brotó en ellos. Corrió la entonces hacia la uña del pulgar, y, así, allí - paradita, la presentó como en palmatoria. (pág. 172)
- 101 b. Sentada, con los ojos saltados y la boca abierta pa

ra juntar el aire que 'le faltaba, escuchó. (pág. 7)

105. Brillante y negro el pelo, lo abría al medio una raya y caía por los hombros. (pág. 5)

Si dentro de la fórmula AS llegan a 15 ejemplos, en la SA alcanzan a 20.

i) Frente a este alto número de adjetivos incidentales (en la fórmula AS) - 15 ejemplos- sólo creo descubrir 10 de adjetivos absolutos.

Veamos estos sintagmas como adjetivos absolutos:

7. Negra la cola rígida. Tremenda, (pág. 145)
19. Juan Pérez vigila la bota y el palo mientras se
y
20. pone a consolar, caído el alfiler, volada la mariposa.
(pág. 150)
26. Reunidos ellos, se sentaba en un tronco abatido, todavía cejiunto. (pág. 159)
51. cantaba y, callaba luego, detenido el beber. (pág. 164)
60. Negra la puerta. (pág. 167)
- 60 b. !Como nunca ancha y alta, la puerta! (pág. 167)
100. Concluida la cena, el hombre fué bajo la lluvia
(pág. 6)

X.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA EN LA --
FORMULA SA - SAA (SOLO 14 EN 186 EJEMPLOS) ASI COMO ALGU-
NAS PARTICULARIDADES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO--
SEMANTICO.

a) La falta cuantitativa del adjetivo pospuesto con res-
pecto al sustantivo se ve compensada por un complemento preposi--
cional:

- 46. la comarca natal del Hermano Simplicio
- 86. en aquel momento santo del Salmo

b) Como suele ocurrir dentro de la fórmula que estamos
estudiando el mayor número de adjetivos son -desde el punto de vis-
ta semántico- descriptivos; así, y sin pretender agotar la larga
lista de ejemplos posibles, a título indicativo señalamos:

- 6. paja dorada
- 10. las hojitas verdes
- 11. jinetes barbudos
- 15. dos faroles amarillos
- 20. sus zapatillas blancas
- 32. los cariacontecidos asomados
- 111. color gris pizarra
- 117. el vaso amarillo
- 119. una yegua tordilla
- 126. una pollera azul
- 127. un saquito blanco
- 131. una persona gente
- 135. el caballo zaino
- 136. aquel caballo amigo
- 146. el hombre pálido

- 147. cosas feas
- 148. cocina negra
- 150. poncho negro
- 152. aquel hombre delgado y alto
- 157. de barba negra
- 158. cara pálida
- 160. el cuerpo tentador
- 173. con la cabeza baja
- 182. la cabeza gacha

Entre los 24 sintagmas transcritos aparecen 10 excepciones; la que sugiere una explicación más clara, es el sintagma ---
- 32. ya que al ser "cariacontecido" adjetivo sustantivado com---
puesto, por este motivo es evidente su mayor extensión. No obstante, nada explicamos con ello pues las otras excepciones presentan sustantivos simples que resultan más breves que sus respectivos -
adjetivos descriptivos ya en cuanto a color, forma o carácter moral.

- 131. una persona gente

No podríamos decir lo mismo en forma inversa; está claro que los adjetivos descriptivos tienden a posponerse.

c) Mucho menor es el número de adjetivos valorativos ya que suelen anteponerse, por lo que es excepcional encontrarlos en esta fórmula y así constituyen excepción también en el aspecto --
cuantitativo:

- 3. ¡Blanco santo!
- 40. un trozo pequeño
- 79. aquel momento Santo del Salmo
- 95. una palabra atroz
- 99. una sensación penosa

122. a aquel caballo amigo

d) Como adjetivos de relación o pertenencia cabría señalar los siguientes sintagmas:

- 37. el humo lejano
- 70. atardecer lejano
- 76. del lado izquierdo
- 88. oído izquierdo
- 124. un amigo lejano
- 134. aquel corazón fraterno
- 142. jefe político
- 185. la mano izquierda

e) Entre los "cuasi-determinativos" podemos citar los -- sintagmas siguientes:

- 73. circunstancias semejantes
- 80. un oído próximo
- 137. la parte superior
- 138. su "vaso particular"
- 139. la barranca opuesta

Si bien hemos de señalar que estos cuasi-determinativos, en lugar de anteponerse como suele ocurrir con los determinativos mismos, aparecen pospuestos.

f) Incluimos en este inciso adjetivos de colocación fija da, de posición obligada y participios.

Entre los ejemplos siguientes tendríamos que distinguir:

- 1) Los de colocación fijada por el uso;
- 2) los que tienen una posición obligada; y
- 3) los participios normalmente pospuestos.

Transcribimos primero los que tienen una colocación fijada por el uso:

- 51. piedras preciosas
- 52. la Roma Imperial
- 62. la piedra Filosofal
- 65. el Asia Menor
- 183. en luces malas

2) Entre los que tienen posición obligada -no podríamos colocarlos a la inversa- mencionamos:

- 41.48. pavo trufado
- 45. huevo duro
- 50. con los ojos fijos
- 60.61.64. carne asada
- 76. del lado izquierdo
- 144. el dedo gordo
- 185. la mano izquierda

3) También hemos de incluir en este apartado la posición normal de los participios como en los sintagmas:

- 74. una felicidad nacida por
- 82. el glu-glu provocado exprofeso por

g) Adjetivos incidentales .

Encontramos muchos. No siempre es fácil descubrir su relación con el verbo porque a veces éste ni siquiera aparece; procuraremos transcribirlo siempre que veamos su relación con el adjetivo.

- 4. este rancho, aquí, miserio (pág. 145)
- 8 b. Junto al grave silencio del Perro y del León, Juan

- Pérez ha puesto el suyo, dulce. (pág. 146)
16. de luna embebecida en sí misma, cerrada en blanco y abierta sólo en su interior, y más blanco, toda vía, y, demasiado alta e inasible, para la corta mirada // // de las linternas. (pág. 147)
25. y a aquel danzar como de escobas, levantador de - polvo, patizambo (pág. 147)
26. yo soy trabajador ha dicho el Perro, trémulo. (pág. 148)
- 28 b. Un brusco bordoneo -sí, una mano- que las ciega, - piadosa (pág. 149)
- 34 b. Toda ojos de cueva, agazapada frente a la ensoñante (pág. 149)
53. él, envuelto en verde y dorado, pies desnudos, habíase alejado y trepado (pág. 159)
56. (Simplicio) Rodeado por los niños, júbilo en todos, se dirigía al bosquecillo de almendras y trepaba ... (pág. 159)
59. de vuestra hermana, tan blanca y dócil. (pág. 159)
- 58 b. « Reunidos ellos, se sentaba sobre un tronco abatido, todavía cejijunto. (pág. 159)
- 62 b. hasta que, ya viejo, Dios lo iluminó y se arrepintió de sus pecados (pág. 160)
- 84 b. La noche era alta y diáfana, vestida de estrellas. - Grave, alta y pura como la voz del órgano bajo las manos virtuosas del Hermano Leandro. (pág. 164)
88. Jubiloso descendía por él el Hermano Simplicio. Manos al pecho, oído izquierdo hacia el pecho, sonriente. (pág. 164)

101. Está el Prior allí, amenazante, (pág. 167)
104. pero la boca del Prior, iracunda, se contrae,
(pág. 167)
106. Y su faz iluminase, arrobada, (pág. 168)
108. Las puertas, negras, altas, anchas, abréñse-
● (pág. 168)
115. El patrón, negro, ya viejo, (pág. 138)
122. De la calle llegaron voces. Y una voz de mujer, --
clara y metálica. (pág. 139)
124. Se alzarón los vasos, inseguros. (pág. 139)
123. El patrón los miró fijo. Pero sin verlos, --
abstraído, inclinando a un costado el sombrero..
(pág. 139)
- 124 b. Y esto que anotaba // // ponía sobre el papel,
despacio, tembloroso, como algo íntimo. (pág. 140)
- 132 b. Y vuelta a llevarlos, ahora ufano y dichoso, hacia
su compañero. (pág. 141)
174. El fogón, mal apagado, quedó brillando. (pág. 7)
177. Sentada, con los ojos saltados escuchó. (pág.
7)
180. Vea el poncho negro, colgado del clavo, movido --
por el viento (pág. 7)
186. La lluvia, gruesa, helada, seguía cayendo. (pág.9)

En los sintagmas que aquí transcribimos señalamos 28 -
ejemplos de adjetivos incidentales; es probable que haya algunos
más que se nos ha escapado; como también que sea discutible la -
inclusión de alguno de los que aquí hemos puesto como tales.

h) Adjetivos absolutos

En los mismos sintagmas que acabamos de transcribir encontramos algunos adjetivos absolutos que señalamos:

- 53. Que él, envuelto en verde y dorado, pies desnudos,
!.....! habíase alejado /..../ y arrojaba castañas
a
- 55. los niños, manos tendidas, abajo (pág. 159)
- 93. y, detrás,, hacha en mano y cuerpo rojo el --
verdugo, (pág. 165)
- 102. Está el Prior allí, (....) sacudiendo los brazos,-
el aire extraviado, y la boca con muecas, (pág.167)
- 140. La vista entre las orejas de su zaino, fija. (pág.
169)
- 159. Los ojos encapotados, (....) el hombre recorría --
con la vista el cuerpo tentador de la muchacha ...
(pág. 5)

X.-5.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA EN LA FORMULA ASA (ASAS) Y SAS, COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO.

Dentro de la fórmula ASA hay trece sintagmas; de los - que sólo seis presentan anomalía con respecto a la tendencia-ley cuantitativa, y 7 son regulares.

Junto a los pocos sintagmas que aparecen de la fórmula ASA hemos de incluir dos fórmulas distintas, sólo encontradas en este autor, las que examinaremos después de analizar la fórmula ASA, y estas dos nuevas fórmulas tampoco presentan ninguna excepción a tendencia y ley cuantitativa; por eso las incluyo a los - efectos del recuento con la fórmula ASA que aparece así como integrada por 15 sintagmas.

Dentro de la fórmula ASA vemos los siguientes sintagmas:

El ejemplo 4. la famélica nube negra, agazapada, más que irregularidad cuantitativa -ya que el mayor número de sílabas de famélica se halla plenamente compensado por la geminación de los pospuestos, merece destacar el aspecto incidental de "agazapada".

En cuanto a los ejemplos:

- 1. inmaculadas zapatillas blancas
- 5. La malvada nube negra
- 7. los minúsculos hilos verdes
- 8. el jocoso cerdo negro
- 10. de encasquetado sombrero muy copudo

Observamos en general el mayor número de sílabas del ad

jetivo antepuesto, mientras el pospuesto suele cumplir la norma cuantitativa.

En relación con el sintagma:

ASAS 1. el largo brazo puro hueso,
(único) A S (Adj.Adv) S

habría que afinar matices: pues si bien largo actúa como adjetivo, "puro" ante hueso significa más bien "sólo" con valor adverbial. "Dame más vino/más pan" (7) o "Un hombre así" (8)

En cuanto al sintagma SAS la blanca, tan blanca luna; entendemos que se trata de un adjetivo sustantivado y luego a su vez complementado por el mismo adjetivo modificado por "tan" y - este nuevo sintagma complementa a luna.

La tendencia cuantitativa se mantiene:

SAS La blanca, tan blanca luna
 2 2 2

NOTAS DEL CAPITULO X

1. Edición consultada: Francisco Espínola: "Raza ciega y otros cuentos". Biblioteca Artigas "Colección Clásicos Uruguayos". Montevideo, 1967.
2. Junto al título de cada cuento dejo constancia de la página en que se encuentra; edición citada.
3. En ejemplo nº 2 de la fórmula AS he sumado la sílaba del artículo al sustantivo por su especial ubicación.
4. Todos los ejemplos con asterisco son comentados en las notas finales, punto 3 de este capítulo X.
5. El contexto de este sintagma es el siguiente:
"Muy fastidiado por el parloteo, seguía mudo, siempre, siempre sosteniendo la mirada hacia adelante, Rodríguez", se estudia particularmente como adjetivo incidental.
6. Los adjetivos incidentales o absolutos indicados con asterisco aparecen subrayados y estudiados aparte.
7. Rafael Seco: "Manual de Gramática Española", Madrid, 1954, - Ed. Aguilar, pág. 110.
8. S. Gili y Gaya CURSO, 167 (pág. 196).
9. En cuanto al concepto de epíteto transcribimos aquí parte del artículo del "Diccionario de términos filológicos" de Fernando Lázaro Carreter: "El epíteto suele, en español, anteceder al nombre y tiene una función predominantemente expresiva --- (epithetum ornans), por lo que, en un plano meramente representativo no es necesario para la significación de la frase. -- Un tipo muy frecuente es el epithetum constans, que conviene intrínsecamente al sustantivo (la blanca nieve), pág. 166, -- Madrid, Gredos, 1962.
Véase también: Esbozo 3.9.3 d), pág. 410.

XI.-1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVO CALIFICATIVO EN TRES
CUENTOS DE FELISBERTO HERNANDEZ. (1)

AS

SA

Mi primer concierto (pág. 72)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| * 1. <u>varios</u> días | - 1. sufrimientos <u>extraños</u> |
| 2. dos <u>grandes</u> carteles | - 2. algún conocimiento <u>im-</u> |
| * 3. a <u>poca</u> distancia | <u>previsto</u> |
| 4. en <u>pleno</u> escenario | 3. teatro <u>vacío</u> |
| - 5. con <u>bastante</u> fuerza | 4. papeles <u>rojos</u> y dorados |
| 6. <u>distintas</u> maneras de andar | 5. rayos de sol <u>empolvados</u> |
| 7. el <u>único</u> alivio | 6. un calor <u>extraño</u> |
| 8. este <u>pequeño</u> contratiempo | 7. un peligro <u>inmediato</u> |
| - 9. aquel <u>inesperado</u> descanso | 8. en letras <u>inmensas</u> |
| 10. <u>pequeños</u> agujeros | 9. dos hermanos <u>amigoa</u> míos |
| 11. un <u>gran</u> cañón | 10. gallinas <u>asustadas</u> |
| 12. <u>poca</u> gente | 11. un repartidor <u>apurado</u> |
| 13. una <u>gran</u> alegría | 12. algo <u>propio</u> , <u>misterioso</u> , |
| 14. un <u>largo</u> brazo | <u>elaborado...</u> |
| 15. mi <u>mala</u> ejecución | 13. una vida <u>desconocida</u> |
| - 16. un <u>pequeño</u> lunch | 14. una bandeja <u>cargada</u> |
| | -15. otra dificultad <u>grande</u> |
| | * 16. una parada <u>militar</u> |
| | * 17. el puño <u>izquierdo</u> |
| | * 18. con la mano <u>derecha</u> |
| | * 19. el puño <u>izquierdo</u> |
| | * 20. con la mano <u>derecha</u> |
| | 21. el puño <u>derecho</u> |
| | 22. la mano <u>izquierda</u> |
| | 23. algo <u>extraño</u> |

AS

SA

- 24. los dos hermanos amigos míos
- 25. la atención ocupada
- 26. el piano negro
- 27. el deudo más allegado
- 28. una zona grande
- 29. un promedio menor de entendi
dos
- 30. ¡cuántos sacrificios inúti--
les
- 31. del puño izquierdo
- 32. la mano derecha
- * 33. el resplandor próximo
- 34. una manera más bien general
y distraída
- 35. el calor blancuzco
- 36. acordes repetidos
- 37. un mundo posible
- 38. algún acorde olvidado
- 39. una tecla negra
- 40. con la mano abierta
- 41. la masa sonora
- 42. una materia plástica y calien
te
- 43. en un tiempo lento
- 44. la cabeza inclinada
- 45. la mejilla derecha
- 46. una sombra alargada
- 47. una mirada fugaz
- 48. en nada monstruoso
- 49. un gato negro

AS

SA

- 50. el tiempo prudente
- * 51. la obra siguiente
- 52. la mano izquierda
- 53. el concierto anterior

- ASA - 1. pequeño piano negro
2. negra tapa levantada

EL COCODRILO (pág. 85) (2)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| - 17. la <u>poca</u> luz | 54. calor <u>húmedo</u> |
| 18. <u>mucho</u> tiempo | 55. cosa <u>descuidada</u> |
| 19. una <u>gran</u> casa | 56. con borrachos <u>lentos</u> y <u>dis</u> |
| 20. <u>muchas</u> ciudades | <u>traídos</u> |
| 21. un <u>gran</u> esfuerzo | 57. la casa <u>central</u> |
| 22. <u>antiguos</u> conocidos | 58. pretextos poco <u>comunes</u> |
| 23. <u>mal</u> humor | 59. cierta fuerza <u>grosera</u> <u>nece-</u> |
| 24. <u>muchos</u> parientes | <u>saria</u> |
| 25. <u>mala</u> impresión | * 60. comerciantes siempre <u>apura-</u> |
| 26. <u>malas</u> noticias | <u>dos</u> |
| 27. con <u>mal</u> modo | * 61. de alas mal <u>dobladas</u> |
| 28. <u>pequeñas</u> rendijas | - 62. la madera <u>clara</u> |
| 29. <u>pocas</u> horas | 63. sus varillas <u>niqueladas</u> |
| * 30. en el <u>último</u> escalón | 64. una loca <u>joven</u> |
| 31. un <u>buen</u> rato | 65. un párpado <u>oscuro</u> |
| * 32. <u>varias</u> mujeres | 66. un color <u>claro</u> |
| 33. una <u>gran</u> violencia | 67. la tinta <u>derramada</u> |
| * 34. y <u>rodeado</u> de gente, me | 68. las calles <u>principales</u> |
| puse | - 69. una habitación <u>llena</u> de tra |
| 35. alguna <u>mala</u> noticia | pos y chucherías |

AS

- 36. la tremenda fuerza
- 37. mucho ánimo!
- * 38. en varias ciudades
- 39. muy buenas maneras
- 40. mucho alboroto
- 41. su gran escritorio
- 42. de relativo silencio
- 43. mal humor
- 44. una pequeña ciudad
- 45. sin previo aviso
- 46. Aquel nuevo año
- 47. a los pocos instantes
- 48. una pobre vieja
- 49. bastante equilibrio
- 50. muchas personas
- 51. una vieja intoxicación
- 52. poca gente
- 53. mucho éxito
- * 54. una sola media
- 55. de un antiguo comen-
 ciante
- 56. muchas marcas
- * 57. varias veces
- 58. al poco rato
- 59. mala impresión
- 60. una pequeña mano

SA

- 70. un maniquí desnudo
- 71. de tela roja
- 72. una perilla negra
- 73. la cara mojada
- 74. los ojos secos
- 75. una plaza solitaria
- 76. un lugar despoblado
- 77. con medias "Ilusión" semi--
 brillantes
- 78. una pollera verde
- 79. la cabeza baja
- 80. y aquella pollera verde
- 81. un trapo mojado
- 82. sus manos grandes y un poco
 coloradas
- 83. la pollera verde
- 84. las tiendas más importantes
- 85. sus dedos cuadrados
- 86. una impaciencia desacostum-
 brada
- * 87. con algún hecho desacostum-
 brado
- 88. una mano pesada
- 89. la cara todavía mojada
- 90. una mujer chiquita
- 91. la casa central
- *-92. la habitación próxima
- 93. la voz enferma
- 94. la voz enferma
- 95. su voz enferma

AS

SA

- 96. la cara mojada
- 97. la voz enferma
- 98. una botella vacía y chorrea
da
- 99. la cara cansada
- 100. un empleado sorprendido
- 101. una ovación carifiosa y pro-
longada
- 102. el hotel más lujoso
- 103. un día radiante
- 104. los dedos ya mojados
- 105. una cara tan triste
- 106. con las manos frescas
- 107. la cabeza alargada
- 108. el pelo pardo
- x-109. de investigador policial
- 110. en el club principal
- 111. chaleco blanco impecable
- 112. la barriga blanca
- 113. una cortina verde
- 114. cejas negras
- 115. pelo blanco
- 116. un discurso muy lindo (3)
- 117. la cortina verde
- 118. una muchacha alta y de ca-
bellera
- 119. cabellera suelta
- 120. la cabeza inclinada
- 121. cortina rubia
- 122. un saludo silencioso

AS

SA

- 123. un loro negro
- 124. sus manos apuradas
- 125. del lado izquierdo
- SSA * 126. (Whisky) Caballo Blanco
- 127. Caballo Blanco
- 128. Loro negro
- 129. una mano escondida
- 130. un placer maligno
- 131. algo inesperado
- 132. arrugas nuevas

- ASA 3. muchas relaciones femeninas
4. una gran casa comercial
5. una gran hoja de plátano cargada de humedad
6. una gran sala vacía y preparada
7. un pequeño retrato mío recortado
8. un gran cocodrilo muy parecido a mí

EL ACOMODADOR (pág. 27) de

"Nadie encendía las lámparas"

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 61. <u>muchas</u> cosas | 133. una ciudad <u>grande</u> |
| 62. al <u>lujoso</u> silencio | 134. casas muy <u>altas</u> |
| 63. a los pocos <u>instantes</u> | 135. de muebles <u>viejos</u> |
| 64. a las <u>pocas</u> reuniones | 136. mis lugares <u>preferidos</u> |
| 65. las <u>pocas</u> manzanas | *-137. en agujeros <u>próximos</u> |
| 66. a <u>pocos</u> centímetros | 138. conexiones <u>inesperadas</u> |
| 67. su <u>lujoso</u> vestido | 139. mis botones <u>dorados</u> |
| 68. <u>poca</u> propina | 140. mi frac <u>verde</u> |

AS

- 69. bastante tiempo
- 70. la menor duda
- 71. mucho tiempo
- 72. en un pequeño ropero
- 73. grandes redondeles
- 74. pocas noches
- 75. del gran comedor
- 76. la próxima vez
- 77. muchos años
- 78. mucho tiempo
- 79. grandes espejos
- 80. un buen rato
- 81. un pequeño rincón
- 82. sus anchas polleras
- 83. de un pequeño puente
- 84. las pequeñas sombras
- 85. la próxima sesión
- 86. una rápida inquietud
- 87. la más delicada mane-
ra
- 88. de muchas maneras
- 89. una gran iglesia
- 90. con una larga cola
- 91. pocas propinas
- 92. gran necesidad de ver
- 93. última vez
- 94. la menor duda
- 95. pocas palabras
- 96. a buen fin
- 97. una gran angustia

SA

- 141. chaleco y pantalones gri--
ses
- * 142. el pasillo izquierdo
- 143. la alfombra roja
- 144. una propina sorprendente
- 145. en trajes diversos
- 146. de puertas entreabiertas
- 147. fondo negro
- 148. horas enteras
- * 149. de huesos serruchados, --
partidos por el hecha
- 150. un comedor gratuito
- 151. un hall casi tan grande
- *-152. una promesa hecha por ...
- * 153. extranjeros abrumados de
recuerdos
- *-154. de una habitación conti--
qua
- 155. el frac negro
- 156. una figura alta
- 157. la cabeza inclinada
- 158. pensamientos propios
- 159. en una servilleta blanca
- 160. la mancha oscura
- 161. el comedor gratuito
- 162. con pasos inmensos y va--
gos
- 163. una luna amarillenta
- 164. a sacrificios ignorados
- 165. un comensal muy gordo (3)

AS

- 98. poca luz
- 99. poca gente
- 100. en la más pobre taberna
- x101. a la próxima reunión
- 102. un gran sello
- 103. gran esfuerzo
- 104. la pobre mandolina
- 105. mucho depresión

SA

- 166. un estorbo errante
- 167. cacharros sucios
- 168. mi amigo extranjero
- 169. un teatro inferior
- 170. mujeres mal vestidas
- 171. aquellos días más desgra--
ciados
- 172. en el silencio oscuro
- 173. la pared empapelada
- 174. de flores violetas
- 175. algo extraordinario
- 176. una mancha parecida
- 177. mis dedos abiertos
- 178. la luz eléctrica
- 179. copas atadas
- 180. platitos atados
- 181. con letras doradas
- 182. la luz eléctrica
- 183. un color amarillo verdoso
- 184. una enfermedad desconocida
- 185. los huesos serruchados y -
cortados por el hacha
- 186. con las cejas fruncidas
- 187. mi amigo extranjero
- 188. las vidrieras apagadas
- 189. la portada blanca
- 190. la puerta entreabierta
- 191. vitrinas cargadas de obje-
jetos
- 192. la entrada principal

AS

SA

- 193. los brazos torcidos
- 194. la cola (del frac) muy dura -
- 195. de cejas espesas
- * 196. un asunto particular
- 197. la mano abierta
- 198. ¡Qué pañuelo sucio
- 199. un graznido ronco
- 200. la habitación contigua al come
dor
- 201. un obstáculo complicado
- 202. cosas mucho más horribles
- 203. los ojos bajos
- 204. la cara inexpresiva
- 205. el cuerpo cómodo
- 206. de carey veteado
- 207. el azúcar quemada
- 208. una flor aplastada
- * 209. él, enroscado como reptil,
- * 210. de piedras preciosas
- 211. una mujer blanca
- 212. ríos dormidos
- 213. la cabeza fija
- 214. el paso lento
- 215. un muñeco extendido
- 216. de una manera extraña
- 217. los dientes postizos
- 218. su pie descalzo
- 219. su peinador perfumado
- 220. sentimientos distintos
- 221. memorias sucias
- 222. de un aire tan delicado

AS

SA

- 223. un presente desconocido
- 224. mi traje negro
- 225. sobre colores rojos y dorados
- 226. el vestido blanco de novia
- 227. un perro lanudo
- 228. de un color negro muy brillante
- 229. sentimientos e ideas parecidos
- * 230. la calle más próxima al río
- 231. de libros viejos
- * 232. una mantilla española
- 233. un cine barato
- 234. en voz alta
- 235. de una ventana abierta
- 236. de tablas viejas
- 237. sus noches despiertas
- 238. un mundo cerrado
- 239. un hombre gordo
- 240. un farol negro
- 241. el bulto blando
- * 242. su cuerpo seguido de
- 243. un golpe más duro
- 244. un sueño dichoso
- 245. la cabeza echada
- 246. la cara pudorosamente escondida
- 247. un color amarillo verdoso
- 248. pedacitos blancos
- 249. un brillo espectral
- 250. un astro visto por un telescopio

AS

SA

- 251. algo muy grave
- 252. con el ceño fruncido
- 253. los ojos empequeñecidos
- 254. la boca entreabierto
- 255. la caja armónica
- 256. un ave disecada

- ASA 9. la gran portada blanca del fondo
10. de la ancha avenida bordeada
11. un gran sello negro

XI.-2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL --
ADJETIVO CALIFICATIVO.

a) Indices de frecuencia de cada una de las fórmulas.

Al sumar los sintagmas encontramos adjetivos calificativos y dentro de sus relativas posiciones nos encontramos con los siguientes resultados:

Fórmula AS o AAS	105 en 372	
	Indice de frecuencia.	28,22%
Fórmula SA o SAA	256 en 372	
	Indice de frecuencia.	68,81%
Fórmula ASA	11 en 372	
	Indice de frecuencia.	2,95%

Al comparar los indices de frecuencia de las respectivas fórmulas observamos la proximidad con los de otros prosistas y poetas españoles, como Miró y G. Lorca; o entre los uruguayos con los de Espínola y Juana de Ibarbourou, que se encuentra dentro de la proporcionalidad normal. Excepciones hasta ahora dignas de tener en cuenta y destacar, continúan siendo, tanto A. Machado en sus sonetos, como M. Eugenia Vaz Ferreira en su poesía.

Los cuadros que incluimos al final de este capítulo ofrecen clara precisión al respecto (pág. 249).

b) Porcentajes de regularidad en el cumplimiento de la tendencia o ley cuantitativa en cada una de éstas.

Cumplen la tendencia o ley en las tres fórmulas el siguiente número de ejemplos:

Fórmula AS - AAS	88 en un total de 105	
	Porcentaje de regularidad.	83,80%
Fórmula SA - SAA	215 en un total de 256	
	Porcentaje de regularidad.	83,98%
Fórmula ASA	10 en un total de 11	
	Porcentaje de regularidad.	90,90%

No cumplen la tendencia o ley cuantitativa:

Fórmula AS - AAS	17 excepciones en 105 sin-	
	tagmas	
	Porcentaje de excepciones.	16,20%
Fórmula SA - SAA	4.1 excepciones en 256 sin-	
	tagmas	
	Porcentaje de excepciones.	16,02%
Fórmula ASA	1 excepción en 11 sintag-	
	mas	
	Porcentaje de excepciones.	09,10%

XI.-3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES A LA TENDENCIA CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA AS O AAS Y ESTUDIO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS.

a). Al iniciar el estudio de las pocas excepciones (sólo 17 en 105 sintagmas) nos fijaremos en las posibles causas de éstas; ante todo hemos de examinar los abundantes casos de anteposición por tratarse de adjetivos valorativos, los que expresan, como indica R. Lapesa en su artículo COCAE, tanto grandeza, novedad, agrado o sus contrarios, como valoraciones emotivas y muy personales. Dentro de esta línea nos parece hemos de incluir los sintagmas siguientes:

- 5. con bastante fuerza
- 9. aquel inesperado descanso
- 16. Un pequeño lunch
- 17. poca luz
- 36. la tremenda fuerza
- 44. una pequeña ciudad
- 60. una pequeña mano
- 69. bastante tiempo
- 81. un pequeño rincón
- 83. un pequeño puente
- 84. las pequeñas sombras
- 87. la más delicada manera
- 98. poca luz

Dentro de este campo semántico podríamos incluir también estos ejemplos que no son excepción a la tendencia en estudio:

- 48. una pobre vieja
- 59. mala impresión

66. a pocos centímetros

68. poca propina

70. la menor duda

b) Junto a estos claros casos valorativos, que destacan ya lo grande como lo pequeño, lo nuevo e inesperado, como lo más subjetivo "la más delicada manera", encontramos otros adjetivos muy próximos a los determinativos, cuasi-determinativos los denomina el Dr. Lapesa en el trabajo citado. Suelen estos cuasi-determinativos anteponerse al sustantivo tomando así, junto a su propio significado, también la ubicación normal de éstos. Así encontramos los ejemplos siguientes, que constituyen excepción a la tendencia cuantitativa:

- 76. la próxima vez

- 85. la próxima sesión

- 93. última vez

-101. a la próxima reunión

Y otros cuasi-determinativos dentro de la tendencia cuantitativa:

1. varios días

6. distintas maneras de andar

32. varias mujeres

c) Además de estos ejemplos -excepción en cuanto a la tendencia cuantitativa- hemos de incluir algún caso interesante, desde el punto de vista sintáctico, pocos hay.

Creo descubrir un solo adjetivo incidental, pues parece oportuno señalar aquí, aunque sea sólo de paso, que la prosa de Felisberto Hernández se aproxima al lenguaje coloquial; su vuelo

literario radica en el interés que sabe dar a sus breves narraciones en las que con enorme facilidad nos adentra en el mágico y misterioso mundo, ya del sueño o del subconsciente, entrecruzando estos mundos con el sencillo y cotidiano de la realidad -- más trivial e intrascendente; y todo ello tocado por una emotividad sencilla y profunda, que aflora como al pasar, con una espontaneidad sin estridencias, como si quisiera pasar desapercibida.

34. Y antes (....) me senté en una sillita (....); y rodeado de gente, me puse las manos en la cara y (pág. 90).

XI.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA EN LA -
FORMULA SA - SAA (41 EN 256) ASI COMO ALGUNAS PARTICU--
LARIDADES DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTACTICO-SEMANTICO.

a) Dentro de los adjetivos pospuestos es normal que abunden los descriptivos como sucede en muchas de las excepciones que vamos a estudiar; 30 sintagmas de los 41 que constituyen excepción a la ley cuantitativa.

Los transcribimos:

- 1. sufrimientos extraños
- 2. conocimiento imprevisto
- 47. una mirada fugaz
- 62. la madera clara
- 69. una habitación llena, de trapos y chucherías
- 72. una perilla negra
- 78. una pollera verde
- 79. la cabeza baja
- 80. y aquella pollera verde
- 83. la pollera verde
- 112. la barriga blanca
- 113. una cortina verde
- 117. la cortina verde
- 118. una muchacha alta y de cabellera
- 121. cortina rubia
- 127. Caballo Blanco
- 132. arrugas nuevas
- 141. chaleco y pantalones grises
- 143. la alfombra roja
- 156. una figura alta
- 159. una servilleta blanca

- 167. unos cacharros sucios
- 189. la portada blanca
- 198. ¡Qué pañuelo sucio
- 199. un graznido ronco
- 213. la cabeza fija
- 220 sentimientos distintos
- 221. memorias sucias
- 226. el vestido blanco de novia
- 248. pedacitos blancos

La abundancia de excepciones a la ley cuantitativa ha - de explicarse, en el caso de Felisberto Hernández, por la proximidad de su prosa al lenguaje coloquial, en el que nadie dice "los negros calcetines" ni "un vaso de fresca naranjada". La ley cuantitativa es, ante todo, literaria.

b) En mucha menor proporción dentro de las excepciones a la ley cuantitativa aparecen los adjetivos cuasi-determinativos puesto que, además, lo normal es que se antepongan:

- 92. la habitación próxima
- 137. en agujeros próximos
- 154.
y una habitación contigua
- 200. .

Como ejemplos que se ajustan a la ley y son cuasi-determinativos podríamos agregar:

- 51. la obra siguiente
- 53. concierto anterior
- 230. la calle más próxima al río

c) Los de relación o pertenencia que también suelen pos-

ponerse, aparecen, si bien en baja proporción, al compararlos con los descriptivos; aunque siempre nos atenemos a los casos de excepción a la ley cuantitativa preferentemente, no excluimos en este - comentario los adjetivos de relación o pertenencia que se ajustan a la ley cuantitativa.

- 109. de investigador policial
- 158. pensamientos propios
- 168.
y mi amigo extranjero
- 187.
- 196. un asunto particular
- 232. una mantilla española

Otros adjetivos de relación o pertenencia muy frecuentes en el texto que estudiamos serían los sintagmas:

- 16. una parada militar
- 17. el puño izquierdo
- 18. con la mano derecha

(éstos "izquierdo, derecha" muy repetidos, aparecen en por lo menos 10 ejemplos: 19, 20, 21, 22, 31, 32, 45, 52, 125, 142).

d) Aparecen, aunque pocos, algunos valorativos como:

- 29. un promedio menor
- 169. un teatro inferior

En realidad son formas comparativas: menor, inferior. Lo propio de los valorativos sabemos que es la anteposición, pero no cuando se trata de grados de significación comparativa.

e) Observamos también algunos casos de:

1. Posposición forzosa; junto a otros de colocación fijada.

60 comerciantes siempre apurados

- 69. habitación llena de trapos y chucherías

152. una promesa hecha por

175. algo extraordinario

185. huesos serruchados y cortados por el hacha

191. vitrinas cargadas de objetos

246. la cara pudorosamente escondida

250. un astro visto con un telescopio

2. Sintagmas con adjetivos de colocación fijada:

209. piedras preciosas

f) Aparece alguna otra excepción a la ley cuantitativa que puede explicarse por la geminación de sustantivos como el -- ejemplo:

- 229. sentimientos e ideas parecidos

g) Para terminar con el estudio de las excepciones a la ley cuantitativa y destacar algunas particularidades de tipo sintáctico, señalaremos dos casos de adjetivos incidentales:

149. de huesos serruchados, partidos por el hacha, -
(pág. 29)

209. Al lado de él, enroscado como un reptil, yacía un rosario de piedras preciosas. (pág. 34, "El acomodador".)

XI.-5.- COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA --
ASA (1 EN 11 SINTAGMAS) ASI COMO ALGUNA PARTICULARIDAD -
SINTACTICO-SEMANTICA.

El único caso de excepción dentro de esta fórmula

- 1. pequeño piano negro

lo es por el mayor número de sílabas del adjetivo pequeño, frente a piano; lo que resulta claramente explicable desde el punto de vista semántico, ya que es valorativo.

NOTAS DEL CAPITULO XI

1. Edición citada:

Felisberto Hernández: "Nadie encendía las lámparas". Arca, -
Montevideo, 1967; las páginas que cito se refieren a esta -
edición que contiene: "Mi primer concierto", pág. 72, y "El
acomodador", pág. 27.

2. "El cocodrilo", pág. 85, se encuentra en el libro "Las Hor--
tensias", Arca, Montevideo, 1967.

3. En estos sintagmas no he puesto el guión que indica excep---
ción, pues me ha parecido que el adverbio "muy" (átono) se -
encontraba unido al adjetivo y al considerarlos como unidad
fonética resultaban las tres sílabas:

116. un discurso muy lindo

165. un comensal muy gordo

•
y así se compensan cuantitativamente las del sustantivo.

XII.- CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LA APLICACION DE LA TENDENCIA-LEY CUANTITATIVA SOBRE TEXTOS DE M^a E.
VAZ FERREIRA, J. DE IBARBOUROU, F. ESPINOLA y F. HERNANDEZ.

				TOTAL
M ^a E. VAZ FERREIRA	AS 279 ejemplos	SA 280 ejemplos	ASA 14 ejemplos	573
	Ind.frec. 48.69%	Ind.frec. 48.86%	Ind.frec. 2.44%	
	Cumplen la tendencia 159 ej. 56.98%	Cumplen la ley 255 ejemplos 91.07%	Cumplen la norma 4 ejemplos 28.57%	
	No la cum- plen 120 43.02%	No la cum- plen 25 8.93%	No la cum- plen 10 71.43%	
J. de IBARBOUROU	AS 80 ejemplos	SA 218 ejemplos	ASA 10 ejemplos	308
	Ind.frec. 25.97%	Ind.frec. 70.77%	Ind.frec. 3.24%	
	Cumplen la tendencia 52 ej. 65%	Cumplen la ley 184 ejemplos 84.40%	Cumplen la norma 7 ejemplos 70%	
	No la cum- plen 28 35%	No la cum- plen 34 15.60%	No la cum- plen 3 30%	
F. ESPINOLA	AS 110 ejemplos	SA 186 ejemplos	ASA 10 ejemplos	311
	Ind.frec. 35.36%	Ind.frec. 59.80%	Ind.frec. 4.82%	
	Cumplen la tendencia 78 ej. 70.09%	Cumplen la ley 172 ejemplos 92.47%	Cumplen la norma 8 ejemplos 53.33%	
	No la cum- plen 32 29.91%	No la cum- plen 14 7.53%	No la cum- plen 7 46.67%	
F. HERNANDEZ	AS 105 ejemplos	SA 256 ejemplos	ASA 11 ejemplos	372
	Ind.frec. 28.22%	Ind.frec. 68.81%	Ind.frec. 2.95%	
	Cumplen la tendencia 88 ej. 83.80%	Cumplen la ley 215 ejemplos 83.98%	Cumplen la norma 10 ejemplos 90.90%	
	No la cum- plen 17 16.20%	No la cum- plen 41 16.02%	No la cum- plen 1 9.10%	

XIII.-1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVO CALIFICATIVO ATRIBUITO EN LA OBRA "TRES SOMBREROS DE COPA" DE MIGUEL MIHURA. (1)

Notas previas aclaratorias.

Dadas las particulares características de esta obra hemos deslindado en tres partes su estudio:

- A) Corpus extraído del texto propiamente dicho (diálogos en la obra);
- B) Corpus formado por los nombres de los personajes que, como contienen adjetivos calificativos, hemos incluido una sola vez; de lo contrario daría un índice de frecuencia - distorsionado en la ordenación AS, que es la que prevalece al caracterizar a varios personajes;
- C) Corpus formado con los adjetivos calificativos que se encuentran en las acotaciones con que el autor -ya con letra bastardilla o no- indica al Director y actores su orientación al poner la obra en escena.
- D) Parece oportuno señalar aquí la intencionalidad en Mihura de caracterizar ridículamente a sus personajes mediante la anteposición de adjetivos, no sólo al denominarlos: El odioso señor, El quapo muchacho, etc., sino también en el discurrir de la obra, como en los sintagmas: (en boca de Buby) 38. los gordos señores, 40. los gordos burgueses, - 46. un rico señor, p. 94 y 95, etc.

AS

SA

ACTO I

- | | |
|---|---|
| 1. la <u>mejor</u> habitación, p. 63 | - 1. una habitación muy <u>mona</u> -
p. 63 |
| 2. ¡Qué <u>mala</u> suerte!, p. 64 | 2. un efecto muy <u>lindo</u> , p.63
64. |
| 3. una <u>nueva</u> mejora, p. 66 | 3. un frío <u>enorme</u> , p. 64 |
| 4. mi <u>pobre</u> niño, p. 67 | 4. mi vista <u>débil</u> |
| 5. aquel <u>pobre</u> niño, p. 67 | * 5. la alcoba <u>rosa</u> , p. 64 |
| * 6. mi <u>única</u> alegría, p. 68 | - 6. tres lucecitas <u>blancas</u> del
p. 64 |
| * 7. la <u>última</u> noche, p. 68 | 7. del puerto <u>lejano</u> , p. 64 |
| - 8. las <u>bonitas</u> vistas, p. 68 | 8. una vista <u>encantadora</u> , -
pa. 64. |
| - 9. unas <u>bellísimas</u> personas,
p. 69 | 9. una vaca (encima) muy <u>gor</u>
<u>da</u> que, |
| 10. una <u>virtuosa</u> señorita, p. 69 | 10. la habitación <u>más bonita</u>
de toda la casa, p. 65 |
| 11. unas <u>hermosas</u> tartas de
manzana, p. 69. | 11. una bota muy <u>bonita</u> , p.66 |
| 12. una <u>virtuosa</u> señorita, p. 71 | * 12. las Pompas <u>Fúnebres</u> , p.66 |
| 13. <u>buenas</u> noches, p. 73 | 13. un hotel <u>confortable</u> ,p.67 |
| 14. <u>Nuevo</u> Music-Hall, p. 74 | 14. de agua <u>caliente</u> , p. 67 |
| * 15. <u>buenas</u> noches, p. 76 | * 15. hombres <u>solos</u> , p. 67 |
| * 16. <u>Buenas</u> noches, p. 76 | 16. ese pueblo <u>melancólico</u> y
llorón, p. 68 |
| 17. <u>Nuevo</u> Music-Hall, p. 76 | 17. una vida <u>nueva</u> , p. 68 |
| 18. esas <u>tristes</u> canciones, p. 79 | - 18. las habitaciones <u>frías</u> , -
p. 68 |
| 19. una <u>virtuosa</u> señorita, p. 85 | * 19. una inicial <u>pintada</u> , p.68 |
| * 20. <u>Buenas</u> noches | * 20. una inicial <u>pintada</u> , p.68 |
| | * 21. una inicial <u>pintada</u> , p.68 |
| | * 22. el nuevo <u>más pequeño</u> del |

AS

SA

mundo, siempre frito
p. 68

23. unas labores muy bonitas,
p. 69

24. una cabeza muy grande, p.
69

25. de salamandra española, -
p. 69

26. de salamandra extranjera
p. 69.

* - 27. Caperucita Encarnada, p.
70

28. una noche vacía, p. 72

29. un genio terrible, p. 75

30. una vista magnífica, p. 77

31. un negro insoportable, -
p. 79

32. una persona educada, p. 79

33. con el rostro pálido, p.-
79

34. una manera muy pasional, -
p. 81

35. unos ojos muy bonitos, p.
82.

ACTO II

- 21. qué repajolera gracia
p. 90

22. linda señorita, p. 90

23. una gran artista, p. 90

24. al viejo oso, p. 90

25. una grande artista, p.
90

- 36. ni cinco minutos libres,
p. 89

37. un vestido parecido, p.
89

38. esta noche tan encantado-
ra

39. la cabra triste, p. 90

AS

SA

- | | |
|--|--|
| 26. <u>bellas</u> mujeres, p. 90 | 40. los niños <u>descoyuntados</u> , p. 90 |
| 27. <u>gran</u> suerte, p. 91 | 41. un hombre <u>muy bueno</u> , p. 90 |
| 28. <u>gran</u> fiesta, p. 92 | 42. de ideas <u>antiguas</u> , p. 90 |
| * 29. <u>buenas</u> noches, p. 93 | 43. con barba <u>negra</u> , p. 90 |
| 30. una <u>mala</u> suerte, p. 93 | * 44. tipo <u>español</u> , p. 90 |
| 31. una <u>mala</u> suerte, p. 93 | 45. un chico <u>maravilloso</u> , p. 91 |
| 32. un <u>lindo</u> compañero, p. 93. | 46. Qué cosas <u>tan especiales</u> , - p. 91 |
| 33. una <u>mala</u> suerte, p. 93 | - 47. el caballo <u>blanco</u> , p. 92 |
| 34. una <u>buena</u> escena, p. 93 | * 48. algo <u>interesante</u> , p. 92 |
| 35. un <u>mal</u> malabarista, p. 94 | 49. con niñas <u>vestidas</u> de blanco, p. 92 |
| 36. una mala <u>suerte</u> , p. 94 | 50. con niñas <u>vestidas</u> de negro p. 92 |
| 37. el <u>negro</u> Buby, p. 94 | 51. este señor <u>negro acostado</u> , - p. 93 |
| 38. los <u>gordos</u> señores, p. 94 | 52. la mujer <u>barbuda</u> , p. 93 |
| 39. un <u>bravo</u> color, p. 94 | 53. ese niño <u>muerto</u> |
| 40. los <u>gordos</u> burgueses, p. 94 | - 54. y las muchachas <u>lindas</u> , p. - 94 |
| 41. <u>buenos</u> puños, p. 95 | - 55. un sombrero <u>curso</u> , p. 94 |
| 42. un <u>gordo</u> señor, p. 95 | - 56. un trajecito <u>barato</u> , p. 94 |
| - 43. esa <u>preciosa</u> cruz, p. 95 | 57. la vida <u>entera</u> , p. 94 |
| 44. una <u>mala</u> suerte, p. 95 | 58. una muchacha <u>bonita</u> , p. 94 |
| - 45. un <u>pequeño</u> baile, p. 95 | 59. el hombre <u>más rico</u> , p. 96 |
| 46. un <u>rico</u> señor, p. 95 | - 60. los señores <u>ricos</u> , p. 96 |
| - 47. un <u>odioso</u> señor, p. 95 | - 61. los trajecitos <u>baratos</u> , p. 96 |
| 48. la <u>linda</u> Paula, p. 95 | - 62. los sombreritos <u>curso</u> , p. 96 |
| 49. <u>buenos</u> consejos, p. 96 | 63. una muchacha <u>carifosa</u> , p. 96 |
| 50. <u>bonitas</u> pulseras, p. 96 | 64. las muchachas <u>carifosas</u> , -- p. 96 |
| 51. una <u>buena</u> muchacha, p. 96 | |
| 52. un <u>quapo</u> novio, p. 96 | |

AS

SA

- | | |
|--|--|
| 53. <u>buenos</u> vinos, p. 97 | 65. las muchachas <u>carifiosas</u> , -
p. 96 |
| 54. las <u>pobres</u> chicas, p. 97 | 66. el señor <u>más</u> rico, p. 96 |
| 55. la <u>linda</u> Paula, p. 97 | 67. los señores <u>educados</u> , p. -
97 |
| 56. <u>buen</u> amigo, p. 97 | 68. palabras <u>agradables</u> , p. 97 |
| 57. una <u>linda</u> mariposa, p. 98 | - 69. palabritas <u>dulces</u> de enamo
rado, pag. 97 |
| 58. Qué <u>bellos</u> colores, p. 98 | 70. seda <u>pura</u> , p. 99 |
| 59. <u>gran</u> piscina, p. 100 | * 71. seis baños <u>diarios</u> , p. 100 |
| 60. <u>varios</u> regalos, p. 102 | - 72. un perfume <u>lindo</u> , p. 100 |
| 61. <u>linda</u> Paula, p. 104 | 73. esta conversación tan <u>agra</u>
<u>dable</u> , p. 100 |
| 62. <u>buenos</u> amigos, p. 105 | 74. una cosa <u>tremenda</u> , p. 101 |
| 63. <u>lindas</u> pulseras, p. 105 | 75. otra cosa <u>más terrible</u> , p.
101 |
| 64. <u>buenos</u> amigos, p. 105 | 76. un disgusto tan <u>grande</u> , p.
102 |
| 65. ¡Qué <u>gran</u> día (mañana),
p. 108 | 77. un niño <u>rubio</u> , p. 104 |
| | 78. dos chicos <u>pequeños</u> , p. 106 |
| | 79. un chico <u>maravilloso</u> , p. 106 |
| | - 80. una amiga <u>buena</u> , p. 107 |
| | 81. un chico muy <u>maravilloso</u> , -
p. 109 |

ACTO III

- | | |
|---|--|
| 66. mi <u>pobre</u> niña, p. 111 | * 82. el sofá <u>malva</u> , p. 112 |
| 67. mi <u>pobre</u> niña, p. 111 | * 83. la sala <u>rosa</u> " " |
| 68. <u>antiguos</u> retratos, p.
112 | 84. las personas <u>decentes</u> , p. -
112 |

AS

- * 69. una pequeña juerga, p. 114
- 70. muy buenos ratos, p. 115
- 71. grandes ratos, p. 115
- 72. un raro olor, p. 115
- 73. gran alegría, p. 116
- 74. los pobres pequeños niños, p. 117
- 75. un terrible bohemio, p. 118
- 76. el pobre Buby, p. 120
- 77. un pequeño recuerdo, p. 120
- 78. pobre muchacha, p. 122
- 79. buenos días

SA

- 85. latas (de sardinas) vacías, - p. 112
- 86. los hoteles modestos, p. 112
- 87. un hotel modesto, p. 112
- * 88. las vampiresas internaciona--
les, p. 112
- 89. las personas decentes, p. 112
- 90. el gabinete azul, p. 112
- 91. muebles dorados, p. 112
- 92. los monederos falsos, p. 113
- 93. las personas honradas, " "
- 94. tono anterior, p. 114
- 95. una casa honrada, p. 114
- * 96. un huevo frito, p. 114
- 97. las personas honorables, p.-
114
- * 98. los huevos fritos, p. 114
- * 99. los huevos fritos, " "
- 100. personas honradas, " "
- 101. una persona muy conocida, p.
114
- 102. este matrimonio encantador, -
p. 115
- 103. un olor extraño, p. 115
- 104. un cuerpo humano " "
- 105. los hoteles modestos, p. 115
- 106. dos conejos mueritos, " "
- 107. unos ratones tan grandes, p.
116
- 108. un hotel pobre, p. 116
- 109. los hoteles más lujosos, p.-
116

AS

SA

110. una plancha eléctrica, p. 116
- * 111. el solfá malva, " "
- * 112. de la sala rosa " "
- * 113. los huevos pasados por agua,
p. 116
114. en un pueblo pequeñito y triste, p. 117
115. gritos ridículos, p. 118
116. saltos mortales " "
117. huevos fritos " "
118. la mujer barbuda " "
- * 119. juegos malabares " "
- * 120. juegos malabares " "
121. un muchacho muy maravilloso -
p. 119
122. unos niños horribles, p. 121
- * 123. el ácido úrico " "
124. los ojos tan tristes " 122
125. algo imponente " "
126. el pasillo adornado con flores, p. 123
127. cosas alegres, p. 124
128. ese señor centenario, p. 124
129. un cura muy simpático, " "
130. sus guantes blancos puestos,
p. 124
131. guantes blancos, p. 124
132. un cura muy simpático, p. 124
- 133. una carroza blanca, p. 125
134. dos lacayos morenos " "
- 135. dos caballitos blancos "

B) Personajes, con adjetivo calificativo.

AS

- 80. El odioso señor, p. 62
- 81. el anciano militar "
- 82. el romántico enamorado,
p. 62
- 83. el guapo muchacho " "
- 84. el alegre explorador
p. 62

SA

- 136. el cazador astuto, p. 62

C) Indicaciones al director y actores.

ACTO I

- | | |
|---|---|
| * 85. una <u>sola</u> hoja, p. 63 | * 137. la lateral <u>izquierda</u> , p. 63 |
| * 86. <u>pendiente</u> del techo,
una lámpara, p. 63 | 138. puerta <u>cerrada</u> |
| 87. el <u>último</u> sombrero, p. 69. | 139. otra lámpara <u>pequeña</u> |
| - 88. un <u>pequeño</u> grito, p. 70 | - 140. dos sombrereras <u>altas</u> |
| 89. su <u>extraña</u> actitud " 75 | * 141. una sombr ^{re} era <u>parecida</u> " " |
| 90. el <u>violento</u> silencio
p. 77 | 142. ese viejecito <u>tan bueno</u> " |
| 91. otra <u>alegre</u> muchacha,
p. 80 | 143. un pijama <u>negro</u> de raso, p. 65 |
| - 92. <u>ridícula</u> postura, p. 82 | 144. un pájaro <u>bordado</u> , p. 65 |
| - 93. el <u>odioso</u> señor " 85 | 145. pausa <u>dolorosa</u> " 67 |
| - 94. el <u>odioso</u> señor, " " | * 146. Dionisio ..., <u>muy nervioso</u> ,
p. 70 |
| | 147. una expresión <u>dulcísima</u> , p. 70 |
| | 148. un rumor <u>fuerte</u> , p. 72 |
| | 149. la puerta <u>cerrada</u> " |
| | * 150. Dionisio, que ..., <u>muy azora</u>
<u>rado</u> , p. 72 |

AS

SA

- 151. un bailarín negro, p. 76
- * 152. una canción americana, p. 77
- * 153. Dionisio, siempre azoradísimo, p. 77
- * 154. Dionisio la mira, muy extrañado, p. 81
- 155. el bolsillo alto, p. 82
- 156. con voz fuerte " 83
- 157. y las tres muchachas idiotas, p. 84
- 158. su sombrero puesto, p. 84
- 159. un sombrero honco " 85

ACTO II

- | | |
|--|---|
| 95. un <u>raro</u> ambiente de
juerga, p. 88 | * 160. una java <u>francesa</u> , p. 88 |
| 96. con <u>alegres</u> muchachas
p. 88 | * 161. con acordeón <u>marinero</u> " |
| 97. el <u>odioso</u> señor, p. 88 | 162. latas de conserva <u>vacías</u>
p. 88 |
| 98. el <u>anciano</u> militar " | 163. viejos <u>extraños</u> , " " |
| 99. una <u>pequeña</u> etiqueta" | 164. un coro <u>absurdo</u> y <u>extraor-</u>
<u>dinario</u> , p. 88 |
| 100. el <u>quapo</u> muchacho" " | * 165. los <u>personajes principales</u>
p. 88 |
| 101. el <u>anciano</u> militar 90 | 166. la puerta <u>izquierda</u> , p. 88 |
| 102. el <u>anciano</u> militar " | 167. el cazador <u>astuto</u> " " |
| 103. Y el <u>alegre</u> explorador
sale, muy <u>serio</u> , p. 92 | * 168. con admiración y respeto -
<u>provincianos</u> , p. 88 |
| 104. al <u>romántico</u> enamorado
p. 92 | 169. Dionisio ..., medio <u>dormi-</u>
<u>do</u> , p. 92 |
| -105. <u>pequeña</u> pausa, p. 93 | |

AS

SA

- * 106. las últimas voces, p. 94
- 107. el anciano militar " 95
- 108. el anciano militar " 95
- 109. el odioso señor " 96
- 110. su falsa educación
- 111. el anciano militar " 104
- 112. la gran cruz " "
- 113. el guapo muchacho " 108
- 114. un fuerte golpe " 109
- 115. un pequeño grito " 109
- 116. el sabio doctor " 110
- 117. el romántico enamorado, p. 108
- * 170. la lateral izquierda, p. 92
- 171. en voz baja, p. 93
- 172. en tono apremiante, p. 93
- 173. el Coro de Viejos Extraños, p. 94
- 174. el Coro de Viejos Extraños, p. 94
- 175. en sentido contrario, p. 95
- 176. el Coro de Viejos Extraños, p. 96
- 177. una mariposa imaginaria, p. 98
- 178. la puerta cerrada, p. 99
- 179. del bolsillo interior, -
- 180. el señor, brutote, bruto te, p. 103
- * 181. el señor la ve y sudoroso, descompuesto, p. 103
- 182. cruces prendidas p. 104
- 183. actitud pensativa " "
- 184. la lateral izquierda, - p. 108
- * 185. con el abrigo y el sombrero puestos, p. 108
- 186. el Coro de Viejos Extraños, p. 108
- 187. el cazador astuto, p. 108
- 188. cuatro perros atados, " "
- 189. este beso maravilloso, - p. 109

AS

SA

190. los ojos cerrados, p. 109
* 191. Dionisio, espantado, " "

ACTO III

- | | |
|--|---|
| - 118. una <u>bonita</u> marcha,
p. 123 | 192. pausa <u>admirativa</u> , p. 113 |
| - 119. el <u>alegre</u> grito,
p. 126 | 193. tono <u>anterior</u> " 114 |
| | - 194. Don Sacramento, que muy
<u>contento</u> " " |
| | 195. un gesto <u>forzado</u> " 121 |
| | - 196. con las cabezas <u>juntas</u> -
p. 122 |

ASA

A) Texto.

- ASA 1. una buena barba rubia, p. 90, Acto II
 2. Gran Circo Principal, p. 92
- 3. un buen viajero gordo, p. 93
 4. bonitas muchachas soñadoras, p. 94
- 5. grandes estafadores europeos, p. 112, Acto III

C) Indicaciones al Director y actores.

- ASA 1. las largas barbas blancas, p. 63
- 2. el bonito pijama negro, p. 68
 3. una fea canción pasada de moda, p. 72
* 4. una maravillosa muchacha rubia, p. 72

5. nueva pausa violenta, p. 79
6. un viejo lobo (de mar) vestido de marinero
7. una buena barba rubia, p. 90
- 8. una pequeña pausa, violenta, p. 98
9. una gran bandera blanca, p. 123
- 10. una bonita marcha militar, p. 126

XIII.-2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL
ADJETIVO CALIFICATIVO.

a) Indices de frecuencia en cada una de las fórmulas

Dentro de los diferentes campos donde hemos buscado ad-
jetivos calificativos:

- A) texto en sí;
- B) nombres de personajes (reparto); y
- C). Indicaciones para orientar al Director y personajes;

encontramos 330 sintagmas que aparecen ordenados de esta manera:

Fórmula AS	119 en 330	
	Indice de frecuencia.	36,06%
Fórmula SA	196 en 330	
	Indice de frecuencia.	59,39%
Fórmula ASA	15 en 330	
	Indice de frecuencia.	4,54%

Estos baremos están muy próximos a los que encontramos
en la mayor parte de los autores estudiados, ya sean prosistas o
poetas. Incluimos a G. Lorca, G. Miró, Juana de Ibarbourou, F. -
Espínola, F. Hernández, y exceptuamos a Machado (en sus sonetos)
y a M. E. Vaz Ferreira.

b) Porcentajes de regularidad en el cumplimiento de la
tendencia o ley cuantitativa.

Cumplen la tendencia o ley cuantitativa el siguiente -
número de ejemplos.

Fórmula AS	99 en 119	
	Porcentaje de regularidad.	83,19%
Fórmula SA	168 en 196	
	Porcentaje de regularidad.	85,71%
Fórmula ASA	9 en 15	
	Porcentaje de regularidad.	60,00%

No cumplen la tendencia o ley cuantitativa:

Fórmula AS	20 excepciones en 119	
	Porcentaje de irregularidad.	16,81%
Fórmula SA	28 excepciones en 196	
	Porcentaje de irregularidad.	14,29%
Fórmula ASA	6 excepciones en 15	
	Porcentaje de irregularidad.	40,00%

XIII.-3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SIN TACTICAS.

Como señalábamos al comparar la frecuencia de las fórmulas en la obra de Mihura, en relación con la mayoría de los escritores estudiados, sus baremos se encuentran próximos a la mayoría de los escritores aquí examinados, ya poetas o prosistas.- También destacábamos en la nota D. la intención caracterizadora y humorística en la anteposición de los adjetivos cuando menciona a sus personajes: "El odioso señor", "El anciano militar", -- "El romántico enamorado", "El guapo muchacho", "El alegre explorador"; sólo en uno pospone el adjetivo: "El cazador astuto". Hecha esta aclaración, procuraremos deslindar las causas de las excepciones a la tendencia cuantitativa, y señalar algunas particularidades semántico-sintácticas.

a) El mayor número de excepciones lo constituyen adjetivos valorativos o como indicábamos recién, al nombrar alguno de sus personajes, aparece esta caracterización algo caricaturesca; como "el odioso señor" que constituye excepción y eleva así algo la proporcionalidad de excepciones dentro de la secuencia - AS.

Recordamos aquí los siguientes sintagmas con carácter valorativo y si se trata del nombre de un personaje con el matiz humorístico señalado:

- 8. las bonitas vistas
10
y una virtuosa señorita
12.
- 11. unas hermosas tartas

- 21. qué repajolera gracia
- 43. esa preciosa cruz
- * 48. la linda Paula
- 52. un guapo novio
- 92. ridícula postura
- 117. una bonita marcha
- 118. el alegre grito

Luego aparece el sintagma:

- 47. un odioso señor
- 80. el odioso señor
- 93.
- 94. el odioso señor
- 109.

Valorativos y aún ponderativos podrían ser también:

- 41. buenos puños

b) Importa señalar que varios sintagmas, como:

- 45. un pequeño baile
- 69. una pequeña juerga
- 88. un pequeño grito
- 105. pequeña pausa
- 115. un pequeño grito

constituyen verdaderos diminutivos de clara procedencia francesa y el - 74. los pobres pequeños niños, diminutivo también con matiz afectivo-irónico.

c) Algunos descriptivos -sin ser excepciones a la tendencia cuantitativa- tienen el carácter humorístico-caricaturesco que señalábamos antes; lo acentúa su anteposición, ya que nox

malmente al ser descriptivos irán pospuestos.

- 37. el negro Buby
- 38. los gordos señores
- 40. los gordos burgueses
- 46. un rico señor

d) También aparecen algunos adjetivos cuasi-determinativos que tienden a anteponerse, aunque no siempre constituyen excepción a la tendencia cuantitativa:

- 6. mi única alegría
- 7. la última noche
- 85. una sola hoja
- 87. el último sombrero
- 106. las últimas voces

e) Nos encontramos con varios casos de colocación fijada que sin ser excepción constituyen buena prueba del lenguaje coloquial propio del género dramático.

- 14. 16. 17 y 20. Buenas noches
- 79. Buenos días

El sintagma - 9. que sí es excepción, creo se puede considerar tanto como expresión valorativa, ponderativa incluso, camino de estereotiparse en colocación fija: unas bellísimas personas.

f) Hemos de hacer hincapié en dos sintagmas más, que -- pueden ser considerados como incidentales:

- 86. Pendiente del techo, una lámpara, p. 63
- 103. Y el alegre explorador sale, muy serio, ... p. 92

XIII.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES A LA LEY CUANTITATIVA DENTRO DE LA FORMULA SA, ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMANTICO-SINTACTICAS DIGNAS DE SEÑALAR.

a) Si nos detenemos a observar las excepciones en esta fórmula (28 en total), 8 son adjetivos descriptivos, por lo que resulta normal desde el punto de vista semántico la posposición.

- 6. tres lucecitas blancas
- 17. las habitaciones frías
- 46. el caballo blanco
- 92. el gabinete azul
- 135. una carroza blanca
- 137. dos caballitos blancos
- 141. dos sombrereras altas
- 151. un bailarín negro
- 155. el bolsillo alto

b) Con matiz valorativo, y aquí está el salto a la norma cuantitativa y semántica, señalaríamos estos ejemplos:

- 1. una habitación muy mona
- 53. y las muchachas lindas
- 54. un sombrero cursi
- 55. un trajecito barato
- 59. los señores ricos
- 60. los sombreritos cursis
- 68. palabritas dulces de enamorado
- 74. un perfume lindo
- 82. una amiga buena

Nos da la impresión de que el autor se acerca claramente al habla coloquial o, en el caso de "trajecitos baratos" y -- "sombrecitos cursis" logra el efecto contrastante y de choque entre el diminutivo y el contenido del adjetivo; dando por sentado el valor afectivo del diminutivo.

c) Como casos de construcción forzosa citamos los siguientes sintagmas (aunque no siempre sean excepción a la ley -- cuantitativa:

- 5. la alcoba rosa
- 36. ni cinco minutos libres
- 82.
y el sofá malva
- 111.
- 83.
y la sala rosa
- 112.
- 92. los monederos falsos
- 113. los huevos pasados por agua
- 106. dos conejos mueritos
- 158. su sombrero puesto
- 159. un sombrero hongo
- 185. el abrigo y el sombrero puestos
- 196. con las cabezas juntas

En cuanto al ejemplo 113. podríamos añadir que a su -- construcción forzosa se suma un proceso de fijación.

Entre los casos de construcción forzosa cabría añadir:

- 48. algo interesante
- 125. algo importante

d) Los adjetivos de relación o pertenencia sabemos que

suelen posponerse, en estos casos concuerdan siempre, o casi siempre norma semántica y cuantitativa:

- 25. de salamandra española
- 26. de salamandra extranjera
- 44. tipo español
- 88. las vampiresas internacionales
- 123. el ácido úrico
- 137. la lateral izquierda
- 152. una canción americana
- 160. una java francesa
- 161. un acordeón marinero
- 165. los personajes principales
- 168. con admiración y respeto provincianos
- 170 y 184. la lateral izquierda

La única excepción aparece en el ejemplo - 168. claramente explicable por la geminación de sustantivos.

e) Sintagmas de colocación fijada:

- * 11. Pompas fúnebres
- 27. Caperucita Encarnada
- 96. un huevo frito
- 98. los huevos fritos
- 99.
- 117. huevos fritos
- 119.
- y juegos malabares
- 120.

f) Como ejemplos de cuasi-determinativos incluiríamos - el sintagma:

15. hombres solos

g) Aparecen varios sintagmas con adjetivo incidental:

- 9. con una vaca encima muy gorda que, p. 64
- 22. el huevo más pequeño del mundo, siempre frito
...., p. 68
- 146. Dionisio, muy nervioso, p. 70
- 150. Dionisio, que, muy azorado, p. 72
- 153. Dionisio, siempre azoradísimo, p. 77
- 154. Dionisio la mira, muy extrañado, p. 81
- 169. Dionisio, medio dormido, p. 92
- 183. el Señor, brutote, brutote, p. 103
- 184. El señor la ve y, sudoroso, descompuesto,
p. 103
- 194. Dionisio, espantado, p. 109
- 197. Don Sacramento que, muy contento, p. 114

XIII.-5.- COMENTARIO SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA -
ASA, ASI COMO ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICAS.

Dentro de los 15 ejemplos de esta fórmula (alto índice de frecuencia 4,54%) sólo aparecen 6 excepciones, por lo cual el porcentaje de regularidad es también alto; 60%, aunque más bajo - que en las otras.

Al detenernos en estas excepciones a la tendencia y ley cuantitativa procuraremos examinar sus causas y características:

- 2. el bonito pijama negro, p. 68
- 3. un buen viajero gordo
- 4. una maravillosa muchacha rubia, p. 72
- 10. una bonita marcha militar, p. 126

El ejemplo - 2. presenta la irregularidad cuantitativa de que negro es más breve que pijama; desde el punto de vista semántico, como descriptivo, se encuentra la explicación.

En los sintagmas 3. y 4. la excepción es doble a la tendencia y a la ley cuantitativa; ya porque maravillosa es más largo, ya porque rubia es más breve, como en el sintagma 3. gordo es más breve que viajero.

Ambas excepciones encuentran su explicación en el campo semántico: bueno y maravillosa son claramente valorativos, como - gordo y rubia son descriptivos.

El ejemplo 10. presenta también una anomalía, ya que tanto bonita como militar son de más sílabas que marcha. Pero la anomalía es en cuanto al adjetivo antepuesto desde la tendencia-ley - cuantitativa.

En la consideración semántica nuevamente hallamos la - explicación: bonita es valorativo y ha de anteponerse: militar - como de relación o pertenencia va pospuesto.

Nos queda por explicar el sintagma

- 8. una pequeña pausa, violenta,

En él, aparte de la mayor cantidad de sílabas del adjetivo antepuesto, de carácter valorativo diminutivo, corresponde destacar el valor incidental del pospuesto: violenta

NOTAS DEL CAPITULO XIII

1. Edición consultada: Edición, introducción y notas de M. Mihura, Madrid, Clásicos Castalia, 1977.

XIV.-1.- CORPUS DE SINTAGMAS CON ADJETIVO CALIFICATIVO EN DOS CAPITULOS DE LA OBRA "NATURALEZA, HISTORIA, DIOS" DE XAVIER ZUBIRI. (1)

LA IDEA DE LA NATURALEZA (pág. 245)

A.- Texto

AS

SA

- | | |
|--|---|
| * 1. <u>mera</u> mecánica | 1. mención <u>honorífica</u> |
| * 2. <u>mero</u> premio | 2. del <u>saber</u> físico |
| * 3. <u>mera</u> etapa | - 3. la física <u>actual</u> |
| * 4. <u>gran</u> público | 4. un hombre <u>juvenil</u> |
| 5. <u>menor</u> escala | 5. el sello <u>inconfundible</u> |
| * 6. <u>plena</u> juventud | * 6. de los que vivieron el movimiento de juventud, <u>llenos</u> |
| * 7. a la <u>nueva</u> física | de fe y entusiasmo, |
| - 8. una <u>impertinente</u> sorpresa | * 7. la Escuela <u>Politécnica</u> |
| 9. <u>harta</u> frecuencia | 8. Física <u>teórica</u> |
| - 10. la <u>insólita</u> magnitud | 9. un comienzo <u>desconcertante</u> |
| - 11. <u>agobiantes</u> problemas | 10. sin espíritu <u>científico</u> |
| 12. una <u>nueva</u> era | 11. fórmula <u>matemática</u> |
| - 13. una <u>antigua</u> y <u>nueva</u> teoría | 12. el instrumento <u>matemático</u> |
| * 14. el <u>Nuevo</u> Testamento | 13. el cuerpo <u>entero</u> |
| - 15. del <u>pasado</u> siglo | - 14. de justificación <u>personal</u> |
| * 16. a <u>última</u> hora | 15. de temas <u>físicos</u> |
| * 17. <u>nueva</u> física | * 16. expresiones técnicamente -
<u>vagas</u> |
| 18. los <u>posibles</u> lectores | * 17. lectores <u>no iniciados</u> |

1. EL PROBLEMA DE LA FISICA ATOMICA

AS

- 19. una esencial unidad
- * 20. una sola física
- 21. una grave dificultad
- 22. la presunta unidad
- 23. la gran creación
- * 24. un simple postulado
- 25. las posibles distancias
- 26. de máxima intensidad
- * 27. en la nueva física

SA

- 18. física atómica
- 19. carga eléctrica resultante
- 20. carga negativa
- 21. carga positiva
- 22. de movimiento giratorio
- 23. éter ambiente
- * 24. la cual, propagada en forma ondulatoria,
- 25. en forma ondulatoria
- 26. los fenómenos electromagnéticos
- 27. cada elemento químico
- 28. ondulaciones especiales
- 29. el espectro luminoso
- 30. las perturbaciones electromagnéticas
- 31. la energía cinética
- 32. al movimiento planetario
- 33. ondas electromagnéticas
- 34. una cantidad correspondiente
- 35. de energía cinética
- 36. la atracción eléctrica
- 37. de ondas electro-magnéticas
- 38. ningún fenómeno eléctrico -
ni óptico
- 39. un cuerpo cerrado
- 40. del cuerpo negro

AS

SA

- 41. de transiciones continuas
e insensibles
- 42. por saltos bruscos
- 43. una comparación absurda
- 44. una cierta cantidad elemental constante
- 45. la determinación numérica
- 46. los datos experimentales
- 47. los procesos físicos
- * 48. la solución propuesta por..
- 49. del cuerpo negro
- 50. la física "entera"
- 51. al modelo atómico
- 52. su éxito experimental
- 53. el abismo absoluto
- 54. a ciertas distancias previa-
mente definidas
- 55. cifras absurdas
- 56. la energía emitida
- 57. estados estacionarios
- 58. los movimientos electróni-
cos
- 59. la mecánica clásica
- 60. sistema solar
- 61. la estructura continua
- 62. una física continuísta
- 63. una física discontinuísta
- 64. fenómeno concreto
- 65. el acontecer físico
- 66. un papel inicial

AS

SA

- * 67. otras dimensiones más esenciales
- 68. una situación parecida
- 69. en línea recta
- 70. un medio continuo
- 71. un papel esencial

2. LA MECANICA DEL ATOMO (pág. 253)

- 28. ese angustioso problema
- * 29. el siguiente método
- 30. una pura ficción
- 31. las infinitas posibles frecuencias y aptitudes
- 32. otros nuevos números
- 33. las correspondientes magnitudes
- 34. cumplida explicación
- 35. de pequeñísimas dimensiones
- 36. eficaces métodos
- 37. la célebre ecuación
- 38. lejana sugestión
- 39. con entera independencia
- 40. su posible actuación
- 41. previa configuración (de la onda)
- 42. una simple comparación
- 72. una consideración crítica
- * 73. una imagen demasiado deta-
llada
- 74. elementos superfluos
- 75. el "estado" mecánico
- 76. este movimiento estaciona-
rio
- 77. sus órbitas estacionarias
- 78. la energía cinética
- 79. sus estados estacionarios
- 80. esta imagen mecánica
- * 81. magnitudes realmente medi-
bles
- * 82. magnitudes directamente me-
dibles
- 83. el problema acústico
- 84. la velocidad inicial
- * 85. el curso ulterior
- 86. un cálculo matemático
- 87. esa vibración sonora
- 88. tonos fundamentales y armó-
nicos

AS

- * 43. los siguientes términos
- 44. en determinada dirección
- 45. en distintos lugares
- * 46. una sola mecánica
- 47. la nueva mecánica
- 48. profundas lagunas
- 49. gran creación
- 50. una verdadera rotación
- 51. una remota analogía
- 52. absoluta equivalencia

SA

- 89. la escala musical
- * 90. unos aparatos, llamados resonadores
- * 91. ... para registrar sonidos, caracterizados por la propiedad ...
- 92. el sonido excitador
- 93. de espectro acústico
- 94. estos sonidos elementales
- 95. un problema aritmético
- 96. cada sonido elemental
- * 97. el método anterior
- 98. los problemas generales
- 99. las ondas luminosas
- 100. el estado mecánico
- * 101. magnitudes directamente accesibles
- 102. la medida experimental
- * 103. magnitudes a veces incontables
- 104. el modelo atómico
- 105. defecto esencial
- 106. las rayas espectrales
- 107. su mérito positivo
- 108. la distribución cualitativa
- 109. la imagen mecánica
- 110. de electrones giratorios
- 111. las rayas espectrales
- * 112. una especie de aritmética, - análoga
- 113. el espectro luminoso

AS

SA

- 114. vibraciones elementales
- 115. de frecuencia y amplitud de-
terminadas
- 116. un estado atómico
- 117. un conjunto doblemente infi-
nito
- 118. vibraciones elementales
- 119. estas vibraciones elementa--
les
- 120. un conjunto ordenado
- * 121. un conjunto ordenado, llama-
do matriz infinita
- 122. matriz infinita
- 123. vibraciones elementales
- * 124. la experiencia cotidiana
- 125. ciertas reglas convencionales
- * 126. de los números dados
- 127. las combinaciones espectrales
- 128. la estructura cuantista
- 129. consecuencia necesaria
- 130. las magnitudes espectrales
- 131. de la aritmética usual
- 132. la mecánica corriente
- 133. los procesos atómicos
- 134. la física clásica
- 135. la aritmética no-conmutativa
- 136. de matrices infinitas
- * 137. aritmética cotidiana
- 138. un caso particular
- 139. una unidad radical

AS

SA

- ~ 140. el edificio entero
- 141. los instrumentos usuales
- 142. en la física clásica
- 143. de funciones continuas
- 144. y ecuaciones diferenciales
- 145. en derivadas parciales
- 146. los fenómenos continuos
- 147. los fenómenos discontinuos
- 148. del efecto fotoeléctrico
- 149. una onda cuantificada
- 150. la frecuencia multiplicada
- 151. de las ondas electromagnéticas
- 152. una cuerda vibrante
- 153. la cuerda fija
- 154. onda sonora
- * 155. del caso anterior
- 156. un número entero
- 157. de vientres y nodos relacionados
- 158. de manera fija
- * 159. de longitud determinada
- * 160. de longitud determinada
- 161. de ondas estacionarias
- 162. sonidos elementales
- 163. la física macrocósmica
- 164. las ondas estacionarias
- 165. discontinuidades precisables
- 166. en números enteros
- * 167. en términos menos vagos
- 168. la ecuación general

AS

SA

- 169. ciertas condiciones restricti--
vas
- 170. de ondas estacionarias
- 171. los estados estacionarios
- 172. la física clásica
- 173. de rayas luminosas
- 174. de amplitud y frecuencia deter-
minadas
- 175. condiciones restrictivas
- 176. la hipótesis general
- 177. las condiciones cuantistas
- 178. la estructura atómica
- 179. las ondas corrientes
- 180. las cuerdas vibrantes
- 181. las ondas corrientes
- 182. las ondas corrientes
- 183. con varios electrones cortica--
les
- 184. electrones corticales
- 185. el espacio funcional
- 186. las ondas corrientes
- 187. un corcho flotante
- 188. una sacudida mayor o menor
- 189. el resultado o expresión colec-
tiva
- 190. onda luminosa
- 191. la luz incidente
- 192. de su configuración anterior a
su llegada
- 193. el fenómeno fotoeléctrico

AS

SA

- 194. la expresión colectiva
- * 195. el curso ulterior
- 196. de expresiones colectivas
- 197. ondas estacionarias
- 198. ondas líquidas o acústicas
- 199. de magnitud inferior
- 200. de mecánica corpúscular
- 201. de mecánica ondulatoria
- 202. de magnitud superior
- 203. la interpretación corpúscular
- 204. ciertos problemas mecánicos
- 205. la trayectoria ulterior
- 206. el estado final
- 207. una velocidad inicial
- 208. el problema mecánico
- 209. el método ondulatorio
- 210. el lugar geométrico
- 211. un artificio matemático
- 212. la mecánica corpúscular y la on-
dulatoria
- 213. la aritmética no-conmutativa
- 214. las relaciones aritméticas
- 215. un problema especial
- 216. el momento magnético
- 217. un momento magnético y cinético
cuantificado
- 218. una explicación matemática
- 219. una tentativa fracasada
- 220. los fenómenos electromagnéticos
- 221. ideas exactas

AS

SA

- 222. en consideraciones matemáticas
- 223. una onda luminosa
- 224. su propagación ondulatoria
- 225. un problema matemático
- 226. un campo electromagnético
- 227. el campo electromagnético
- * 228. cualquier deformación introducida
- 229. en forma ondulatoria
- * 230. con ondas puramente transver-
sales
- 231. las ondas luminosas
- 232. un caso particular
- 233. las ondas electromagnéticas
- 234. aplicaciones experimentales
- 235. el campo electromagnético
- 236. las condiciones relativistas
- 237. una estructura idéntica
- 238. de movimiento rectilíneo y --
uniforme
- 239. del campo electromagnético
- 240. de las ondas luminosas y eléc-
tricas
- 241. del campo magnético
- 242. el campo magnético
- 243. el electrón magnético
- 244. campo electromagnético
- 245. de orientación especial
- 246. el estadio intermedio

AS

SA

- 247. un movimiento continuo
- 248. la mano derecha y la izquierda
- 249. sentido físico
- 250. las partículas compuestas
- * 251. de modo puramente formal y -
matemático
- 252. una teoría general
- 253. ciertas relaciones correspondientes
- 254. condiciones cuantistas
- 255. relaciones operatorias parecidas
- 256. consecuencia natural
- 257. condiciones cuantistas
- 258. una teoría general cuantista

- ASA
- 1. la buena sociedad lipsiense
 - 2. joven físico francés
 - 3. escasos términos matemáticos
 - 4. esta inútil complicación mecánica
 - 5. un simple postulado arbitrario
 - 6. nuevos procedimientos calculatorios
 - * 7. las solas ondas estacionarias posibles
 - 8. a arbitrarios postulados cuantistas
 - 9. en convenientes condiciones restrictivas
 - 10. simple artificio matemático
 - 11. peculiares condiciones iniciales
 - 12. un perfecto sentido físico

B. Sintagmas en las notas

SA

- 259. impropiedades técnicas
- 260. una idea difícil
- 261. un formulismo técnico
- 262. un simil ilustrativo
- 263. la "resonancia cuantista"

XIV.-2.- ANALISIS DEL ESTUDIO REALIZADO SOBRE LA UBICACION DEL -
ADJETIVO CALIFICATIVO.

a) Indice de frecuencia de cada una de las fórmulas.

Hemos encontrado en los capítulos estudiados un total de 327 sintagmas con adjetivo calificativo.

Fórmula AS	52 en 327	
	Indice de frecuencia.	15,90%
Fórmula SA	263 en 327	
	Indice de frecuencia.	80,42%
Fórmula ASA	12 en 327	
	Indice de frecuencia.	3,66%

Al comparar estos baremos con los de Mihura, encontramos una proporcionalidad a veces muy lejana, por ejemplo en Mihura -- 35,43% - SA 59,75% - ASA 4,80%, pero con respecto a la mayoría de los prosistas y poetas es claro el acercamiento; salvadas siempre las excepciones de Machado, en sus sonetos y de M.E. Vaz Ferreira.

Lo que podría ser digno de subrayar es que, la frecuencia de la fórmula SA es muy alta, de las más altas de todos los - escritores estudiados; se trata de prosa doctrinal y no literaria "strictu sensu"; sin que falte por ello la elegancia de un estilo realmente afinado.

En los escritores españoles teníamos dentro de la fórmula SA la frecuencia:

García Lorca	66,66%
Gabriel Miró	83,24%
Y en los uruguayos	70,77% Juana de Ibarbourou

59,80% Francisco Espínola
68,81% Felisberto Hernández

Obviamente es Zubiri con 80,42% y G. Miró con 83,24% - quienes más emplean esta fórmula. También resulta bajo el índice de la fórmula AS; éste sí el más bajo de todos los escritores estudiados.

García Lorca	29,16%	
G. Miró	31,98%	
En los uruguayos	25,97%	Juana de Ibarbourou
	35,36%	Francisco Espínola
	28,22%	Felisberto Hernández

Y en Zubiri sólo un 15,90%. Pienso que la explicación - es la misma que para la fórmula anterior.

En cambio, la fórmula ASA presenta unos baremos bastante próximos.

García Lorca	4,16%
Gabriel Miró	1,68%
Juana de Ibarbourou	3,24%
Fco. Espínola	4,82%
Felisberto Hernández	2,95%
Miguel Mihura	4,80%
Xavier Zubiri	3,66%

b) Porcentaje de regularidad en el cumplimiento de la - tendencia o ley cuantitativa.

Fórmula AS	Cumplen la tendencia 40 en 52.	
	Porcentaje de regularidad.	76,92%

Fórmula SA	Cumplen la ley 212 en 263	
	Porcentaje de regularidad	80,60%

Fórmula ASA	Cumplen la norma 11 en 12.	
	Porcentaje de regularidad.	91,66%

No cumplen la tendencia o ley cuantitativa:

Fórmula AS	12 excepciones en 52 sintagmas	
	Porcentaje de irregularidad.	23,08%

Fórmula SA	51 excepciones en 263 sintagmas	
	Porcentaje de irregularidad.	19,40%

Fórmula ASA	1 excepción en 12 sintagmas	
	Porcentaje de irregularidad.	8,34%

XIV.-3.- OBSERVACIONES SOBRE LAS EXCEPCIONES DENTRO DE LA FORMULA AS, (12 EN 52 SINTAGMAS) COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SEMÁNTICO-SINTÁCTICAS.

a) Entre los adjetivos calificativos que encontramos -- más usados por el autor -dada la índole de su prosa- están los de relación o pertenencia pero en la ordenación SA; en la ordenación AS aparecen algunos valorativos que expresan "estados de ánimo, -- (....) valoraciones personales y emotivas", como indica R. Lapesa en su estudio COCAE.

Siete excepciones sólo en los adjetivos valorativos:

- 8. una impertinente sorpresa
- 10. una insólita magnitud
- 11. agobiantes problemas
- 28. este angustioso problema
- 35. de pequeñísimas dimensiones
- 36. eficaces métodos
- 50. una verdadera rotación

En cuanto a este último sintagma, una verdadera rotación, hace pensar en un valor subjetivo más que objetivo como señala Julián Marías, citado por Don Rafael Lapesa y anteriormente en este trabajo; (2) además parece corroborarlo el contexto mismo, (pág. - 263).

b) Los cuasi-determinativos -sabemos- tienden a antepo-- nerse al sustantivo; entre los ejemplos que transcribimos sólo -- tres excepciones a la tendencia cuantitativa:

- 16. a última hora (expresión ya estereotipada)

- 20. una sola física
- 29. el siguiente método
- 33. las correspondientes magnitudes
- 43. los siguientes términos
- 44. en determinada dirección
- 46. una sola mecánica

c) Como casos de construcción fijada señalamos:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. <u>mera</u> mecánica | 6. <u>plena</u> juventud |
| 2. <u>mero</u> premio | 7. la <u>nueva</u> física |
| 3. <u>mera</u> etapa | 12. una <u>nueva</u> era |
| 4. <u>gran</u> público | 16. a <u>última</u> hora |
| 14. <u>Nuevo</u> Testamento | 27. en la <u>nueva</u> física |
| 24. <u>simple</u> postulado | 32. otros <u>nuevos</u> números |
| 30. <u>pura</u> ficción | 47. la <u>nueva</u> mecánica |

Al mismo tiempo y como con intención precisamente de romper "clisés lingüísticos" aparece el sintagma:

- 15. el pasado siglo

d) Por la geminación de los adjetivos se produce también excepción en el ejemplo 13. una antigua y nueva teoría

XIV.-4.- ESTUDIO DE LAS EXCEPCIONES (51 EN 263) DENTRO DE LA FORMULA SA, ASI COMO DE ALGUNAS PARTICULARIDADES SINTACTICO SEMANTICAS.

a) De relación y pertenencia.

Si vamos a estudiar, dentro de los calificativos usados por Zubiri, los que aparecen con mayor frecuencia, y en esta fórmula, también la más frecuente, hemos de empezar por los de relación y pertenencia.

- 3. la física actual
- 14. justificación personal
- 27. cada elemento químico
- 28. ondulaciones especiales
- 45. la determinación numérica
- 59. la mecánica clásica
- 60. sistema solar
- 61. la estructura continua
- 64. fenómeno concreto
- 65. el acontecer físico
- 72. una consideración crítica
- 84. la velocidad inicial
- 124. la experiencia cotidiana
- 126. de los números dados
- 127. las combinaciones espectrales
- 137. aritmética cotidiana
- 128. la estructura cuantista
- 131. la aritmética usual
- 132. la mecánica corriente

- 141. los instrumentos usuales
- 145. en derivadas parciales
- 158. de manera fija
- 167. discontinuidades precisables
- 177. las condiciones cuantistas
- 176. la hipótesis general
- 222. en consideraciones matemáticas
- 245. de orientación especial
- 247. un movimiento continuo
- 250. las partículas compuestas
- 252. una teoría general
- 254. condiciones cuantistas
- 257. condiciones cuantistas
- 259. impropiedades técnicas
- 261. un formulismo técnico
- 263. la resonancia cuantista

b) Aparece también alguno descriptivo: (dentro de las - excepciones que estamos estudiando):

- 69. línea recta

c) Como valorativos podrían señalarse éstos:

- 43. una comparación absurda
- 74. elementos superfluos

d) Entre los cuasi-determinativos encontramos, ya dentro de la ley, como en caso de excepción:

- 85. curso ulterior
- 97. método anterior

- 140. al edificio entero
- 155. del caso anterior
- 192. de su configuración anterior
- 195. el curso ulterior
- 205. la trayectoria ulterior

e) Los participios que citamos a continuación no constituyen excepción a la ley cuantitativa. Los hemos reunido porque nos parece que tienen construcción pospuesta forzosa, salvo en los sintagmas 159. y 160. que veremos especialmente.

- 48. la solución propuesta por
- 228. cualquier deformación introducida

En cambio, 159. y 160. de longitud determinada también se podría anteponer salvo que el escritor haya querido evitar la cacofonía del fonema "de" repetido.

Y así lo veremos, pospuesto en los sintagmas 115. y --
- 174., quizás por la misma razón.

f) Geminación de sustantivos. Por este motivo se presentan naturalmente excepciones a la ley cuantitativa:

- 115. de frecuencia y amplitud determinadas
- 157. de vientres y modos relacionados
- 174. de amplitud y frecuencia determinadas
- 189. el resultado o expresión colectiva

g) Hemos hecho un grupo aparte con una serie de sintagmas en los que se encuentra intercalado un adverbio entre sustantivo y adjetivo o participio; hemos señalado sólo tres excepciones a la ley cuantitativa tomando en consideración las sílabas del sug

tantivo y adjetivo únicamente. Los adjetivos (salvo "no"), creo - son todos tónicos y no había por qué unirlos al grupo fónico del adjetivo. Como dentro de estos sintagmas aparecen adjetivos (descriptivos, de relación, o valorativos) lo iremos indicando al lado de cada ejemplo.

- 16. expresiones técnicamente vaqas (descriptivo)
- 17. lectores no iniciados (descriptivo)
- 54. a ciertas distancias previamente definidas (relación)
- 67. otras dimensiones más esenciales (valorativo)
- 73. una imagen demasiado detallada (relación)
- 81. magnitudes realmente medibles (relación)
- 82. magnitudes directamente medibles (relación)
- 101. magnitudes directamente accesibles (relación)
- 103. magnitudes a veces incontrolables (relación)
- 117. un conjunto doblemente infinito (relación)
- 167. en términos menos vaqas (descriptivo)
- 230. con ondas puramente transversales (relación)
- 251. de modo puramente formal y matemático (relación)

h) Hemos dejado para el final algunos adjetivos, que entre comas, parecen expresar una explicación aclaratoria, "incidentales o destacados" como los denomina el Dr. Lapesa en su trabajo SINHAC.

- 6. el sello inconfundible de los que vivieron el "movimiento de juventud", congregados, llenos de fe y entusiasmo, en torno al lema
- 24. Este movimiento provocaría una perturbación en el éter - ambiente, la cual, propagada en forma ondulatoria, sería
- 90. Hay unos aparatos, llamados resonadores,

- 91. registrar sonidos, caracterizados por la propiedad....,
- 112. una especie de aritmética, análoga,
- 121. un conjunto ordenado, llamado matriz infinita

XIV.-5.- BREVE COMENTARIO SOBRE ALGUNA EXCEPCION DENTRO DE LA FORMULA ASA, ASI COMO ALGUNA PARTICULARIDAD A DESTACAR.

Dentro de los 12 ejemplos que encontramos de esta fórmula en los capítulos estudiados, sólo aparece una excepción:

- 2. joven físico francés

en la que francés, resulta más breve que el "adjetivo sustantivado" físico.

Desde el punto de vista semántico cabe resaltar el adjetivo antepuesto cuasi-determinativo del sintagma:

- 7. las solas ondas estacionarias posibles

NOTAS DEL CAPITULO XIV

1. Xavier Zubiri: "Naturaleza, Historia, Dios". Editora Nacional, 7ª ed. Madrid, 1978.
2. Julián Marías: "Introducción a la filosofía". Obras Completas, II, 1962, 95; citado por R. Lapesa en su artículo COCAE
3. Rafael Lapesa, COCAE, pág. 333.

XV.- CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LA APLICACION DE LA TENDENCIA-LEY CUANTITATIVA SOBRE TEXTOS DE -- MIGUEL MIHURA Y XAVIER ZUBIRI.

				TOTAL
M. MIHURA	AS 119 ejemplos	SA 196 ejemplos	ASA 15 ejemplos	330
	Ind.frec.36,06%	Ind.frec.59,39%	Ind.frec. 4,54%	
	Cumplen la tendencia 99 ej. 83,19%	Cumplen la ley 168 ejemplos 85,71%	Cumplen la norma 9 ejemplos 60 %	
	No la cum- plen 20 16,81%	No la cum- plen 28 14,29%	No la cum- plen 6 40 %	
X. ZUBIRI	AS 52 ejemplos	SA 263 ejemplos	ASA 12 ejemplos	327
	Ind.frec. 15,90%	Ind.frec. 80,42%	Ind.frec. 3,66%	
	Cumplen la tendencia 40 ej. 76,92%	Cumplen la ley 212 ejemplos 80,60%	Cumplen la norma 11 ejemplos 91,66%	
	No la cum- plen 12 23,08%	No la cum- plen 51 19,40%	No la cum- ple 1 8,34%	

CONCLUSIONES

Al comenzar este trabajo señalamos cómo el criterio semántico ha sido la orientación más sólida para explicar la ubicación del adjetivo calificativo dentro de su libertad posicional - con respecto al sustantivo. Sin dejar de respetar como válido este criterio, sostenido por los más autorizados gramáticos españoles, sólo aspiramos a estudiar otro que, sin contradecir éste, ampliase la posibilidad de enfocarlo desde un nuevo punto de vista: el cuantitativo.

Este criterio fué sugerido por Salvador Fernández (1), si bien referido a determinados sintagmas del estilo narrativo - literario y que se hallan al final de una unidad melódica.

La novedad, con respecto al planteamiento de Salvador-Fernández, consiste en que hemos procurado en el transcurso de este trabajo aplicar este punto de vista cuantitativo: 1º a todos los sintagmas con adjetivo calificativo en el lenguaje literario, limitado a determinados autores; y 2º dentro del lenguaje literario hemos investigado en diferentes géneros: poesía y prosa, y ésta, ya narrativa, dramática o doctrinal.

Decíamos entonces, -Introducción, p. 2- que respetando los criterios semánticos como auténticamente válidos, aspirábamos a una investigación más amplia a la luz de lo observado por S. -- Fernández, incorporando al mismo tiempo los recientes estudios y las conclusiones obtenidas en los diferentes trabajos del Dr. Lapesa y otros investigadores recientes que citamos en nuestra "Contribución".

En cuanto a la ampliación del campo de estudio -queremos

insistir que si bien nos hemos mantenido dentro del lenguaje literario- procuramos hacer incursiones en diferentes géneros y autores españoles e hispanoamericanos, todos de nuestro siglo XX.

Aunque parezca tópico por todos sabido que la lengua española es el sistema de comunicación, tanto en España como en Hispanoamérica, no obstante son muchos más los trabajos que se orientan a estudiar los aspectos diferenciales, ya en el campo semántico, fonético o morfosintáctico. Ciertas son estas diferencias no sólo de país a país, sino de región a región, dentro de un mismo país hispanohablante, como en España misma; y hasta podríamos recordar que ni siquiera el mismo hablante emite fonéticamente igual el mismo fonema dos veces. Sin embargo, y reconociendo esto así, me ha parecido importante insistir y mirar la otra cara de la moneda.

Pienso que, no por sabido es menos cierto y digno de -- que sea probado, cómo ciertas constantes del sistema se dan en -- forma próxima o distante --según autores y textos- de manera, a veces, muy próxima.

Me refiero, primero, a los índices de frecuencia en que aparecen las secuencias AS y SA, fundamentalmente.

Muy claro deja esto sentado G. Sobejano (2), tal como lo hemos citado al referirnos a su obra, y todos los gramáticos consultados sin excepción; la secuencia SA es la norma en español, AS la contranorma, usada como la anterior con determinados fines.

Dentro del total de sintagmas analizados: 3.146, vemos -- que esta norma se cumple, salvo en dos casos. En los sonetos de A. Machado en que AS constituye el 51,26% frente al 47,78% de la secuencia SA y el 0,94% restante corresponde a la fórmula ASA; la -- otra excepción la representa M^a. E. Vaz Ferreira en cuyos poemas -- aparece una frecuencia casi igual entre ambas fórmulas: AS 48,69%,

SA 48,86%. El 2,44% restante corresponde a la fórmula ASA.

En lo que se refiere a la frecuencia de las respectivas fórmulas, las causas las hemos tratado de explicar en el estudio particular de estos poetas.

En cambio, los demás prosistas y poetas estudiados, en cuanto al índice de frecuencia de las respectivas fórmulas, se acercan bastante a la norma prevista:

G. Lorca	AS 29,16%	SA 66,66%	ASA 4,16%
G. Miró	AS 31,98%	SA 66,32%	ASA 1,68%
J. Ibarbourou	AS 25,97%	SA 70,77%	ASA 3,24%
F. Espínola	AS 35,36%	SA 59,80%	ASA 4,82%
F. Hernández	AS 28,22%	SA 68,81%	ASA 2,95%
M. Mihura	AS 36,06%	SA 59,39%	ASA 4,54%
X. Zubiri	AS 15,90%	SA 80,42%	ASA 3,66%

En segundo lugar, queremos referirnos al cumplimiento - de la tendencia-ley cuantitativa, así llamadas por S. Fernández - en su Gramática; tendencia referido a la secuencia AS porque ofrecía un porcentaje más bajo de casos en que se cumplía el principio cuantitativo, y ley, empleado para la secuencia SA mucho más frecuente y con mayor número de casos en que el principio cuantitativo se cumple. Si bien hemos de tomar la palabra "ley" con cierta reserva, porque parece fuerte. No obstante, los casos estudiados parecen dar razón a Salvador Fernández en su nomenclatura.

En cuanto a la palabra "norma" la he introducido yo para designar los casos, en la secuencia ASA en que se cumplía la - tendencia y la ley al mismo tiempo; naturalmente también aparecen excepciones.

Haremos una reflexión sobre los resultados obtenidos -- con respecto al cumplimiento de la tendencia cuantitativa en com-

paración con el cumplimiento de la ley en la secuencia SA.

Dejamos de momento el estudio de la secuencia ASA.

G. Lorca	AS 78,02%	SA 83,17%
G. Miró	AS 69,47%	SA 83,24%
A. Machado	AS 79,01%	SA 94,03%
M ^a . E. Vaz F.	AS 56,98%	SA 91,07%
J. Ibarbourou	AS 65,00%	SA 84,40%
F. Espínola	AS 70,90%	SA 92,47%
F. Hernández	AS 83,80%	SA 83,98%
M. Mihura	AS 83,19%	SA 85,71%
X. Zubiri	AS 76,92%	SA 80,60%

Pienso que, sin querer exagerar, después de haber des--
lindado cuidadosamente las excepciones -explicadas en su momento,
estudio éste que conduce muchas veces a ver la coincidencia de --
los criterios cuantitativo y semántico- los resultados obtenidos
-salvo algún error u omisión involuntarios- parecen corroborar la
tendencia cuantitativa con un promedio de 73,69% de regularidad.

En cuanto al promedio del cumplimiento de la ley cuanti--
tativa se halla naturalmente en un índice más alto: 86,51%.

Con respecto a la secuencia ASA sus índices de frecuen--
cia son sensiblemente más bajos en relación con las otras fórmu--
las, tal como lo veíamos recién; casi puede considerarse como una
secuencia esporádica y excepcional.

No obstante, con respecto a su regularidad los porcenta--
jes no son despreciables; salvo en M^a. E. Vaz Ferreira y F. Espí--
nola.

He aquí las cifras:

G. Lorca	ASA	porcentaje de regularidad	92,30%
----------	-----	---------------------------	--------

G. Miró	ASA	porcentaje de regularidad	100,00%
A. Machado	ASA	" " "	100,00%
M ^a . E. Vaz F.	ASA	" " "	28,57%
J. Ibarbourou	ASA	" " "	70,00%
F. Espínola	ASA	" " "	53,33%
F. Hernández	ASA	" " "	90,90%
M. Mihura	ASA	" " "	60,00%
X. Zubiri	ASA	" " "	91,66%

Promedio de regularidad: 76,30%, muy próximo al de la fórmula AS.

No queremos con estas cifras que se piense creemos posible reducir a números y cálculos matemáticos la libre creación -- del espíritu humano que se manifiesta precisamente a través de la lengua; pero ésta tiene sus normas y cauces, que es lo que hemos tratado de ir descubriendo sin olvidar que, precisamente en la innovación creadora dentro de éstos, es donde se manifiesta la grandeza personal del genio.

Además, y precisamente en el estudio de las excepciones al principio cuantitativo aparece de continuo la confluencia del plano semántico, afectivo, ponderativo y descriptivo, según los casos.

Cabría pedir disculpa a los escritores, poetas y prosistas, de cuyas obras extraje sintagmas para mi trabajo, ya que de alguna manera he roto esa fusión enigmática, ese imán misterioso pero cierto que atrae a cada elemento entre sí para que, unidos, nos den el mensaje creador en el que nos sentimos reflejados, y expresados. Pero esa "unicidad" de la obra de arte y que forma "un todo" de algún modo hemos de romperlo para indagar su estructura, su secreta urdimbre.

Es importante destacar antes de llegar al fin de estas

"Conclusiones" que si creemos en la acción subconsciente de ciertos principios cuantitativos en el escritor como en el hablante, demostrados en este trabajo, dentro de la libertad posicional del adjetivo calificativo, no es menos cierto que el principio semántico actúa con una fuerza, diría yo más consciente, y a veces totalmente impuesta por los cauces del sistema.

NOTAS A LAS "CONCLUSIONES"

1. S. Fernández, G. E. parágrafo 84, págs. 145-148 y nota 2 de -
la pág. 147, especialmente.
2. G. Sobejano, E.L.E., pág. 483.

REFERENCIAS

- ACADEMIA, Real --- Española: "Gramática de la lengua española", -
nueva edición reformada, de 1931, Espasa-Calpe, Madrid, 1962.
- : "Esbozo de una nueva gramática de la lengua española, Espasa
Calpe, Madrid, 1974.
- ALONSO, D.: "La poesía de San Juan de la Cruz" (Desde esta ladera)
C.S.I.C., Madrid, 1942.
- Espínola, F.: "Raza ciega y otros cuentos", B. Artigas, Clásicos
Uruguayos, Montevideo, 1967.
- FERNANDEZ RAMIREZ, S.: "Gramática española. Los sonidos, el nom--
bre y el pronombre", Revista de Occidente, Madrid, 1951.
- García Lorca, F.: "Romancero gitano", Losada, Buenos Aires, 11 ed.
1966.
- GILI Y GAYA, S.: "Curso superior de sintaxis española", Minerva, -
México D.F., 1943.
- Hernández, F.: "Nadie encendía las lámparas" y "Las hortensias", -
Arca, Montevideo, 1967.
- Ibarbourou, J. de: "Obras completas", Aguilar, Madrid, 1953.
- LAPESA, R.: "La colocación del adjetivo atributivo en español", en
"Homenaje a la memoria de Don Antonio Rodríguez-Moñino, 1910 -
1970", Castalia, Madrid, 1975.
- : "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo no atributivo"
en "Homenaje del Instituto de Filología y Literatura Hispáni--
cas Dr. Amado Alonso", Buenos Aires, 1975.
- LAZARO CARRETER, F.: "Diccionario de términos filológicos", Gredos
Madrid, 1962.
- Machado, A.: Poesías, Losada, Buenos Aires, 5^a ed., 1943.
- : Poesías completas, Espasa-Calpe, Selecciones Austral, prólogo

- y notas de M. Alvar, Madrid, 1979.
- : "Abel Martín. Cancionero de Juan de Mairena", Losada, Buenos Aires, 1953.
- Mihura, M.: "Tres sombreros de copa", "Maribel y la extraña familia", Edición, introducción y notas del autor. Clásicos Castalia, Madrid, 1977.
- Miró, G.: "Libro de Sigüenza", Losada, Buenos Aires, 6^a ed., 1962
- ROJO, G.: "Sobre la coordinación de adjetivos en la frase nominal y cuestiones conexas", Verba, 2, Univ. de Santiago, 1975, p. 193-224.
- SECO, R.: "Manual de gramática española", Aguilar, Madrid, 1954.
- SOBEJANO, G.: "El epíteto en la lírica española", Gredos, Madrid 1956.
- STIEHM, B.G.: "Teaching Spanish Word Order", Hispania, 61, sep. - no 3, 1978.
- TAMBA-MECZ, I.: "Sur quelques propriétés de l'adjectif de relation en "Travaux de Ling. et de Littér.", Strasbourg, 1980, p. 119 132.
- Vaz Ferreira, M^a. E.: "La isla de los cánticos", B. Artigas, Clásicos Uruguayos, Montevideo, 1956.
- WILMET, M.: "La place de l'épithète qualificative en français -- contemporain. Etude grammaticale et stylistique", Brux. 1981
- Zubiri, X.: "Naturaleza, Historia, Dios", Editora Nacional, Madrid, 7^a ed., 1978.

